

## INFORMATION REPORT INFORMATION REPORT

## CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY

25X1

This material contains information affecting the National Defense of the United States within the meaning of the Espionage Laws, Title 18, U.S.C. Secs. 793 and 794, the transmission or revelation of which in any manner to an unauthorized person is prohibited by law.

C-O-N-F-I-D-E-N-T-I-A-L

25X1

COUNTRY USSR

REPORT

SUBJECT Soviet Automotive Literature

DATE DISTR. 25 January 1960

NO. PAGES 1

REFERENCES RD

DATE OF INFO.

25X1

PLACE &amp; DATE ACQ.

SOURCE EVALUATIONS ARE DEFINITIVE. APPRAISAL OF CONTENT IS TENTATIVE.

25X1

- a. Booklet recounting the history of the ZIL (Zavod imeni Likhacheva) Automotive Factory in Moscow.
- b. Pamphlets on the ZIL 164 truck, the ZIL 111 passenger car, the ZIL 127 international bus, the ZIL 157 truck, the VOLGA passenger car, the ZIS 585 dump truck, the ZIL 164 truck, the ZIL 158 bus, and the MOSKVICH passenger car.

C-O-N-F-I-D-E-N-T-I-A-L

25X1

STATE	ARMY	NAVY	AIR	FBI	AEC			
-------	------	------	-----	-----	-----	--	--	--

(Note: Washington distribution indicated by "X"; Field distribution by "#".)

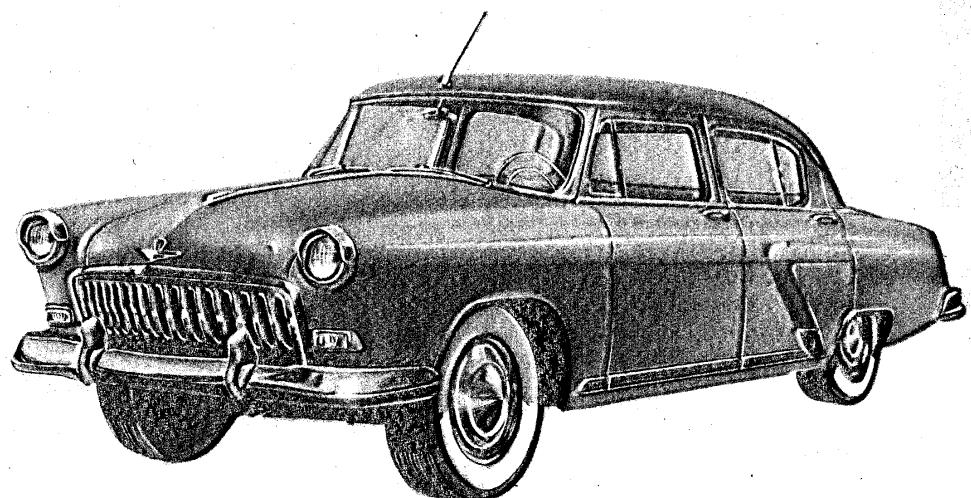
Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

AVTOEXPORT

MOSKVA

SSSR

VSESOJUZNOE  
SOJEDINENIE



Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

# АВТОЭКСПОРТ



Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

## АВТОМОБИЛЬ «ВОЛГА»

На 1600 км протянулось «ралли 1000 озер» в Финляндии. Много разных машин оспаривали первенство, но «Волга» уверенно заняла первое командное место.

В «ралли Акрополис» в Греции «Волга» заняла второе почетное место, уступив в трудной борьбе первенство машинам значительно большего литражса.

Ведь недаром высший приз Всемирной выставки в Брюсселе «Гран При» венчает достоинства этого прекрасного автомобиля.

«Волга» — пятиместный автомобиль среднего класса с цельнометаллическим кузовом типа седан. Автомобиль отличается изящным внешним видом, надежностью, удобством управления и высокой экономичностью.

Даже в странах с самым суровым климатом в кузове «Волги» тепло: эффективная система отопления с обогревателем ветрового стекла обеспечивает поддержание достаточно высокой температуры.

На «Волге» можно отправиться в самые дальние путешествия; откидная спинка сиденья дает возможность образовать в салоне спальные места.

К услугам пассажиров двухдиапазонный радиоприемник, часы, прикуриватель, установка для обмывания ветрового стекла и десятки других приспособлений, делающих автопутешествие истинным удовольствием.

Радует глаз пассажира комбинированная обивка сиденья и внутренних панелей, отлично сочетающаяся по цвету с наружной окраской кузова.

По желанию покупателей автомобиль «Волга» может быть оборудован механической или автоматической коробками передач.

На многочисленных международных выставках и ярмарках во всех частях света «Волга» неизменно пользовалась вниманием и вызывала интерес миллионов посетителей.

## “VOLGA” AUTOMOBILE

The “1,000 Lake Rally” in Finland reached 1,600 km. Many different types of cars took part in the competition. But the “Volga” car confidently took first place in the team competition.

In the “Acropolis Rally” in Greece the “Volga” took second place, cars of much higher capacity having taken first place in this difficult competition.

The “Grand Prix” at the Brussels Fair was awarded, not without reason, for the excellent features of this wonderful automobile.

The “Volga” is a five-seater of medium class, with an all-metal sedan body. The automobile is distinguished by its elegant and fine external appearance, simple, reliable and convenient controls and high economy.

Even in countries with rigorous climate it is warm in the body of the “Volga” car because of the efficient heating system, the windshield defroster and heater ensuring a sufficiently high temperature.

The “Volga” car may be used for very long journeys — the pivoted backrest of the front seat allowing to form sleeping berths.

The passengers may use the double-range radio set, clock, cigarlighter, windshield washing device and scores of other accessories, which make trips on this car a real pleasure.

The combined upholstery of the seats and internal panels, excellently matched to the colour of the external paint on the body gladden the eyes of the passengers.

The “Volga” car may be equipped, by order, either with mechanical or automatic transmissions.

At many international exhibitions and fairs all over the world, the “Volga” has always enjoyed the attention and interest of millions of visitors.

## KRAFTWAGEN „WOLGA“

1 600 km lang zog sich die „Wettkampf der 1000 Seen“ in Finnland hin. Viele Kraftwagen verschiedener Bauweise stritten um die Meisterschaft. Aber der „Wolga“ belegte mit Sicherheit den ersten Mannschaftsplatz.

In der „Wettkampf Akropolis“ in Griechenland belegte der „Wolga“ den zweiten Ehrenplatz und räumte den ersten Platz im hartnäckigen Kampf nur den Wagen mit einem bedeutend größeren Hubraum ein.

Nicht umsonst würdigte der höchste Preis der Weltausstellung in Brüssel, der Grand Prix, die Vorzüge dieses erstklassigen Kraftwagens.

„Wolga“ ist ein fünfsitziger Wagen der Mittelklasse mit einer Karosserie in Ganzstahlbauweise vom Typ Sedan. Der Wagen zeichnet sich durch sein elegantes Äußeres, seine Verkehrssicherheit, Einfachheit, bequeme Lenkung und hohe Wirtschaftlichkeit aus.

Im Innern des „Wolga“ ist es sogar in Ländern mit einem sehr rauen Klima immer warm. Eine reichlich bemessene Heizanlage mit Entfrostung der Windschutzscheibe hält eine genügend hohe Temperatur ein.

Mit dem „Wolga“ kann man sich auf die ausgedehntesten Reisen begeben. Die klappbaren Rückenlehnen der Sitze ermöglichen die Schaffung von Schlafgelegenheiten im Salon.

Zu Diensten der Fahrgäste gibt es einen Rundfunkempfänger mit zwei Wellenbereichen, eine Uhr, einen Zigarettenanzünder, einen Scheibenwischer und viele andere Einrichtungen, die das Reisen zu einem wahren Vergnügen machen.

Ein kombinierter Bezug der Sitze und der Innenwände, der auf den Ton der Karosserie farblich abgestimmt ist, erfreut das Auge des Fahrgastes.

Auf Wunsch der Käufer kann der Kraftwagen „Wolga“ mit einem mechanischen oder mit einem selbstdämmigen Getriebe ausgerüstet werden.

Auf vielzähligen Ausstellungen und Messen, in allen Teilen der Welt wurde dem Kraftwagen „Wolga“ die ihm gebührende Aufmerksamkeit geschenkt. Er erweckte das Interesse von Millionen Besuchern.

## «VOLGA»

Le «Rallye des 1000 lacs» en Finlande s'étend sur 1 600 km. De nombreuses voitures les plus diverses s'y disputaient la priorité. C'est la «Volga» qui prit fermement la première place parmi les équipes.

Au «Rallye Acropolis» en Grèce, la «Volga» mérita la deuxième place d'honneur, cédant, après une lutte difficile, la priorité à des voitures à cylindrée sensiblement supérieure.

Ce n'est pas par hasard que le Grand Prix de l'Exposition Universelle à Bruxelles a couronné les performances de cette excellente automobile.

La «Volga» est une berline de classe moyenne, à carrosserie entièrement métallique cinq places. Cette voiture se distingue par sa ligne élégante, sa robustesse, sa maniabilité et par sa haute économie.

Même dans les pays au climat rigoureux les passagers de la «Volga» ne souffrent pas du froid. Un climatiseur très efficace muni d'un réchauffeur du pare-brise maintient dans le salon une température suffisamment élevée.

Grâce au dossier rabattable du siège avant permettant de transformer les sièges en couchettes, on peut effectuer en «Volga» les plus longs voyages.

Un poste radio à deux gammes d'ondes, une montre, un allume-cigarette, un lave-glace à jet et une foule d'autres accessoires donnent beaucoup d'agrément à une randonnée en «Volga».

Le revêtement combiné des sièges et des parois intérieures dont la teinte s'harmonise avec la peinture extérieure de la carrosserie, plaide en faveur du goût du propriétaire.

La «Volga» peut être équipée selon le désir de l'acheteur d'une boîte de vitesses mécanique ou automatique.

Cette voiture a été très remarquée par les millions de visiteurs des grandes expositions et foires internationales.

ВСЕСОЮЗНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ

АВТОЭКСПОРТ

СССР МОСКВА

КРАТКАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

BRIEF SPECIFICATIONS

Двигатель карбюраторный, четырехтактный, верхнеклапанный	
Число цилиндров	4
Диаметр цилиндра, мм	92
Ход поршня, мм	92
Рабочий объем, л	2,445
Максимальная мощность при 4000 об/мин, л. с.	80
Максимальный крутящий момент, кгм	18

Основные данные

База, мм	2700
Колеса, мм:	
передних колес	1410
задних колес	1420
Максимальная скорость, км/час	135
Сухой вес кг	1360

Кузов цельнометаллический типа седан, четырехдверный

Гидропривод — трехколесный гидротрансформатор и планетарная коробка передач, с тремя передачами вперед и одной назад

Передаточные числа:

первая передача	2,84
вторая передача	1,68
третья передача	1,00
задний ход	4,72

Коробка передач двухходовая, с тремя передачами вперед и одной назад, синхронизатор включения второй и третьей передачи

Передаточные числа:

первая передача	3,115
вторая передача	1,772
третья передача	1,000
задний ход	3,738

Главная передача гипоидная с передаточным числом 4,55 (для модели с механической коробкой передач) и 3,78 (для модели с автоматической коробкой передач)

Подвеска передняя — независимая, на цилиндрических рессорах; задняя — на продольных полузавитистических рессорах; амортизаторы передней и задней подвесок гидравлические, рессорные поршневые, стабилизатор поперечной устойчивости торсионного типа

Тормоза — ножной — с гидравлическим приводом на все колеса; ручной — барабанного типа на трансмиссию с механическим приводом

Стандартное оборудование — вентиляционная и отопительная установка с обдувом переднего стекла, электрический стеклоочиститель, часы, радиоприемник, установка для обмывки стекла, малогабаритный радиоприемник, коврики, прикуриватель, пепельницы и т. д.

Колеса и шины — колеса — дисковые, шины бескамерные, 6.70-15

Engine — carburetor, four-stroke cycle, overhead valve

Number of cylinders	4
Cylinder bore, mm	92
Piston stroke, mm	92
Displacement, l	2,445
Maximum horsepower at 4,000 r.p.m., HP	80
Maximum torque, kg.m	18

Main data

Wheel base, mm	2,700
Track, mm:	
front wheels	1,410
rear wheels	1,420
Maximum speed, km per hr	135
Dry weight, kg	1,360

Body — all-metal sedan type, four-door

Hydraulic drive — three-wheel torque converter and planetary transmission with three forward gears and one reverse

Gear ratio:

first gear	2,84
second gear	1,68
third gear	1,00
reverse	4,72

Transmission — two-way with three forward gears and one reverse, second and third gear synchronizer

Gear ratio:

first gear	3,115
second gear	1,772
third gear	1,000
reverse	3,738

Main drive — hypoid with gear ratio 4,55 (for models with mechanical transmission) and 3,78 (for models with automatic transmission)

Suspension — front — independent, on coil springs; rear — on longitudinal semi-elliptic springs; shock-absorbers of front and rear suspension — hydraulic, lever piston, stabilized bar of torsion type

Brakes — foot — hydraulic drive, all-wheel; hand — drum type on transmission with mechanical drive

Standard equipment — ventilation and heating installations with windshield defroster, electric windshield-wipers, clock, radio set, installation for window washing, small-size radio set, mats, cigarette lighter, ash-tray, etc.

Wheels and tyres — disc wheels, tubeless, tyres 6.70-15.

VSESOJUZNOJE AVTOEXPORT

MOSKVA

SSR

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

ЛАТВИЯ



Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4



## АВТОБУС „ЛАТВИЯ“ РАФ-977

Всем известна прекрасная машина «Волга». Отличный, надежный, современный автомобиль.

На базе этого автомобиля создан автобус «Латвия», рассчитанный на перевозку 10 пассажиров. Он незаменим в качестве маршрутного такси, прокатного и экскурсионного автобуса, туристского автобуса, а также для обслуживания учреждений и ведомств.

РАФ-977 может быть переоборудован для использования в качестве санитарного автомобиля или фургона для перевозки до 800 кг груза.

В салоне к услугам пассажиров мягкие сиденья с пружинным каркасом. Широкие окна, скаты крыши с дымчатым стеклом создают обилие света, неутомляющего глаза. Эластичная подвеска позволяет использовать автобус для длительных рейсов.

Мощный и надежный двигатель обеспечивает высокие скорости движения.

В любых температурных условиях эффективная система отопления сохраняет внутри пассажирского салона нужную температуру.

Автобус «Латвия» создает все условия для приятной и комфортабельной поездки!

## “LATVIA” РАФ-977 BUS

Everybody knows the wonderful “Volga” car. It is an excellent, reliable and modern automobile. The “Latvia” Bus has been manufactured on the principle of construction of this automobile and is designed for conveying 10 passengers. It is irreplaceable as an express taxi, as bus for hiring and excursions, as a tourist bus, as well as for servicing establishments and institutions.

The RAF-977 Bus may be re-equipped for use as an ambulance or town wagon for conveying up to 800 kg of loads.

The passenger saloon has soft seats with spring frames. The wide windows, roof slopes with smoked glass create a large amount of light not hurting the eyes. The flexible suspension makes it possible to use the bus for long trips.

The powerful and reliable engine ensures high travelling speeds.

For any ambient temperatures the efficient heating system ensures the required temperature in the passenger saloon.

The “Latvia” Bus ensures all the conditions required for pleasant and comfortable trips!

## AUTOBUS „LATVIJA“ РАФ-977

Jedermann kennt die schönen Kraftwagen „Wolga“. Ein hervorragender, zuverlässiger, neuzeitlicher Wagen. Auf der Basis dieses Wagens wurde der Autobus „Latvija“ entwickelt, der für 10 Fahrgäste bestimmt ist. Er ist als Linientaxe, als Miet- und Touristenaufbus für Ausflüge sowie auch für Ämter und Behörden unersetzlich.

РАФ-977 kann als Sanitätsauto oder als Kleintransporteur zur Beförderung von Lasten bis 800 kg benutzt werden.

Im Salon stehen den Fahrgästen weiche Polstersitze mit federnenden Gestellen zur Verfügung. Breite Fenster, ein beiderseits flach geneigtes Dach mit Rauchglasscheiben ergeben eine Fülle von Licht, das das Auge nicht ermüdet. Die elastische Aufhängung der Karosserie macht die Benutzung des Wagens für längere Reisen möglich.

Der leistungsfähige und zuverlässig arbeitende Motor entwickelt hohe Geschwindigkeiten.

Die zuverlässig arbeitende Heizung sichert im Fahrgastrraum die erforderliche Temperatur bei beliebiger Außentemperatur.

Im Autobus sind alle Voraussetzungen für eine angenehme und komfortable Fahrt geschaffen.

## «LATVIA» РАФ-977

Tout le monde connaît la « Volga », cette excellente voiture très sûre et de conception récente.

Le car « Latvia », conçu sur la base de cette automobile, est destiné au transport de 10 passagers. Il est irremplaçable comme taxi à itinéraire fixe, comme car de louage, pour les excursions et le tourisme ainsi que pour le service des établissements.

Le РАФ-977 peut être transformé en ambulance ou en fourgon pour le transport de 800 kg de marchandises.

Le salon est équipé de sièges confortables à carcasse élastique. Les larges fenêtres et les pentes du toit à verres fumés donnent l'accès à une lumière douce, qui ne fatigue pas les yeux. La suspension très élastique permet d'utiliser le car pour de longues randonnées.

Un moteur robuste et puissant lui assure une vitesse de marche élevée.

Un dispositif de chauffage maintient la température voulue dans le salon.

Les voyages en car « Latvia » sont très agréables grâce au confort offert aux passagers.

ОБЪЕДИНЕНИЕ

ВСЕСОЮЗНОЕ



**КРАТКАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА**

Двигатель карбюраторный, четырехтактный, верхнеклапанный

Число цилиндров . . . . . 4  
Диаметр цилиндра, мм . . . . . 92  
Ход поршня, мм . . . . . 92  
Рабочий объем, л . . . . . 2,445  
Максимальный объем при 4000 об/мин, л. с . . . . . 70  
Максимальный крутящий момент, кгм . . . . . 17

**Основные данные**

База, мм . . . . . 2700  
Колея, мм:  
передних колес . . . . . 1410  
задних колес . . . . . 1420  
Вес в снаряженном состоянии, кг . . . . . 1640  
Максимальная скорость, км/час . . . . . 90

Кузов цельнометаллический, полунесущий, четырехдверный

Коробка передач двухходовая, с тремя передачами вперед и одной назад. Синхронизатор включения второй и третьей передачи

**Передаточные числа:**

первая передача . . . . . 3,115  
вторая передача . . . . . 1,772  
третья передача . . . . . 1,000  
задний ход . . . . . 3,738

Главная передача гипоидная, с передаточным числом 4,55

**Рулевое управление** — рулевой механизм — глобоидальный червяк с двойным роликом

**Подвеска** передняя — независимая, на цилиндрических пружинах; задняя — на продольных полуэллиптических рессорах. Амортизаторы передней и задней подвески — гидравлические, рычажно-поршневые. Стабилизатор поперечной устойчивости — торсионного типа

**Тормоз** ножной — с гидравлическим приводом на все колеса; ручной — барабанного типа на трансмиссию, с механическим приводом

**Колеса и шины** — колеса дисковые, шины 7,00—15

**SPECIFICATIONS**

**Engine** — carburettor, four-stroke cycle, overhead valve

Number of cylinders . . . . . 4  
Cylinder bore, mm . . . . . 92  
Piston stroke, mm . . . . . 92  
Displacement, 1 . . . . . 2,445  
Maximum horsepower at 4,000 r.p.m., HP . . . . . 70  
Maximum torque, kg.m . . . . . 17

**Main data**

Wheel base, mm . . . . . 2700  
Track, mm:  
front wheels . . . . . 1,410  
rear wheels . . . . . 1,420  
Weight in primed condition, kg . . . . . 1,640  
Maximum speed, km per hr . . . . . 90

**Body** — all-metal, semi-unitized, four-door

**Transmission** — two-way, with three forward gears and one reverse. Second and third gear synchronizer

**Gear ratio:**

first gear . . . . . 3,115  
second gear . . . . . 1,772  
third gear . . . . . 1,000  
reverse . . . . . 3,738

**Main drive** — hypoid, with gear ratio 4,55

**Steering gear** — hourglass worm with double roller steering mechanism

**Suspension** — front — independent, on coil springs; rear — on longitudinal semi-elliptic springs. Shock-absorbers of front and rear suspension-hydraulic, lever-piston. Stabilizer bar of torsion type

**Brakes** — foot — with hydraulic drive, all-wheel; hand — drum type on transmission with mechanical drive

**Wheels and tyres** — disc wheels, tyres 7,00—15

VSE SOJUZNOJE  
OBJEDINENIE

AVTOEXPORT

СССР  
МОСКВА

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

СПРИДИТИС РАФ-978



Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4



## АВТОБУС „СПРИДИТИС“ РАФ-978

Этот автобус особо малой вместимости создан на базе широко известного во многих странах шара малолитражного автомобиля «Москвич».

«Спридитис» рассчитан и предназначен для перевозки восьми пассажиров. Он с успехом может быть использован для экскурсий, деловых поездок, обслуживания учреждений, туристов, в качестве маршрутного такси.

Особенно пригоден РАФ-978 для доставки экипажей самолетов гражданской авиации после длительных полетов с аэропортов на отдых.

Наличие широкой задней двери дает возможность использовать «Спридитис» и в качестве автомобиля скорой помощи.

А при необходимости РАФ-978 может перевозить в кузове и до 700 кг груза.

Автобус легок в управлении и устойчив на поворотах.

Двигатель оригинально размещен в габаритах переднего сиденья — это позволяет поместить рядом с водителем еще двух пассажиров.

В пассажирском салоне — удобные мягкие сиденья с пружинным каркасом, калориферная система отопления с подающей теплого воздуха от радиатора, обеспечивающая поддержание в салоне нужной температуры.

Широкие окна и остекленные скаты крыши создают обилие света.

## “SPRIDITIS” РАФ – 978 BUS

This bus of very small capacity has been manufactured on the principle of construction of the low-displacement “Moskvitch” automobile, which is well-known in many countries.

The “Spriditis” is calculated and designed for conveying eight passengers. It may successfully be used for excursions, business trips, servicing establishments and tourists, and as an express taxi.

The РАФ-978 Bus is especially useful for conveying crew of civil aircraft from the airfield after long flights.

The presence of a wide rear door allows to use the “Spriditis” as an ambulance, and if necessary the РАФ-978 Bus may convey a load of up to 700 kg in the body.

The bus is easily controlled and stable when cornering.

The engine is arranged in the range of the front seat, allowing for two passengers to be seated besides the driver.

The passenger compartment has convenient soft seats with spring frames, a heating system delivering warm air from the radiator, ensuring the required temperature.

The wide windows and glazed roof provide for very much light.

## AUTOBUS „SPRIDITIS“ PAΦ - 978

Dieser Autobus mit besonders kleinem Fahrgastraum ist auf der Basis des in vielen Ländern der Welt weit bekannten Kleinwagens „Moskwitsch“ entstanden.

„Spriditis“ ist für die Beförderung von acht Fahrgästen berechnet und bestimmt: Er kann mit Erfolg für Ausflüge, Geschäftsreisen, für Behörden und Touristen, als Linientaxe verwendet werden.

PAΦ-978 eignet sich besonders dafür, die Mannschaft von Flugzeugen der Zivilflotte nach ausgedehnten Flügen vom Flugfeld in die Stadt zu bringen.

Eine breite Tür in der Rückwand ermöglicht den Einsatz des „Spriditis“ auch als Rettungswagen.

Wenn erforderlich, kann PAΦ-978 im Fahrgastraum Lasten bis 700 kg befördern.

Der Autobus ist leicht zu steuern und behält bei Wendungen seine große Fahrsicherheit.

Der Motor ist in origineller Bauweise im Bereich des Vordersitzes untergebracht. Dadurch wird es möglich, daß neben dem Fahrer noch zwei Fahrgäste Platz haben.

Im Fahrgastraum stehen bequeme gepolsterte Sitze mit federndem Gestell, eine Heizanlage mit Zufuhr von Warmluft von einem Heizkörper, die im Salon die nötige Temperatur aufrechterhält.

Breite Fenster und flach geneigte verglaste Dachhälften ergeben eine Fülle von Licht.

## SPRIDITIS PAΦ - 978

Ce car à volume très réduit est conçu sur la base de la voiture «Moskwitch» bien connue dans le monde.

Le «Spriditis» est destiné au transport de huit passagers. Il peut être utilisé avec succès pour les excursions, pour les courses d'affaires, pour le service des établissements et pour le tourisme en qualité de taxi à itinéraire fixe.

Le PAΦ-978 est particulièrement commode pour le transport de l'équipage des avions de ligne depuis l'aérodrome au lieu de repos après les vols prolongés.

Une large porte à l'arrière permet d'utiliser le «Spriditis» comme ambulance.

En cas de nécessité le PAΦ-978 peut transporter dans sa carrosserie 700 kg de marchandises.

Le car est très maniable et bien stable aux virages.

Le moteur est placé d'une façon très originale sous le siège avant, ce qui permet l'assiette de deux passagers à côté du conducteur.

Le salon est équipé de sièges confortables à carcasse élastique, le circuit de chauffage à l'eau chaude venant du radiateur maintient dans le salon la température voulue.

L'intérieur du car est très lumineux grâce aux larges fenêtres et aux pentes du toit transparentes.

ОБЪЕДИНЕНИЕ

ВСЕСОЮЗНОЕ

АВТОЭКСПОРТ

МОСКВА  
СССР

КРАТКАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Двигатель карбюраторный, четырехтактный, верхнеклапанный	
Число цилиндров . . . . .	4
Диаметр цилиндра, мм . . . . .	76
Ход поршня, мм . . . . .	75
Рабочий объем, л . . . . .	1,36
Максимальная мощность при 4500 об/мин, л. с . . . . .	45
Максимальный крутящий момент, кгм . . . . .	88

Основные данные

База, мм . . . . .	2300
Колея, мм:	
передних колес . . . . .	1410
задних колес . . . . .	1420
Максимальная скорость, км/час . . . . .	85
Вес в снаряженном состоянии, кг . . . . .	1420

Кузов цельнометаллический, полунесущий, четырехдверный

Коробка передач двухходовая, с тремя передачами вперед и одной назад

Передаточные числа:

первая передача . . . . .	3,53
вторая передача . . . . .	1,74
третья передача . . . . .	1,00
задняя передача . . . . .	4,61

Рулевое управление — рулевой механизм — глобоидальный червяк с двойным роликом

Подвеска передняя, независимая, на цилиндрических пружинах; задняя — на полуллиптических рессорах; амортизаторы передней и задней подвески — гидравлические, рычажно-поршневые; стабилизатор поперечной устойчивости — торсионного типа

Тормоз ножной — с гидравлическим приводом на все колеса; ручной — барабанного типа на трансмиссию с механическим приводом

Главная передача коническая со спиральными зубьями, передаточное число — 4,71; колесные редукторы — с передаточными числами 1,465

Отопление калориферное

Колеса и шины — колеса дисковые, шины 6,70—15

BRIEF SPECIFICATIONS

Engine carburetor, four-stroke cycle, overhead valve	
Number of cylinders . . . . .	4
Cylinder bore, mm . . . . .	76
Piston stroke, mm . . . . .	75
Displacement, l . . . . .	1,36

Maximum horsepower at 4,500 r.p.m., HP . . . . .	45
Maximum torque, kg m . . . . .	8.8

Main data Wheel base, mm . . . . .	2,300
Track, mm:	

front wheels . . . . .	1,410
rear wheels . . . . .	1,420

Maximum speed, km per hr . . . . .	85
Weight in primed condition, kg . . . . .	1,420

Body all-metal, semi-unitized, four-door
Transmission two-way, three forward gears and one reverse

Gear ratio:	
first gear . . . . .	3.53
second gear . . . . .	1.74
third gear . . . . .	1.00
reverse gear . . . . .	4.61

Steering gear hourglass worm with double roller steering mechanism

Suspension front — independent on coil springs; rear — on semi-elliptic springs

Shock-absorbers of front and rear suspension — hydraulic, lever-piston, stabilizer bar — torsion type

Brakes foot — hydraulic, all-wheel hand — drum type on transmission with mechanical drive

Main drive bevel gear with spiral teeth; gear ratio — 4,71; wheel reducers with gear ratio 1,465

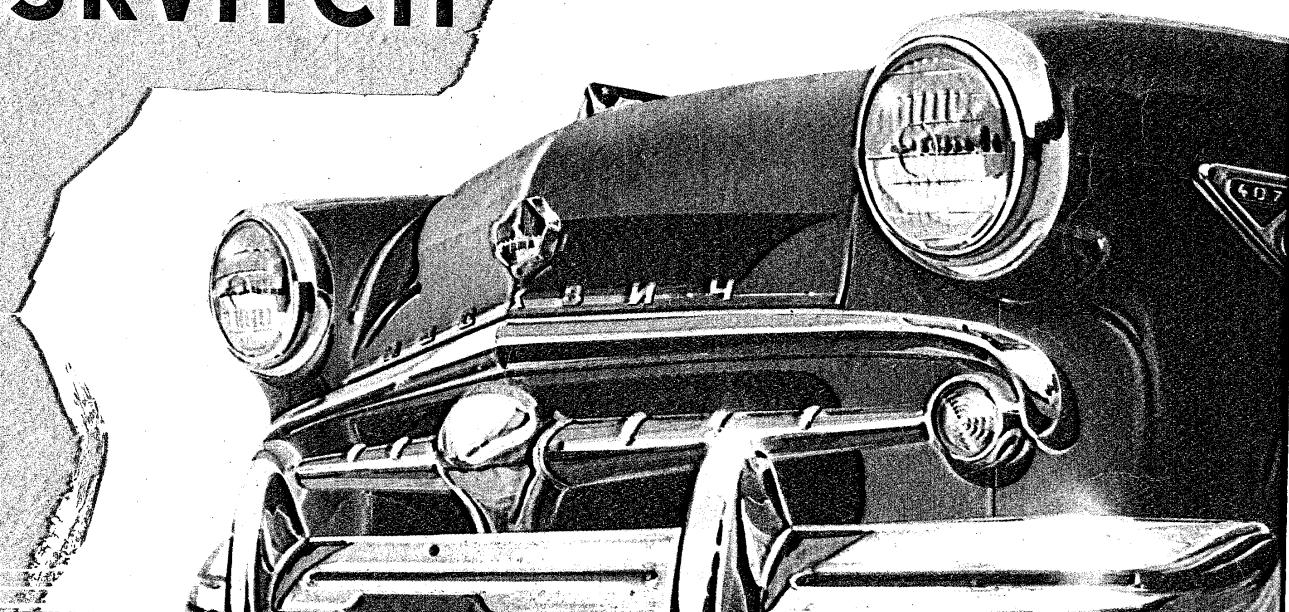
Heater common

Wheels and tyres disc wheels, tyres 6.70—15

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

“МОСКВИЧ”

“MOSKVITCH”



Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

*Модель*

ЧЕТЫРЕХМЕСТНЫЙ, ЧЕТЫРЕХДВЕРНЫЙ ЛЕГКОВОЙ АВТОМОБИЛЬ С ЦЕЛЬНОМЕТАЛЛИЧЕСКИМ, КРАСИВОЙ ФОРМЫ, ЗАКРЫТЫМ КУЗОВОМ НЕСУЩЕЙ КОНСТРУКЦИИ. АВТОМОБИЛЬ КРАСИВ И УДОБЕН, ПРОСТ В УПРАВЛЕНИИ, НАДЕЖЕН И ЭКОНОМИЧЕН В ЭКСПЛУАТАЦИИ.

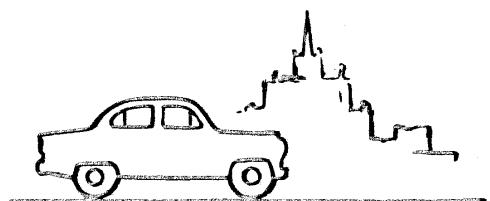
MODEL IS A FOUR-SEAT, FOUR-DOOR SMART CAR WITH AN ALL-METAL CLOSED INTEGRAL BODY; EASY TO DRIVE, RELIABLE AND ECONOMICAL IN SERVICE.

# Автомобили марки "МОСКВИЧ"

ВЫПУСКАЮТСЯ В РАЗЛИЧНЫХ МОДИФИКАЦИЯХ И ЯВЛЯЮТСЯ ЛЕГКОВЫМИ АВТОМОБИЛЯМИ СОВРЕМЕННОЙ КОНСТРУКЦИИ, РАССЧИТАННЫМИ НА НАИБОЛЕЕ ПОЛНОЕ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ТРЕБОВАНИЙ И ВКУСОВ ПОКУПАТЕЛЕЙ.

## THE "MOSKVITCH" CARS

ARE MANUFACTURED IN VARIOUS VERSIONS AND ARE PASSENGER CARS OF MODERN DESIGN AIMED TO SATISFY THE REQUIREMENTS AND TASTES OF THE BUYER TO THE FULLEST EXTENT.



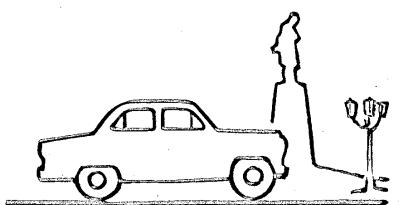
Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

# Автомобили марки „МОСКВИЧ”

ЗАСЛУЖИЛИ ВЫСОКУЮ ОЦЕНКУ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВО МНОГИХ СТРАНАХ.

## THE "MOSKVITCH" CARS

HAVE WON HIGH APPRAISAL IN MANY COUNTRIES OF THE WORLD.

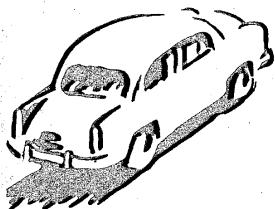


# Модель „МОСКВИЧ 407”

ЧЕТЫРЕХМЕСТНЫЙ, ЧЕТЫРЕХДВЕРНЫЙ ЛЕГКОВОЙ АВТОМОБИЛЬ С ЦЕЛЬНОМЕТАЛЛИЧЕСКИМ, КРАСИВЫМ ФОРМЫ, ЗАКРЫТЫМ КУЗОВОМ НЕСУЩЕЙ КОНСТРУКЦИИ. АВТОМОБИЛЬ КРАСИВ И УДОБЕН, ПРОСТ В УПРАВЛЕНИИ, НАДЕЖЕН И ЭКОНОМИЧЕН В ЭКСПЛУАТАЦИИ.

## THE "MOSKVITCH-407"

MODEL IS A FOUR-SEAT, FOUR-DOOR SMART CAR WITH AN ALL-METAL CLOSED INTEGRAL BODY; EASY TO DRIVE, RELIABLE AND ECONOMICAL IN SERVICE.



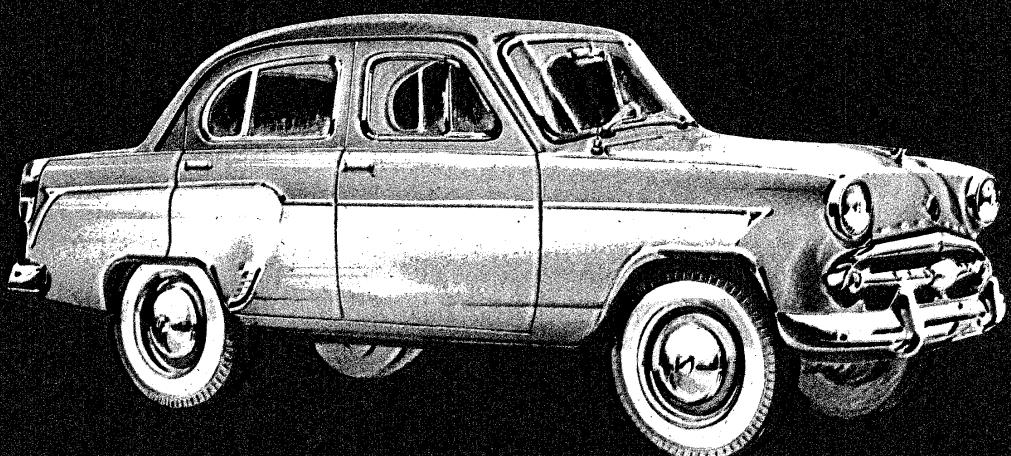
Конструкция ходовой части автомобиля обеспечивает высокую плавность хода и хорошую устойчивость на больших скоростях, что позволяет эксплуатировать автомобиль в различных дорожных условиях.

Большая вместимость кузова и багажника, удобные сидения для водителя и пассажиров, откидывающиеся спинки передних сидений, позволяющие использовать сидения в качестве постелей, радио-приемник, а также отопление и вентиляция кузова и обогрев переднего стекла — все это создает комплекс условий для комфортабельной езды в автомобиле независимо от погоды и расстояния. „Москвич-407“ особенно пригоден для длительных туристских путешествий.

The construction of the car chassis ensures smooth running and good road stability, enabling to drive the car under various road conditions.

The spacious body and luggage compartment, convenient and easy seating of the driver and passengers, swinging front seat backs permitting to use the seats as sleeping accommodation, radio receiver, body ventilation and heating and windshield heating—all these features provide the necessary conditions for comfortable running irrespective of weather and distance. This renders the "Moskvitch-407" car particularly suitable for long-distance tours.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4



407

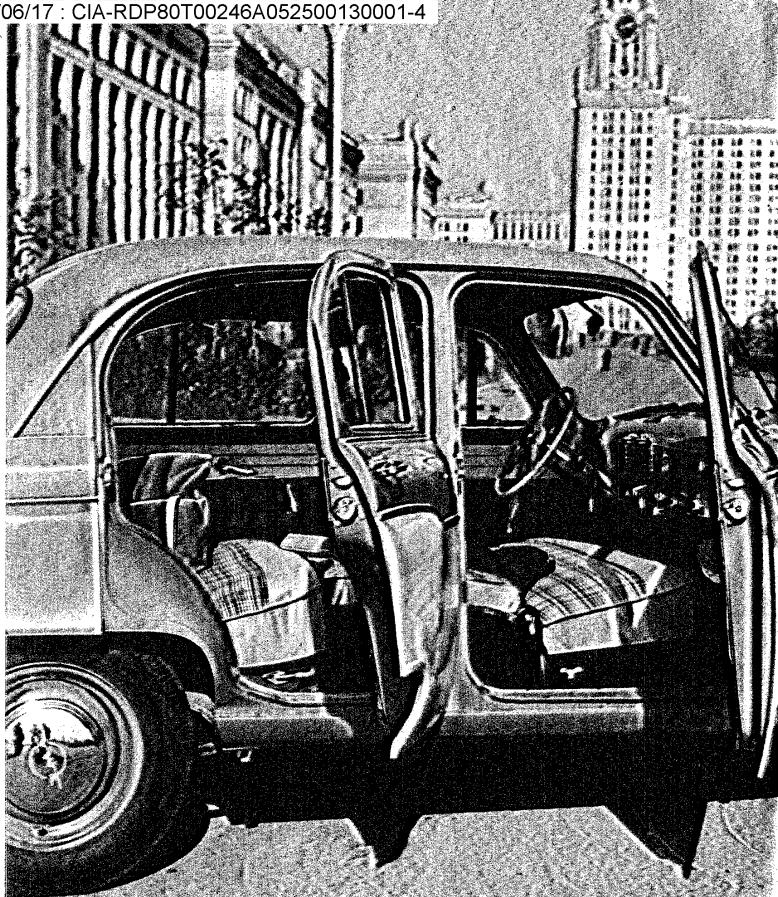
Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4



Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4



Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

Хорошо продуманное расположение контрольных приборов на передней панели и вынос рычага переключения коробки передач на рулевую колонку облегчает наблюдение за приборами, а простое и удобное пользование ими не вызывает лишних движений и не утомляет водителя.

Рулевое колесо с двумя спицами удобно для управления. Включатель сигнала (в виде полукольца) находится непосредственно под рулевым колесом. Рычажок указателя поворотов с механизмом автоматического выключения, действующим после прохождения поворота, установлен в верхней части колонки руля.

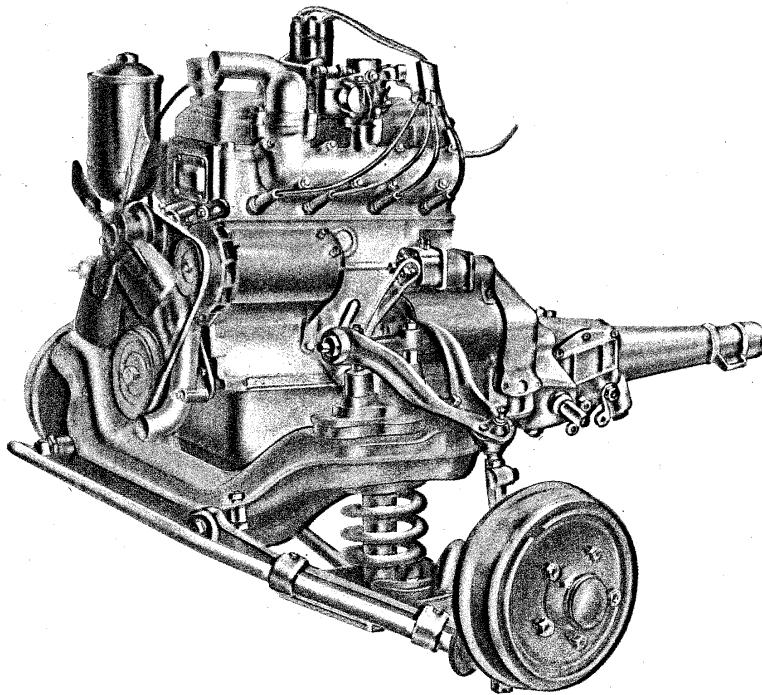
Сплошное цилиндрическое переднее стекло и пониженная передняя часть капота двигателя обеспечивают водителю хорошую обзорность при езде.

Wisely arranged instruments on the control board and location of the gear shift levers on the steering column ensure good visibility and simple and convenient use of them without unnecessary moving and fatigue of the driver.

The two-spoke steering wheel is convenient to handle. The horn switch (half-ring) is arranged directly under the steering wheel. The turn indicator lever with an automatic cut-out mechanism acting after passing the turn is arranged on the upper part of the steering column.

Good visibility on the road is ensured by the single-piece panoramic windshield glass and the dropped front part of the engine hood.





На автомобиль устанавливается бензиновый 4-тактный 4-цилиндровый двигатель с верхним расположением клапанов и водяным охлаждением мощностью 45 л.с.

Цилиндры двигателя для повышения долговечности снабжены короткими прочными вставными гильзами. Наличие в системе смазки, кроме фильтра тонкой очистки, также фильтра грубой очистки масла повышает износостойкость всех деталей и двигателя в целом.

The car has a four-stroke, four-cylinder overhead valve water cooled 45 H.P. gasoline engine.

The engine cylinders, to improve durability, are fitted with short removable liners of wear-resistant cast iron. The higher wear-resistance of various parts and the engine as a whole is ensured by the presence of a coarse oil filter besides a fine oil filter in the lubrication system.

Для очистки воздуха установлен воздухоочиститель инерционно-контактного типа с масляной ванной и капроновым фильтром.

Система водяного охлаждения двигателя закрытая, принудительная.

Система смазки двигателя комбинированная (под давлением и разбрызгиванием).

Карбюратор — вертикальный, с падающим потоком, с ускорительным насосом и экономайзером.

Зажигание — батарейное. Распределитель зажигания — с центробежным и вакуумным регуляторами угла опережения, а также октан-корректором.

Коробка передач имеет три передачи вперед и одну назад; вторая и третья передачи снабжены синхронизаторами.

От задней части картера коробки передач идет удлинитель со скользящим шлицевым соединением карданного вала. Карданный вал с шарнирами на закрытых игольчатых подшипниках динамически отбалансирован.

The air cleaner is of the oil-bath inertia-contact type with a caprone filtering element.

The engine cooling system is of the closed forced water circulating type.

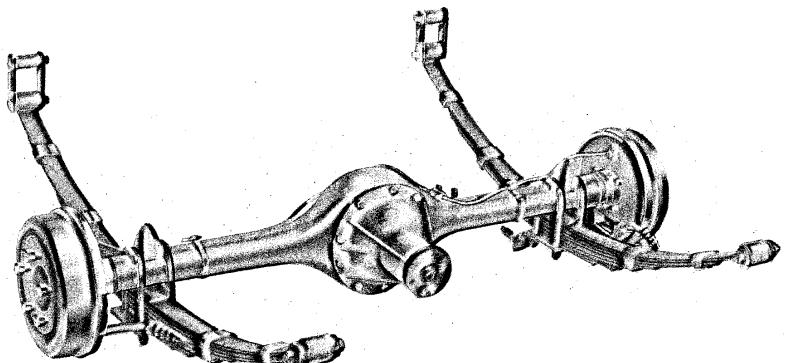
Engine lubrication is of the combined type—forced circulation and splash.

The carburetor is of the vertical, down-draft type, fitted with accelerating pump and economizer.

Ignition is of the battery system. The ignition distributor is fitted with a centrifugal and vacuum-type spark advance regulators, also with an octane selector.

The gearbox provides three forward and one reverse speeds; second and third gears are synchronized.

An extension, containing the sliding splined coupling of the propeller shaft, is attached to the rear cover of the gearbox. The propeller shaft is dynamically balanced having universal joints with closed needle roller bearings.



Задний мост со стальным штампованным картером имеет бесшумную главную передачу из двух конических шестерен со спиральными зубьями, изготовленных с высокой степенью точности. Полусоси заднего моста с фланцами позволяют легко, без съемников, снимать тормозные барабаны.

Задняя рессорная подвеска — шарнирная, с резиновыми втулками снабжена парой гидравлических амортизаторов телескопического типа двойного действия.

The rear axle with a steel forged housing comprises the final drive consisting of a pair of high precision bevel helical gears. The rear axle shafts are flanged to enable easily, without the use of pullers, to remove the brake drums.

The rear spring suspension has rubber-metal joints and includes a pair of double-acting telescopic hydraulic shock absorbers.

Передняя подвеска — независимая, пружинная, с поперечным расположением рычагов, бесшкворневая. Амортизаторы — гидравлические, телескопического типа двойного действия, расположенные внутри пружин подвески.

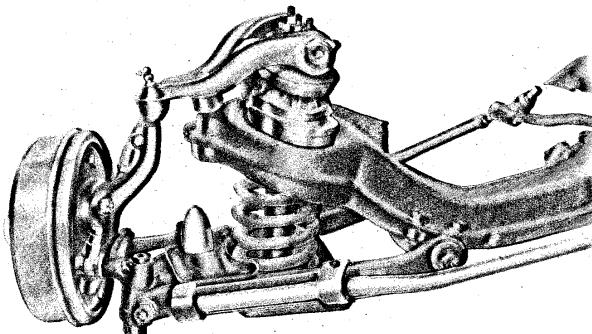
Рулевой механизм — глобоидальный червяк и двойной ролик. Тяги рулевого привода с четырьмя однотипными шарнирами расположены сзади поперечины передней подвески.

Автомобиль имеет две системы привода тормозов: гидравлическую, действующую от педали на тормоза всех четырех колес и механическую — только на тормоза задних колес, действующую посредством тросов от ручного рычага, расположенного справа у колонки руля.

The front suspension is of independent, coiled-spring type, with cross arms, without swivel pins. The shock absorbers are of double-acting telescopic hydraulic type located inside the suspension springs.

The steering mechanism is a globoid worm and double roller. The steering linkage rods with four identical type pivots are arranged behind the front suspension cross member.

The car has two independently actuated brake systems—hydraulic, which is actuated by depressing a pedal, the brakes being applied to all the four wheels; and mechanical where the brake is applied on the rear wheels only through a system of cables connected with the lever located to the right of the steering column.

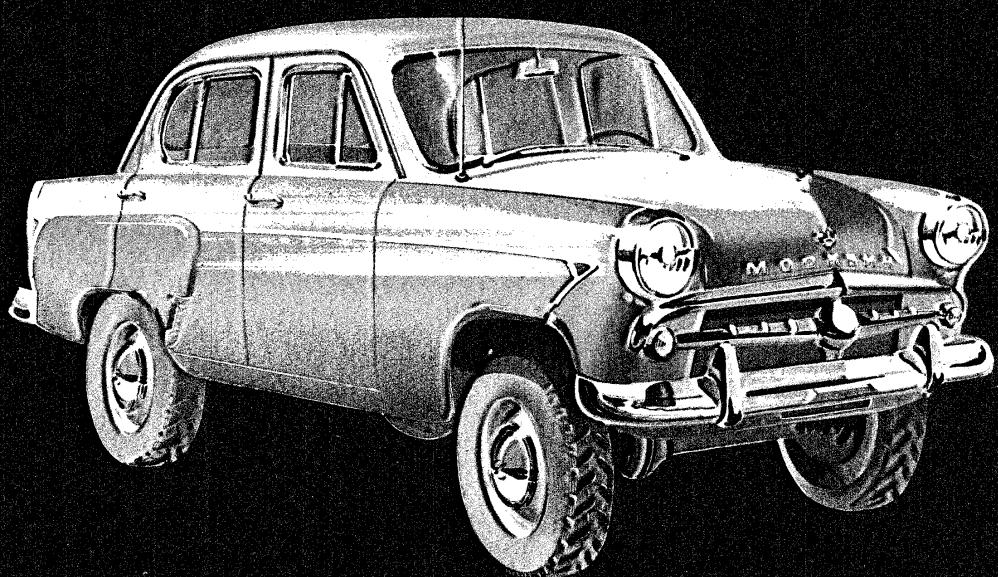


# *Модель „МОСКВИЧ 410Н“*

„МОСКВИЧ-410Н“ ЧЕТЫРЕХМЕСТНЫЙ ЛЕГКОВОЙ АВТОМОБИЛЬ ПОВЫШЕННОЙ ПРОХОДИМОСТИ, С ЦЕЛЬНОМЕТАЛЛИЧЕСКИМ ЗАКРЫТЫМ КУЗОВОМ НЕСУЩЕЙ КОНСТРУКЦИИ.  
АВТОМОБИЛЬ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ В СЕЛЬСКОЙ МЕСТНОСТИ И РАЙОНАХ, НЕ ИМЕЮЩИХ УСОВЕРШЕНСТВОВАННЫХ ДОРОГ.

THE "MOSKVITCH-410H" MODEL IS A FOUR-SEAT PASSENGER CAR OF HIGH CROSS-COUNTRY ABILITY WITH AN ALL-METAL CLOSED BODY OF INTEGRAL CONSTRUCTION.  
THE CAR IS INTENDED FOR USE IN COUNTRY AREAS AND IN REGIONS HAVING NO IMPROVED MOTOR ROADS.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4



410H

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

Кузов автомобиля, его внутренняя и внешняя отделка, размещение пассажиров одинаковы с автомобилем „Москвич-407“ по комфортаельности и удобствам и обеспечивают равные с ним условия езды.

По внешнему виду автомобиль „Москвич-410Н“ отличает заметная приподнятость кузова над поверхностью дороги. Компоновка автомобиля обеспечивает большие дорожные просветы, увеличение углов переднего и заднего съездов, а также снижение наименьшего радиуса продольной проходимости.

Передняя и задняя оси автомобиля ведущие.

Подбор передаточных чисел в трансмиссии, наличие раздаточной коробки с двумя передачами, а также размер и профиль шин с грунтозаделами создают высокие тяговые качества автомобиля.

#### НАИБОЛЬШИЕ РАСЧЕТНЫЕ ПОДЪЕМЫ, ПРЕОДОЛЕВАЕМЫЕ АВТОМОБИЛЕМ „МОСКВИЧ-410Н“ ПРИ СУХОМ ТВЕРДОМ ГРУНТЕ

Передача в коробке передач	Первая		Вторая		Третья (прямая)	
Передача в раздаточной коробке	1-я	2-я	1-я	2-я	1-я	2-я
Преодолеваемый автомобилем подъем (в градусах) .....	12	32	6	14	3	7

Для обеспечения надежности работы на двигателе установлен масляный радиатор и вентилятор с увеличенным углом атаки лопастей, что позволяет избежать перегрева двигателя при езде по труднопроходимым дорогам.

Рулевое управление усиленное, с глобоидальным червиком и двойным роликом; среднее передаточное число — 18,2; рулевое колесо —  $\varnothing$  410 мм с тремя спицами.

Включение низшей передачи (2,68) в раздаточной коробке блокировано с механизмом включения привода переднего моста, что автоматически предохраняет от перегрузки детали заднего моста.

The car body, its internal and external trimming and the passenger seat arrangement are similar to those of the "Moskvitch-407" car and ensure equally comfortable and pleasant riding.

The appearance of the "Moskvitch-410H" car is somewhat different due to its body being considerably raised above the road level. This feature is caused by the entire car arrangement giving the maximum possible road clearances, increased approach and departure angles, as well as maximum ability to pass over road vertical curves.

The car is a four-wheel drive automobile.

The car has good pulling characteristics due to the proper selection of gear ratios in the power transmission including a distributor gearbox with two underdrive gears and also due to bigger tyres of ground grip section.

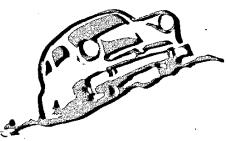
#### MAXIMUM RATED GRADIENTS CLIMBED BY "MOSKVITCH-410H" CAR ON DRY HARD GROUND

Gearbox drive	First		Second		Third (direct)	
	1st	2nd	1st	2nd	1st	2nd
Distributor gearbox drive ...						
Gradient climbed by car (degrees)	12	32	6	14	3	7

To ensure reliable operation of the car engine under conditions of heavy roads and to avoid overheating, the engine is equipped with an oil cooler and a fan with blades set at an increased lead angle.

The heavy duty steering mechanism is a globoid worm and double roller; mean gear ratio—18.2; the three-spoke steering wheel is of 410 mm diameter.

Actuation of the gearbox first drive (gear ratio 2.68) is interlocked with the front axle drive engagement mechanism thus automatically preventing overloading of rear-axle parts.



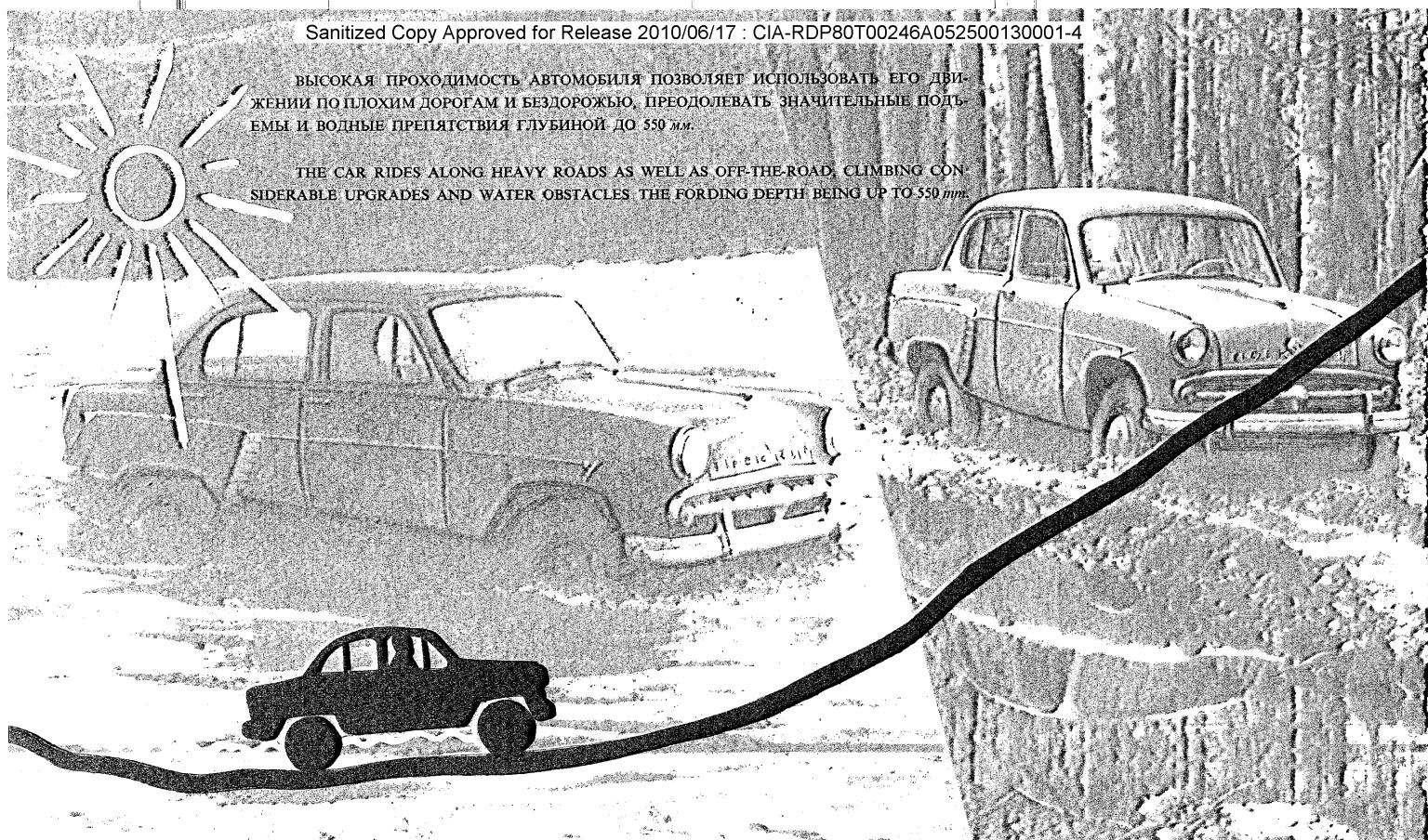
Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

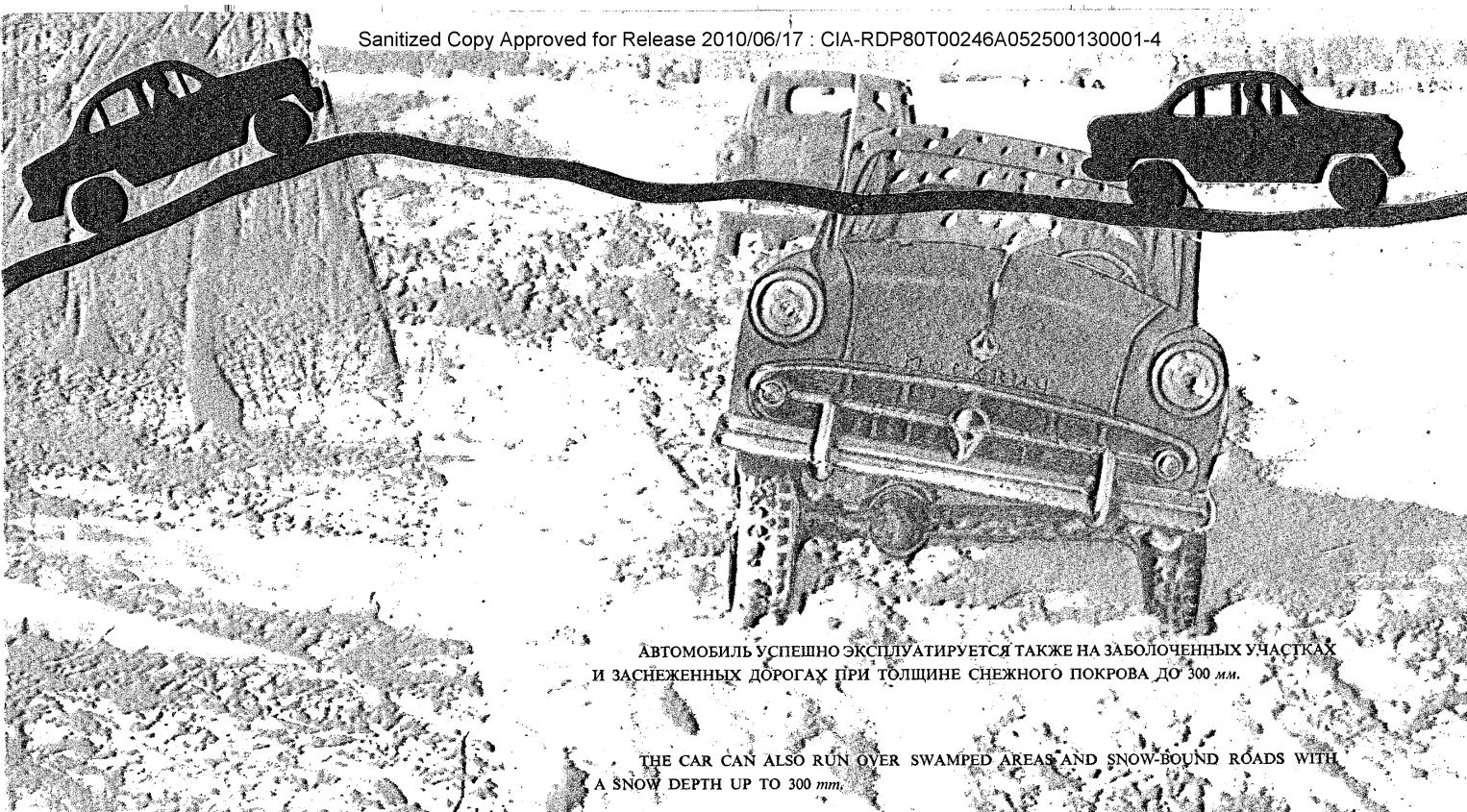
ВЫСОКАЯ ПРОХОДИМОСТЬ АВТОМОБИЛЯ ПОЗВОЛЯЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЕГО ДВИЖЕНИЙ ПО ПЛОХИМ ДОРОГАМ И БЕЗДОРОЖЬЮ, ПРЕОДОЛЕВАТЬ ЗНАЧИТЕЛЬНЫЕ ПОДЪЕМЫ И ВОДНЫЕ ПРЕПЯТСТВИЯ ГЛУБИНОЙ ДО 550 мм.

THE CAR RIDES ALONG HEAVY ROADS AS WELL AS OFF-THE-ROAD, CLIMBING CONSIDERABLE UPGRADES AND WATER OBSTACLES, THE FORDING DEPTH BEING UP TO 550 mm.



Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4



АВТОМОБИЛЬ УСПЕШНО ЭКСПЛУАТИРУЕТСЯ ТАКЖЕ НА ЗАБОЛОЧЕННЫХ УЧАСТКАХ  
И ЗАСНЕЖЕННЫХ ДОРОГАХ ПРИ ТОЛЩИНЕ СНЕЖНОГО ПОКРОВА ДО 300 мм.

THE CAR CAN ALSO RUN OVER SWAMPED AREAS AND SNOW-BOUND ROADS WITH  
A SNOW DEPTH UP TO 300 mm.

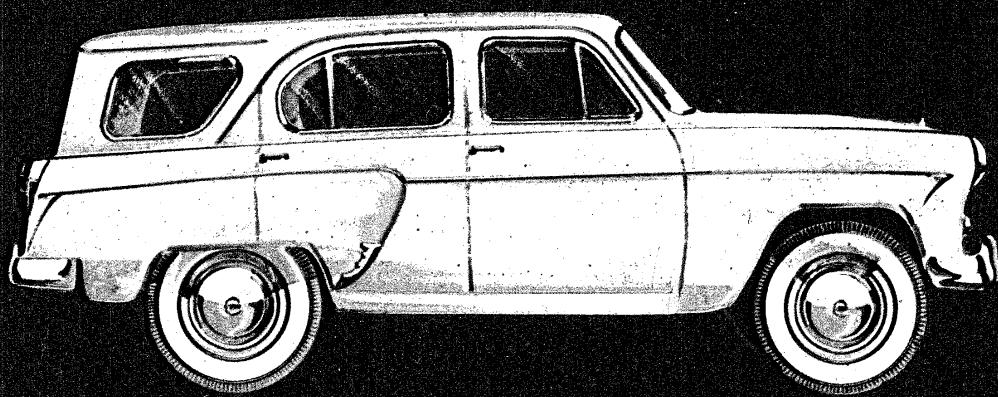
Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

# Модель „МОСКВИЧ 423Н“/

МОДЕЛЬ „МОСКВИЧ-423Н“ – ПАССАЖИРСКО-ГРУЗОВОЙ АВТОМОБИЛЬ С ЦЕЛЬНОМЕТАЛЛИЧЕСКИМ ЗАКРЫТЫМ ПЯТИДВЕРНЫМ КУЗОВОМ НЕСУЩЕЙ КОНСТРУКЦИИ ТИПА „УНИВЕРСАЛ“.

THE "MOSKVITCH-423Н" MODEL IS A PASSENGER-GOODS CAR WITH AN ALL-METAL, FIVE-DOOR, CLOSED, VAN-TYPE BODY.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4



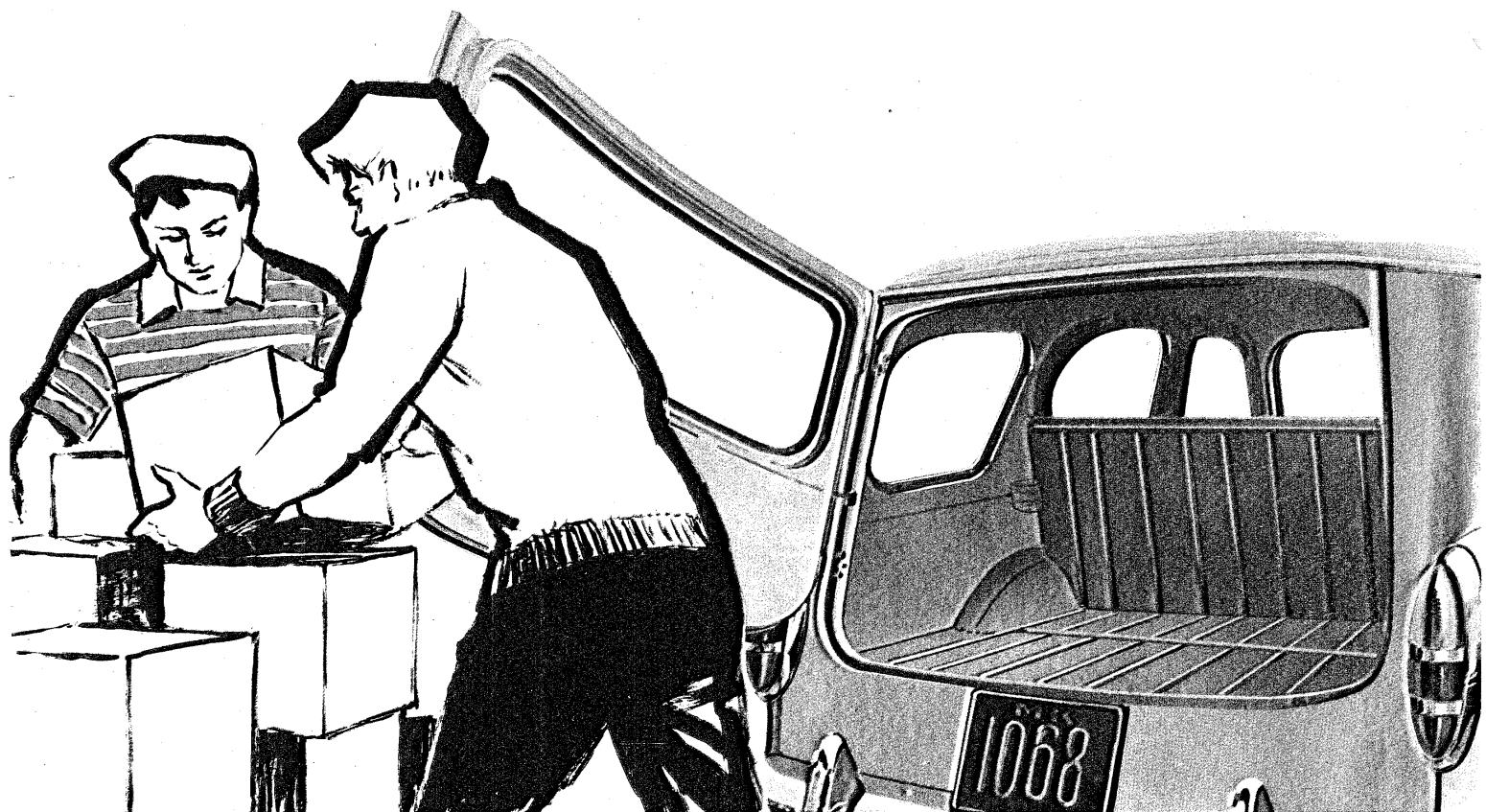
423H

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

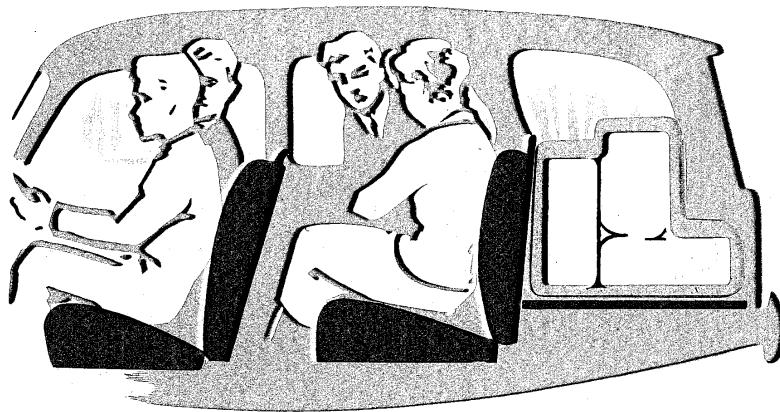
ВМЕСТИМОСТЬ КУЗОВА ЗНАЧИТЕЛЬНО УВЕЛИЧЕНА ПО СРАВНЕНИЮ С РАНЕЕ ВЫПУСКАВШИМИСЯ МОДЕЛЯМИ. ИЗНУТРИ КУСОВ ОТДЕЛАН ПРОЧНЫМ И ИЗНОСОСТОЙКИМ МАТЕРИАЛОМ, ЛЕГКО ПОДДАЮЩИМСЯ МОЙКЕ И ЧИСТКЕ.

THE "MOSKVITCH-423H" CAR PROVIDES AN ADDITIONAL BODY SPACE. THE BODY IS INTERNALLY TRIMMED WITH A STRONG AND WEAR-RESISTANT MATERIAL WHICH MAY BE EASILY WASHED AND CLEANED.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4



Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4



Внутри кузова установлены четыре удобных мягких сидения (включая сиденье для водителя) и предусмотрено помещение для перевозки грузов весом до 100 кг. Конструкция сидений позволяет складывать второй ряд сидений, за счет чего увеличивается помещение для грузов.

Для этого подушка заднего сидения откидывается вперед и устанавливается вертикально, затем спинка заднего сидения также откидывается вперед и ложится горизонтально, образуя тыльной стороной продолжение пола грузового помещения.

The internal arrangement of the body enables to place four comfortable soft seats (including one for the driver) and allot a compartment for carrying up to 100 kg load. Moreover, seats are so designed that if needed the two rear seats may be removed to increase the load-carrying compartment.

The procedure is as follows: the rear seat cushion is tipped forward and set vertically, then the rear seat back is also turned forward and placed horizontally, forming with its rear side the extension of the load compartment floor.

В результате в грузовом помещении можно разместить груз до 250 кг. При этом передние сидения предназначены для водителя и пассажира.

Доступ в грузовое помещение — через заднюю дверь кузова, имеющую замочную ручку с ключом.

Запасное колесо размещается горизонтально под полом грузового помещения.

As a result the load compartment space is increased enough to accomodate loads of up to 250 kg total weight, the driver and one passenger occupying the front seats.

Access to the load compartment is ensured through a rear door fitted with a lock handle and key.

A spare wheel is placed horizontally under the load compartment floor.

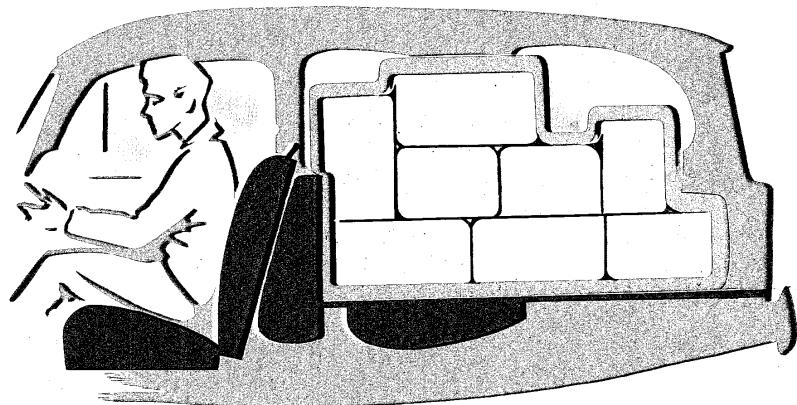


ТАБЛИЦА СРАВНИТЕЛЬНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК

	Модель 407	Отличие моделей 410Н и 423Н
<b>Кузов</b>		
<b>Двигатель</b>		
диаметр цилиндра, <i>мм</i>	76	423Н – двух или четырехместный, цельнометаллический, несущий
ход поршня, <i>мм</i>	75	410Н – тот же двигатель, что и на модели 407, с дополнительным масляным радиатором и усиленным воздушным вентилятором
рабочий объем, <i>л</i>	1,36	
степень сжатия	7	
мощность наибольшая при 4500 <i>об/мин</i> , <i>л.с.</i>	45	
топливо	Бензин с октановым числом 72	
<b>Силовая передача:</b>		
сцепление	Сухое, однодисковое, с гасителем крутильных колебаний	
коробка передач	Три передачи вперед, одна назад	

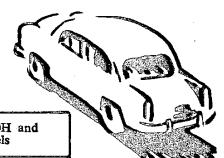
COMPARATIVE CHARACTERISTICS

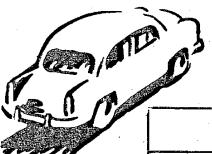
	Model 407	Difference of 410H and 423H Models
<b>Body</b>		423H two- or four-seat, five-door, van-type
<b>Engine</b>		410H the same engine as on Model 407, with oil cooler and fan of bigger capacity
cylinder bore, <i>mm</i>	76	
piston stroke, <i>mm</i>	75	
displacement, <i>l</i>	1.36	
compression ratio	7	
maximum rated power at 4500 <i>r.p.m.</i> , <i>H.P.</i>	45	
fuel	Gasoline, octane number 72	
<b>Power transmission:</b>		
clutch	Dry, single-plate, with torsional oscillation damper	
gearbox	Three forward speeds and one reverse speed	



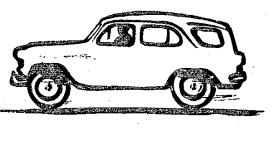
	Модель 407	Отличие моделей 410Н и 423Н
передаточные числа	Первой передачи — 3,53 Второй передачи — 1,74 Третий передача — 1,0 Заднего хода — 4,61 Вторая и третья передачи с синхронизаторами	
рычаг переключения передач	Вынесен на колонку руля	410Н — рычаг с шаровой опорой на боковой крышки коробки передач
раздаточная коробка	Нет	410Н — передаточные числа: первой передачи — 1,15; второй передачи — 2,68
карданные валы	Трубчатый с шарнирами на игольчатых подшипниках	410Н — к приводу заднего и переднего мостов, трубчатые, на игольчатых подшипниках; промежуточный — трубчатый, с одним шарниром, на игольчатых подшипниках и одним резиновым мягким шарниром
главная передача	Задний ведущий мост; пара конических шестерен со спиральным зубом, $i=4,71$	410Н — задний и передний ведущие мосты; пара конических шестерен со спиральным зубом, $i=4,71$

	Model 407	Difference of 410H and 423H Models
gear ratios	First drive — 3.53 Second drive — 1.74 Third drive — 1.0 Reverse drive — 4.61 Second and third drives are synchronized	
gear shift lever	Arranged on steering column	410H — lever with ball socket mounted on gearbox side cover
distributor gearbox	No	410H — gear ratios: first drive — 1.15, second drive — 2.68
propeller shaft	Tubular with universal joints on needle roller bearings	410H — to rear and front axles — tubular, on needle roller bearings; intermediate — tubular, with single universal joint on needle roller bearings and single "rubber flexible" joint
axle final drive	Rear drive axle — pair of bevel spiral gears, $i=4.71$	410H — rear and front drive axles — pairs of bevel spiral gears, $i=4.71$





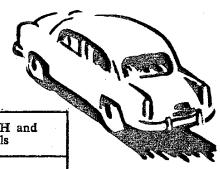
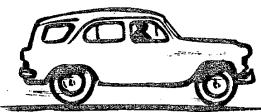
	Модель 407	Отличие моделей 410Н и 423Н
<b>Ходовая часть:</b>		
передняя подвеска	Независимая, пружинная, бесшкворневая с поперечными рычагами и стабилизатором поперечной устойчивости	410Н — продольные полуэллиптические рессоры
задняя подвеска	Продольные полуэллиптические рессоры	423Н — продольные полуэллиптические рессоры, усиленные
амортизаторы подвесок	Гидравлические телескопического типа двустороннего действия	410Н — гидравлические, рычажно-поршневого типа, двустороннего действия
рулевое управление	Глобоидальный червяк с двойным роликом	
<b>Тормоза:</b>		
ножной	Колодочный с гидроприводом на все четыре колеса	
ручной	С механическим тросовым приводом на колодки задних колес	410Н — центральный колодочный на валу раздаточной коробки механическим тросовым приводом

	Model 407	Difference of 410Н and 423Н Models
<b>Chassis:</b>		
front suspension	Independent, coil spring without swivel pins, with cross arms and side-way eliminator	410Н—longitudinal semi-elliptic plate springs
rear suspension	Longitudinal semi-elliptic plate springs	423Н—longitudinal semi-elliptic reinforced plate springs
suspension shock absorbers	Double acting, telescopic, hydraulic	Double acting, level-piston, type, hydraulic
steering mechanism	Globoid worm and double roller	
<b>Brakes:</b>		
foot	Shoe-type, hydraulically actuated on all four wheels	
hand	With mechanical cable drive on rear wheel brakes	410Н—transmission, shoe-type, on distributor gearbox shaft, with mechanical cable drive

	Модель 407	Отличие моделей 410Н и 423Н
<b>Сухой вес автомобиля, кг</b>	910	410Н—1070 423Н—950
<b>Габаритные размеры: мм:</b>		
длина	4055	
ширина	1540	
высота	1560	410Н—1670 423Н—1600
<b>Колесная база, мм</b>	2370	410Н—2377
<b>Размер шин</b>	5,60—15"	410Н—6,40—15"
<b>Колея, мм</b>	1220	
<b>Дорожный просвет, мм</b>	200	410Н—220
<b>Наибольшая скорость, км/час</b>	115	410Н—90 423Н—105
<b>Контрольный расход топлива, л/100 км</b>	6,5	410Н—9,5 423Н—7,5

	Model M 407	Difference of 410H and 423H Models
<b>Car dry weight, kg</b>	910	410H—1070 423H— 950
<b>Overall dimensions, mm:</b>		
length	4055	
width	1540	
height	1560	410H—1670 423H—1600
<b>Wheel base, mm</b>	2370	410H—2377
<b>Wheel gauge, mm</b>	1220	
<b>Tyre size</b>	5.60—15"	410H—6.40—15"
<b>Road clearance, mm</b>	200	410H— 220
<b>Maximum speed, km/hr</b>	115	410H— 90 423H— 105
<b>Rated fuel consumption, l per 100 km</b>	6.5	410H— 9.5 423H— 7.5



## ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ

**АККУМУЛЯТОР** — 12 в, 42 а-ч.

**ПРЕРЫВАТЕЛЬ** — распределитель с автоматическим центробежным вакуумным регулятором опережения зажигания и октан-корректором.

**ГЕНЕРАТОР** — шунтовый, мощностью 200 вт.

**СТАРТЕР ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ** — с электромагнитным дистанционным включением и муфтой свободного хода.

**ФАРЫ** — с полуразборным герметизированным оптическим элементом и двухнитевой лампой дальнего и ближнего света (60 + 40 свечей).

**ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ** — электрический, вибрационный.

**ЗАДНИЕ ФОНАРИ СИГНАЛИЗАЦИИ** — каждый из трех частей: верхней, указывающей поворот; средней, указывающей на торможение, и нижней — габариты автомобиля.

## ELECTRIC EQUIPMENT

**STORAGE BATTERY** — 12 V, 42 Ah

**DISTRIBUTOR** — with automatic centrifugal and vacuum spark advance regulators and octane selector

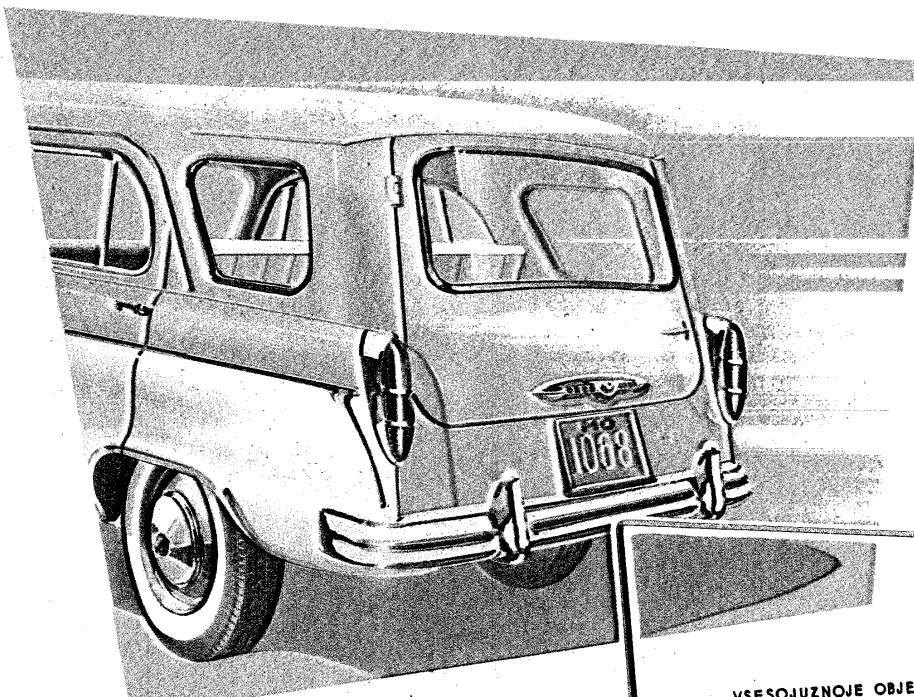
**GENERATOR** — shunt type, 200 W

**ELECTRIC STARTER** — with electromagnetic remote-control engagement and over-running clutch

**HEADLAMPS** — of semi-sectional sealed beam type with double filament bulb for lower and upper beam (60 + 40 c.p.)

**HORN** — electric, vibration type

**REAR SIGNAL LAMPS** — each consisting of three parts: upper—indicating turns, middle—braking, lower—car dimensions.



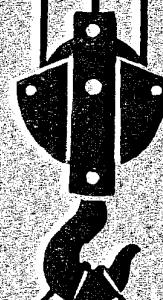
Почтовый адрес:  
В/О „Автоэкспорт“  
Москва, Г-200, Смоленская пл., 32/34  
Телеграфный адрес: Москва Автоэкспорт  
Телефон: Г 4-28-48

V/O "Avtoexport"  
Moscow, G-200  
32/34 Smolenskaya pl.  
Cables: Moscow Avtoexport  
Phone: Г 4-28-48

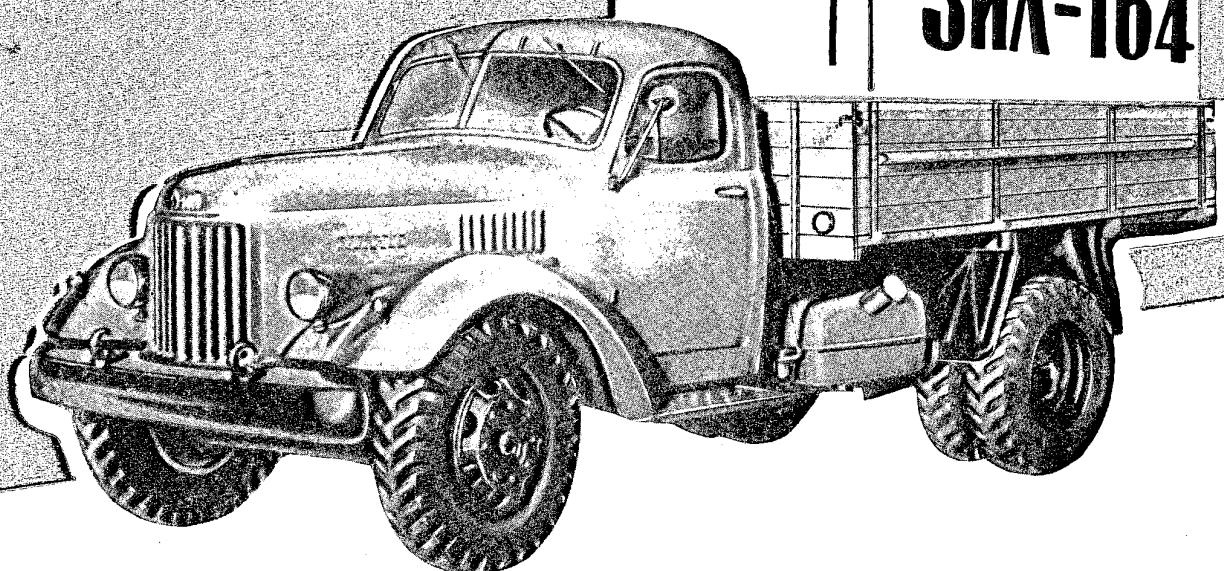
ВСЕСОЮЗНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ  
**АВТОЭКСПОРТ**  
СССР МОСКВА

VSESOJUZNOE OBJEDINENIE  
**AVTOEXPORT**  
USSR MOSCOW

# Грузовой автомобиль



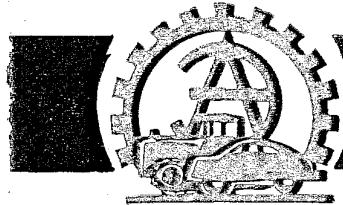
ЗИЛ-164



ВСЕСОЮЗНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ

АВТОЭКСПОРТ

МОСКВА





Грузовой автомобиль ЗИЛ-164 предназначен для перевозки грузов по различным дорогам, включая грунтовые и проселочные. Автомобиль может буксировать прицеп общим весом 4,5 т по дорогам с усовершенствованным покрытием.

На дорогах с усовершенствованным покрытием и при установке шин, допускающих нагрузку 1700 кг, грузоподъемность автомобиля составляет 4500 кг.

В конструкцию основных узлов автомобиля внесены усовершенствования, что позволило повысить эксплуатационные качества автомобиля.

Увеличена мощность двигателя, повышена эффективность охлаждения и смазки двигателя, усиlena рама, улучшена подвеска автомобиля путем введения гидравлических амортизаторов и применения безушковых рессор с заделкой концов в резиновые подушки.

Кабина оборудована отопительным устройством с обогревом ветрового стекла.

#### КРАТКАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Грузоподъемность, кг	4000
Вес буксируемого прицепа с грузом, кг	4500
Вес автомобиля (в снаряженном состоянии), кг	4100
Колея, мм:	
передних колес	1700
задних (между серединами двойных скатов)	1740
Наименьший радиус поворота (по крылу наружного переднего колеса), м	8,5
Наименьший просвет при нагрузке 400 кг (под картером заднего моста), мм	265
Максимальная скорость, км/час	75
Контрольный расход топлива на 100 км пробега по шоссе при скорости движения 30—40 км/час и полной нагрузке, л	27

164

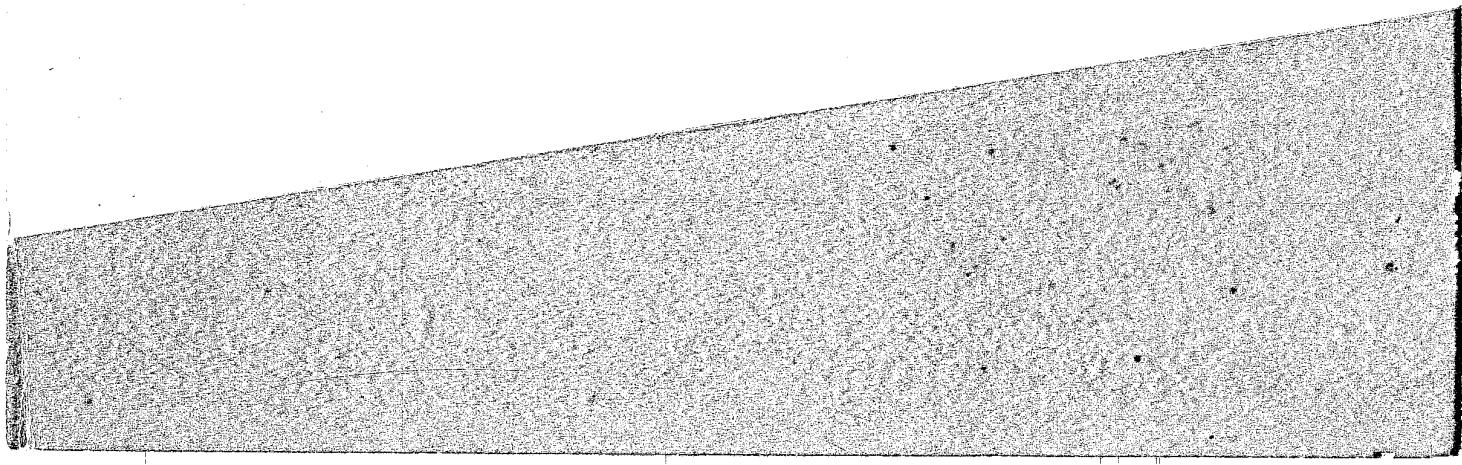
А В Т О Э К

Топливо . . . . .	бензин с октановым числом 66
Емкость топливного ба- ка, л . . . . .	150
Двигатель . . . . .	ЗИЛ-164, четырехтактный карбюраторный
Мощность по ограничи- телю, л. с. . . . .	97 при 2600 об/мин.
Сцепление . . . . .	двуходисковое
Коробка передач . . . . .	пять передач вперед и одна назад (пятая передача повышающая)
Карданные валы . . . . .	открытого типа с промежуточной опорой; шарниры на игольчатых подшипниках
Задний мост . . . . .	с двойной главной передачей, с парой конических и па- рой цилиндрических шестерен; передаточное число главной передачи 7,63. Полуоси разгруженные
Рама . . . . .	штампованная, клепаная; сзади имеет прицепное уст- ройство с амортизирующей пружиной; спереди — буксирные крюки
Подвески . . . . .	передняя — на полуэллиптических рессорах с гидрав- лическими рычажными амортизаторами, концы рес- сор установлены в резиновых подушках; задняя — на полуэллиптических рессорах с дополнительными рессорами
Колеса . . . . .	дисковые с бортовыми кольцами
Шины . . . . .	размером 9.00-20
Рулевой механизм . . . . .	глобоидальный червяк и кривошип с трехгребневым роликом
Тормоза . . . . .	ночной — колодочный на все колеса, привод пневма- тический; ручной — дисковый на трансмиссию, при- вод механический
Электрооборудование . . . . .	12 в, генератор постоянного тока мощностью 225 вт; две аккумуляторные батареи общей емкостью 84 а·ч; свечи зажигания с резьбой 14 мм
Кабина . . . . .	цельнометаллическая, закрытая, трехместная; обору- дована отопителем и обдувом ветровых стекол.
Платформа . . . . .	деревянная с тремя откидными бортами





Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4



Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

AVTOEXPORT

MOSKVA

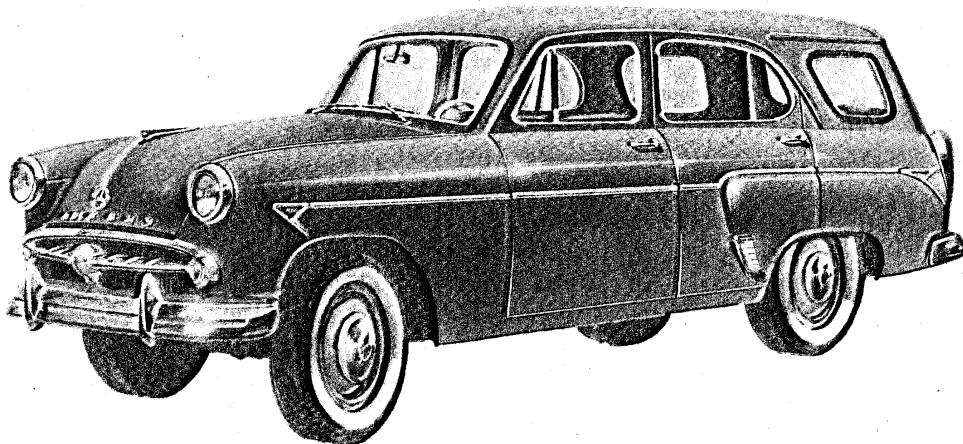
SSSR

VSESOJUZNOE  
OBJEDINENIE

MOCK

44

H



Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4



## АВТОМОБИЛЬ «МОСКВИЧ»-423Н

Ежедневно с конвейера Московского завода малолитражных автомобилей сходят сотни машин. Десятки тысяч владельцев «Москвичей» за границей оценили их достоинства: экономичность, надежность, безотказность и простоту в эксплуатации. «Москвич»-423Н с кузовом типа универсал, созданный на базе известного «Москвича»-407, превосходно сочетает в себе экономичность малолитражного автомобиля и комфорт машины среднего класса. Вместительное багажное отделение позволяет при наличии трех пассажиров и водителя перевозить до 100 кг различного груза. При необходимости можно увеличить объем багажного отделения, что позволяет перевозить до 250 кг груза при наличии одного пассажира с водителем. Доступ в багажное отделение осуществляется через дверь в задней панели кузова.

Конструкция ходовой части гарантирует «Москвичу» отличную плавность хода и хорошую устойчивость на дорогах различного профиля при высоких скоростях.

Удобные сиденья водителя и пассажиров, безотказно действующие отопитель кузова и обогреватель ветрового стекла, откидывающаяся назад спинка передних сидений для устройства спальных мест, радиоприемник с приятным звучанием — все это делает автомобиль «Москвич»-423Н незаменимым для использования в самых различных целях — от деловых поездок по городу и коммерческих перевозок мелких грузов и почты до длительных туристских путешествий. Недаром Золотая медаль Всемирной Брюссельской выставки отметила выдающиеся качества этого автомобиля.

## “MOSKVITCH”-423Н AUTOMOBILE

Hundreds of cars are daily and continuously following off the conveyor of the Moscow Factory of Low-Displacement Automobiles. Scores of thousands of owners of the "Moskvitch" in foreign countries have appraised its advantages, namely, economy, reliability, faultless and easy operation. The "Moskvitch" 423Н with a body of the universal type, manufactured on the principle of construction of the well-known "Moskvitch" 407, excellently combines the economy of low-displacement automobiles and the comfort of medium-class cars. The "Moskvitch"-423Н carries three passengers and the driver and in addition the capacious luggage compartment allows to accommodate up to 100 kg of various loads. When necessary, the capacity of the luggage compartment may be increased for conveying up to 250 kg of loads, but in this case there may be only one passenger and the driver. Access to the luggage compartment is through a door in the rear panel of the body.

The design of the running gear ensures smooth driving of the "Moskvitch" car, as well as good stability on roads of various profile, at high speeds.

The convenient seats for the driver and passengers, reliable heater and windshield de-froster, pivoted backrests of the front seats for arranging sleeping berths, the pleasant-toned radio set make the "Moskvitch"-423Н automobile irreplaceable in use for most varied purposes — from business trips in towns and commercial haulage of small loads and mail, to long tourist journeys. No wonder that the Gold Medal of the Brussels Fair was awarded to the "Moskvitch" 423Н for the excellent features of this automobile.

## KRAFTWAGEN „MOSKWITSCH“-423 H

Täglich rollen Hunderte Wagen unaufhörlich vom Fließband der Moskauer Kleinwagenfabrik. Zehntausende ausländische Besitzer der Wagen „Moskwitsch“ haben sich von ihren wertvollen Eigenschaften, ihrer Wirtschaftlichkeit, Zuverlässigkeit, störungsfreier, einfacher Benutzungsmöglichkeit überzeugen können.

Der „Moskwitsch“-423H, dessen Karosserie vom Typ Universal auf der Basis des bekannten „Moskwitsch“-407 entwickelt wurde, vereinigt in sich in vorzüglicher Weise die Wirtschaftlichkeit eines Kleinwagens und den Komfort eines Wagens mittlerer Klasse. Außer drei Fahrgästen und Fahrer können im geräumigen Kofferraum 100 kg verschiedenen Gepäcks untergebracht werden. Wenn nötig, kann der Kofferraum vergrößert werden, so daß außer einem Fahrgäst und Fahrer bis 250 kg Last befördert werden können. Der Kofferraum ist durch eine Tür in der Karosserierückwand zugänglich gemacht.

Die Bauart des Fahrwerkes verleiht dem „Moskwitsch“ einen außerordentlich weichen Gang und sichere Lage auf Wegen verschiedensten Profils, sogar bei hohen Geschwindigkeiten.

Bequeme Sitze für Fahrer und Fahrgäste, eine störungsfreie funktionierende Heizanlage für den Fahrgastrauum, Entfrostung der Windschutzscheibe, nach rückwärts abklappbare Rückenlehnen der Vordersitze zur Schaffung von Schlafstellen, ein Rundfunkempfänger mit angenehmem Klang machen den Kraftwagen „Moskwitsch“-423H unentbehrlich für die verschiedensten Zwecke, von Geschäftsfahrten in der Stadt und der Beförderung von Waren und Post bis zu ausgedehnten Vergnügungsreisen. Nicht umsonst wurden durch die Verleihung der Goldenen Medaille auf der Brüsseler Weltausstellung die hervorragenden Eigenschaften dieses Kraftwagens gewürdigt.

## «MOSKVITCH» -423 H

Des centaines de voitures sortent chaque jour de l'Usine moscovite des automobiles à cylindrée réduite. Leurs hautes performances, économie, sûreté et simplicité d'exploitation sont appréciées à l'étranger par des dizaines de milliers d'automobilistes. La «Moskvitch»-423H à carrosserie type «Universel» est conçue sur la base de la «Moskvitch»-407 bien connue. Il réunit l'économie de l'automobile à cylindrée réduite et le confort de la voiture de classe moyenne. Le compartiment à bagages très spacieux permet de transporter 100 kg de charges diverses en présence de trois passagers et du conducteur. Le volume du compartiment à bagages peut être accru de façon à permettre le transport de 250 kg de marchandises en présence d'un passager et du conducteur. Le compartiment à bagages est accessible par une porte à l'arrière.

La construction du châssis et de la suspension assure une marche très souple et une excellente tenue de route, ce qui permet de rouler sur tous les chemins à grande vitesse.

Une position très confortable du conducteur et des passagers, un appareil très sûr de chauffage de la carrosserie et du pare-brise, les dossier des sièges avant basculant en arrière pour leur transformation en couchettes, un poste radio au son agréable — tout cela fait de la «Moskvitch»-423H une voiture irremplaçable tant pour les courses d'affaires urbaines, le transport de marchandises légères ou de colis postaux que pour les longues randonnées touristiques.

Les hautes performances de la «Moskvitch»-423H ont été récompensées par la Médaille d'or à l'Exposition Universelle de Bruxelles.

ОБЪЕДИНЕНИЕ

ВСЕСОЮЗНОЕ

АВТОЭКСПОРТ

МОСКОВСКАЯ СССР

КРАТКАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Двигатель	карбюраторный, четырехтактный, верхнеклапанный
Число цилиндров	4
Диаметр цилиндра, мм	76
Ход поршня, мм	75
Рабочий объем, л	1,36
Максимальная мощность при 4500 об/мин, л. с.	45
Максимальный крутящий момент, кгм	8,8

Основные данные

База, мм	2370
Колея, мм	1200
Максимальная скорость, км/час	115
Сухой вес, кг	910

Кузов типа универсал, несущий, четырехместный, пятидверный, со всеми закаленными стеклами

Коробка передач четырехступенчатая, с включением 2-й, 3-й и 4-й передач при помощи синхронизаторов

Передаточные числа:

1 передача	3,81
2 передача	2,42
3 передача	1,45
4 передача	1,00
задний ход	4,71

Главная передача — передаточное число 4,62

Рулевое управление — рулевой механизм — глоубоидальный, червяк с двойным роликом

Подвеска:

передняя — независимая, пружинная, бесшквореная, со стабилизатором поперечной устойчивости  
задняя — с продольными полуэллиптическими рессорами  
амортизаторы — гидравлические, телескопические

Тормоза:

ножной — с гидравлическим приводом на все колеса  
ручной — с механическим приводом на задние колеса

Стандартное оборудование — двухщеточный стеклоочиститель, отопитель кузова, обогреватель ветрового стекла, шестисталмповый двухдиапазонный радиоприемник, противосолнечные щитки, зеркало заднего вида и другое оборудование

BRIEF SPECIFICATIONS

Engine carburetor, four-stroke cycle, overhead valve

Number of cylinders	4
Cylinder bore, mm	76
Piston stroke, mm	75
Displacement, l	1,36

Maximum horsepower at 4,500 r.p.m. HP 45

Maximum torque, kg.m 8,8

Main data

Wheel base, mm	2,370
Track, mm	1,200
Maximum speed, km per hr	115
Dry weight, kg	910

Body — universal type, unitized, four-seat, five-door, with all windows hardened

Transmission — four-stage, with engagement of 2nd, 3rd and 4th gears by means of synchronizers

Gear ratio:

1 gear	3,81
2 gear	2,42
3 gear	1,45
4 gear	1,00
reverse	4,71

Main drive — gear ratio 4,62

Steering gear — hourglass worm with double roller steering drive with steering tie-rod

Suspension:

front	independent, spring, without ball joint, with stabilizer bar
rear	with longitudinal semi-elliptic springs of progressive action
Shock-absorbers	telescopic, hydraulic

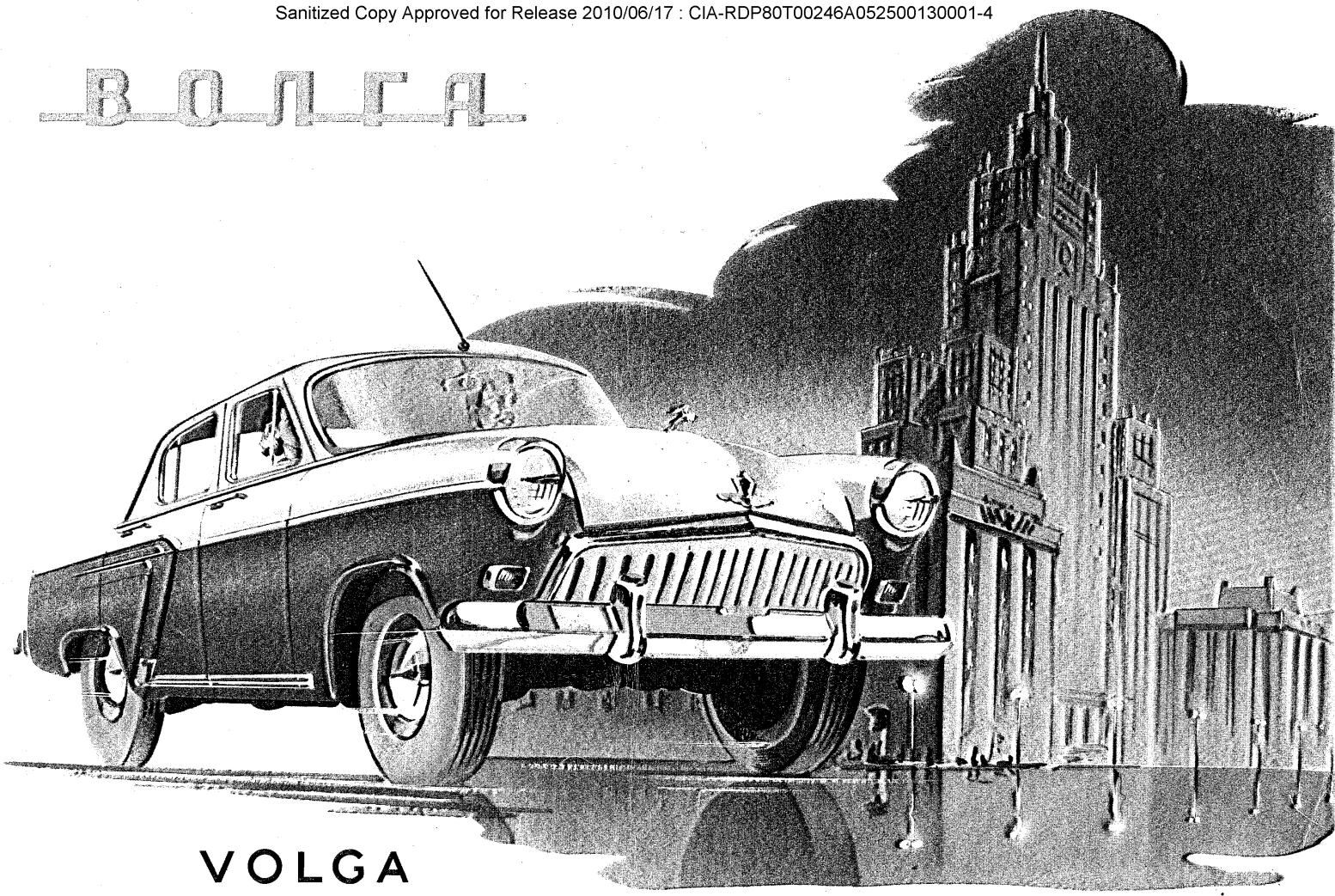
Brakes:

foot	hydraulic, all-wheel
hand	mechanical, rear wheel

Standard equipment — double-brush windshield-wiper, cab heater, windshield defroster, six-tube double-band radio set, sun visors, rear-view mirror and other equipment

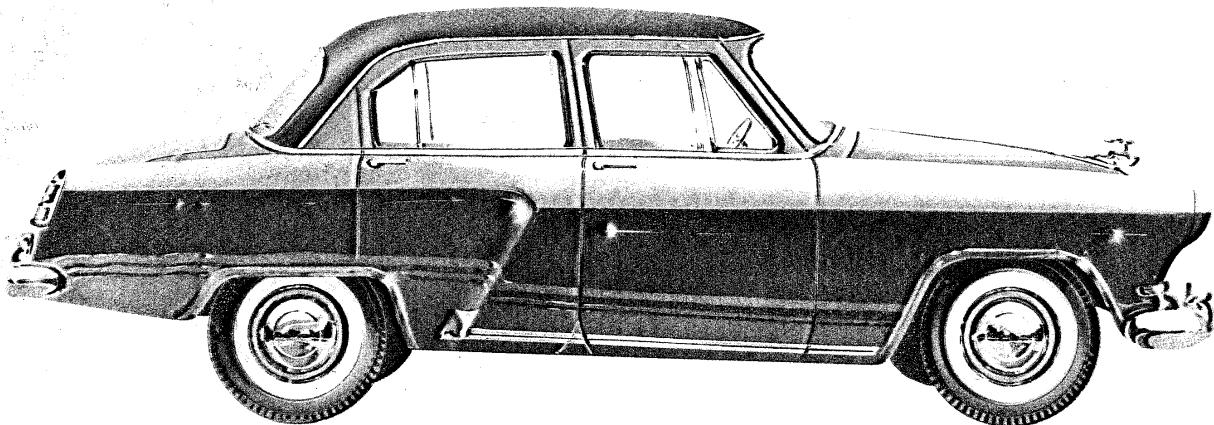
Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

B O L G A



VOLGA

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4



Пятиместный легковой автомобиль „Волга“ М-21 с комфорtabельным закрытым, четырехдверным, цельнометаллическим кузовом является современным автомобилем, обладающим изящным внешним видом, отличающимся простотой и удобством управления и высокой экономичностью в эксплуатации.

The five-seater, type M-21 passenger car "Volga", with its comfortable, closed, four-door, all-metal body, is a fully modern car in the best sense of the word, with an elegant outer appearance, distinguished by simple and convenient control and high operating economy.

Der fünfsitzige Personenkraftwagen M-21 „Volga“ mit seiner komfortablen, geschlossenen, viertürigen Ganzmetallkarosserie, stellt einen ganz modernen und eleganten Wagen dar, der sich durch einfache und bequeme Steuerung und hohe Wirtschaftlichkeit auszeichnet.

La cinq places «Volga» M-21 à carrosserie confortable tout acier quatre portes, une voiture de conception très moderne et extrêmement élégante, se distingue par une parfaite maniabilité et par des conditions économiques incomparables.

Удобные сидения для водителя и пассажиров, наличие обогревателя ветрового стекла и отопителя, действующих как во время движения, так и во время стоянки, откидывающаяся назад спинка переднего сидения, которая используется для постели — все это создает условия для комфорта или использования автомобиля „Волга“ как для деловых или кратковременных поездок по городу, так и для длительных путешествий.

Хорошая обтекаемость кузова, мягкие передняя и задняя подвески, оборудованные гидравлическими амортизаторами двойного действия, хорошая геометрия расположения передних колес, рычагов передней подвески и рулевого управления и легкий руль обеспечивают ему высокую плавность хода, устойчивость во время движения и возможность езды на высоких скоростях в самых различных дорожных условиях.

Выпуклые, сплошные ветровое и заднее стекла обеспечивают водителю хороший передний обзор и задний вид. Подвесная педаль тормоза, автоматическое переключение передач и удобное расположение рулевого колеса и рычагов управления снижают до минимума утомляемость водителя.

Красиво оформленный и облицованный цветной пластмассой щиток приборов доступен для взгляда водителя при любом положении рулевого колеса.

На щитке приборов установлены попарно по обе стороны спидометра: амми-амперметр и указатель уровня бензина, справа — указатель температуры жидкости в системе охлаждения и указатель давления масла.

Спидометр-полукруглый, стрелочный с суммарным счетчиком километров пробега.

Все приборы в ночное время освещаются приятным для глаз электрическим светом. Справа от щитка приборов установлен радиоприемник и электрические часы. На передней панели имеются также ящики для мелких вещей и электрический прикуриватель. С левой стороны щитка приборов имеются передвижные рукоятки для регулирования притока в салон свежего и подогретого воздуха.

Применение централизованной смазки шарнирных соединений рычагов передней подвески и тяг рулевого управления значительно облегчает обслуживание автомобиля и увеличивает срок службы этих узлов.

Отличная балансировка двигателя и крепление его на автомобиле с помощью резиновых подушек исключают возможность возникновения шума и вибраций в автомобиле от работающего двигателя.

Convenient seating accommodations both for the passenger and driver, the presence of a heater for the windshield glass, of a car saloon heater, which operate both when the car is in motion and at rest, a back-folding front seat utilized as part of a bed—all these features are a great comfort in the "Volga" driving, not only on business and short-time city trips, but also for long touring travel.

A streamlined body, soft front and rear suspensions fitted with double-acting hydraulic shock absorbers, good geometry of the front wheels, front suspension levers and steering gear arrangement as well as a light steering wheel provide the "Volga" car with excellent smooth running, great road stability and make it possible to travel on high speeds under most diverse road conditions.

The convex continuous windshield glass and rear glass permit the driver to view perfectly well everything both in the front and in the rear of the car. The suspended brake pedal, automatic gear shifts and convenient arrangement of the steering wheel and control levers greatly relieve the driver's efforts.

The instrument panel faced with coloured plastics and beautifully decorated is open to the driver's eye from all positions of the steering wheel.

On the instrument panel on both sides of the speedometer are installed in pairs: on the left-hand side—an ammeter and petrol level gauge, on the right-hand side—an indicator of coolant liquid temperature and an oil pressure gauge.

The speedometer is semi-circular in shape, pointer-type, equipped with an odometer—a counter of the total amount of kilometres travelled by the car.

By night all the instruments are illuminated by an eye pleasing soft electric light. A radioreceiver and an electric clock are set up on the right-hand side of the instrument panel. The front panel is provided with an accessory box and with an electric cigarette lighter. On the left-hand side of the instrument panel there are located shiftable hand levers that allow to adjust the inflow into the saloon of fresh and heated air.

Car servicing is considerably facilitated by centralized lubrication of the hinged joints of the front suspension levers and steering gear rods, and the service life of these units is increased.

The perfect balance of the engine and its being fixed on the car by means of rubber pads eliminate the possibility of the occurrence of noise and vibrations within the car caused by the running engine.

Bequeme Sitze sowohl für den Fahrer als auch für die Fahrgäste, Windschutzscheibenentfroster und Heizung, die nicht nur während der Fahrt, sondern auch beim Halten des Wagens funktionieren, nach rückwärts klappbare Vordersitzlehnen, wodurch eine Liegestütze entsteht; dies alles schafft bei Benutzung des Wagens „Volga“ sowohl bei Geschäftsfahrten im Stadtverkehr wie auch bei langen Autotouren erforderlichen Komfort.

Durch gute Stromlinienform der Karosserie, elastische vordere und rückwärtige Aufhängung, die mit doppeltwirkenden hydraulischen Stoßdämpfern ausgerüstet ist, durch gute geometrische Stellung der Vorderräder, der Schenkel der Vorderradaufhängung, des Lenkgetriebes sowie des leicht bedienbaren Lenkrades ist elasitischer Gang, Stabilität während der Fahrt und sicheres Fahren mit großen Geschwindigkeiten unter den verschiedensten Straßenverhältnissen gewährleistet.

Windschutz- und Heckscheibe sind gewölbt und ungefeilt, wodurch eine unbehinderte Aussicht nach vorn und rückwärts gegeben ist. Durch hängendes Bremspedal, automatische Gangschaltung und bequeme Anordnung des Lenkrades sowie aller Steuerungshäbel wurde dafür gesorgt, um ein Ermüden des Fahrers möglichst zu vermeiden.

Das geschmackvoll ausgeführte und mit buntem Kunststoff verkleidete Schaltbrett kann vom Fahrer in beliebiger Stellung des Lenkrades gut überblickt werden.

Im Schaltbrett sind zu beiden Seiten des Geschwindigkeitszählers paarweise angeordnet: links — Ampermeter und Kraftstoffanzeiger, rechts — Kühlwassertemperaturanzeiger und Öldruckmesser.

Der Kilometerzähler ist halbrund, mit Zeiger und Kilometerzähler.

Alle Geräte sind bei Dunkelheit durch weiches, für das Auge angenehmes elektrisches Licht beleuchtet. Rechts vom Schaltbrett sind der Rundfunkempfänger und die elektrische Uhr angeordnet. In der Vorderwand ist ein Fach für kleine Gegenstände und ein elektrischer Zigarrenanzünder. An der linken Seite des Schaltbrettes befinden sich die verstellbaren Handgriffe zur Steuerung der Frisch- und Warmluftzufuhr.

Die Zentralisierung aller Gelenke der vorderen Aufhängung sowie des Lenkgestänges erleichtert wesentlich die Wartung des Wagens und verengert den Verschleiß dieser Teile. Der gut ausgewuchte Motor und seine Lagerung auf Gummipolstern vermeiden Klopfen oder Vibrieren im Wagen durch den Motor.

Les sièges très commodes du conducteur et des passagers, le dégivrage du par-brise et la climatisation fonctionnant en marche et aux arrêts, le dossier avant rabattable pour transformer les sièges en couchettes, tout ceci offre un grand confort pendant des courses de ville ainsi qu'aux voyages de tourisme.

La carrosserie bien carénée, les suspensions avant et arrière très souples, les amortisseurs hydrauliques à double effet, l'étude extrêmement soignée de la position des roues avant, des leviers de suspension avant et de direction assurant à la «Volga» une souplesse de marche inégale, une stabilité parfaite ainsi qu'une haute vitesse dans les conditions de route les plus variées.

Le par-brise et la lunette arrière incurvés, monopièces offrent au conducteur une excellente visibilité dans tous les sens. La pédale de frein suspendue, la transmission automatique, la position commode du volant et des leviers de commande réduisent au minimum la fatigue du conducteur.

Le tableau de bord élégant et pratique revêtu de plastique coloré est bien visible à toute position du volant.

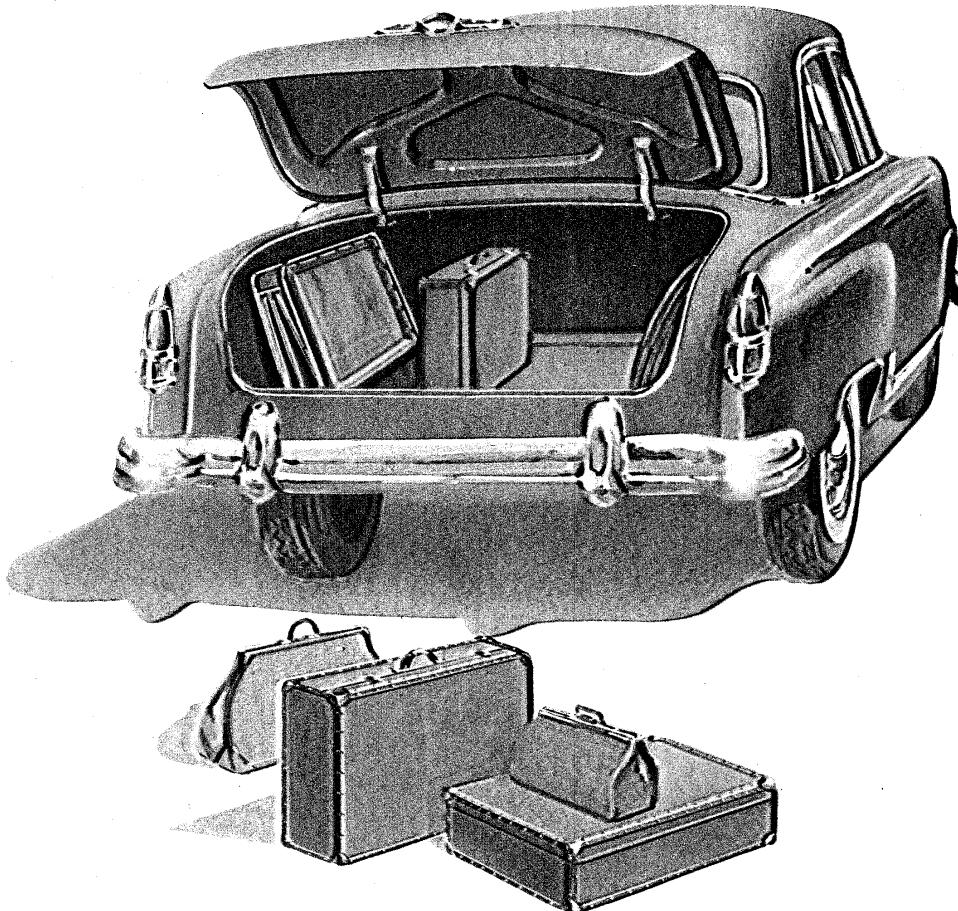
Les indicateurs sont groupés judicieusement par paires des deux côtés du compteur de vitesse: l'ampermètre et la jauge d'essence à gauche, le thermomètre à eau et le manomètre à huile à droite.

Le compteur de vitesse totalisateur est d'une forme semi-circulaire, à aiguille.

Tous les indicateurs sont éclairés pendant la nuit par une lumière électrique bien adaptable par les yeux. Un poste récepteur radio et une montre électrique sont situés à droite des indicateurs. Le tableau de bord possède également un vide-poches et un allume-cigarette. Les leviers régulateurs d'admission de l'air frais et chauffé sont disposés du côté gauche du tableau de bord.

Le graissage central de toutes les articulations de la suspension avant et des tringles de direction contribue à la longévité de ces ensembles et rend leur entretien très facile.

L'équilibrage parfait du moteur et sa suspension sur des amortisseurs élastiques excluent tous bruits et vibrations provenant du moteur en marche.



Автомобиль „Волга“ оборудован вместительным багажником, снабженным плотно закрывающейся крышкой с замком, исключающей проникновение пыли в багажное отделение. В ночное время или в темном помещении багажное отделение освещается электролампой, загоряющейся автоматически при открывании крышки багажника.

В багажном отделении очень удобно на специальном кронштейне размещено запасное колесо и уложен комплект шоферского инструмента.

The "Volga" car is equipped with a roomy luggage compartment, provided with a tight closing and key-locked cover, that eliminates dust penetration into the compartment. By night, or in a dark place the luggage compartment is illuminated by an electric bulb, which lights up automatically when the luggage compartment cover is opened.

A spare wheel is conveniently placed on a special bracket in the luggage compartment, and a set of chauffeur tools is also kept there.

Der „Volga“-Kraftwagen hat einen geräumigen Kofferraum mit dichtverschließbarem Deckel und Schloß, was ein Eindringen von Staub in den Kofferraum ausschließt. Bei Nacht und in dunklen Räumen wird der Kofferraum mit einer elektrischen Birne beleuchtet, die beim Öffnen des Kofferraumdeckels selbsttätig aufleuchtet.

Im Kofferraum sind sehr handlich, auf besonderem Halter, das Ersatzrad sowie ein Satz Reparaturwerkzeuge untergebracht.

La "Volga" est équipée d'un coffre à bagages très spacieux fermé par un couvercle étanche à serrure. La pénétration des poussières dans le coffre est exclue. Le compartiment à bagages est éclairé la nuit ou dans un local sombre par une lampe électrique qui s'allume automatiquement quand on ouvre le couvercle du coffre.

La roue de secours est installée d'une façon très commode sur un support spécial à l'intérieur du coffre à bagages. Une trousse d'outillage y est logée également.



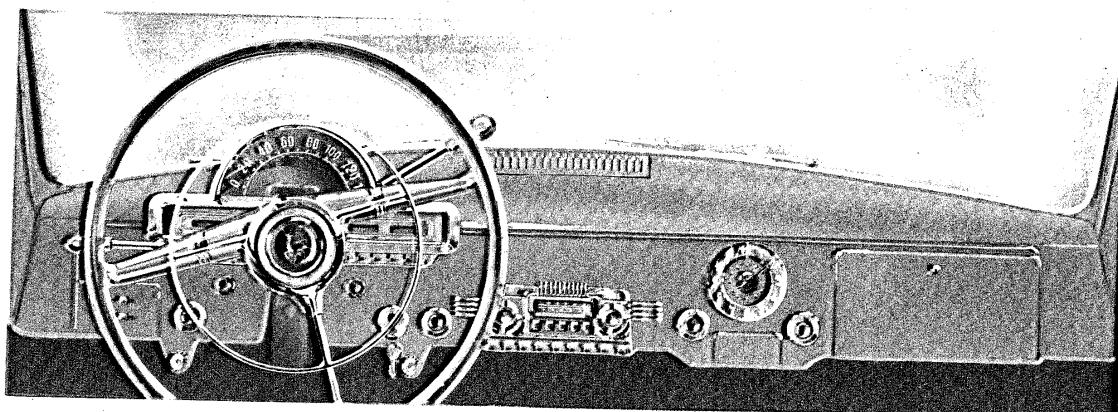
Красиво и удобно расположенные контрольно-измерительные приборы облицованы цветной пластмассой, гармонирующющей с цветами внутренней обивки и наружной окраски кузова.

В ночное время приборы освещаются мягким приятным для глаз электрическим светом.

Удобное расположение рулевой колонки, рукояток и рычагов управления автомобилем в кабине водителя и легкое или использование исключает утомляемость водителя при езде в городах с интенсивным движением транспорта и делает приятным длительные загородные поездки.

Кузов автомобиля оборудован мягкими, удобными сидениями, расположеннымными близко к средней части автомобиля, где менее всего ощущаются колебания кузова при езде по неровным дорогам. Форма сидений обеспечивает свободную и удобную посадку пассажиров как в салоне, так и в отделении водителя. Переднее сидение оборудовано механизмом, с помощью которого без усилий оно может быть установлено любым удобным для пассажиров и водителя положением.

Для внутренней обивки кузова автомобиля „Волга“ применяются лучшие материалы самых красивых расцветок. Края подушек и спинок сидений обиваются прочным влагонепроницаемым, похожим на кожу, мягким цветным текстилином. Материалы обивки по цветам красиво сочетаются с цветом наружной окраски кузова автомобиля.



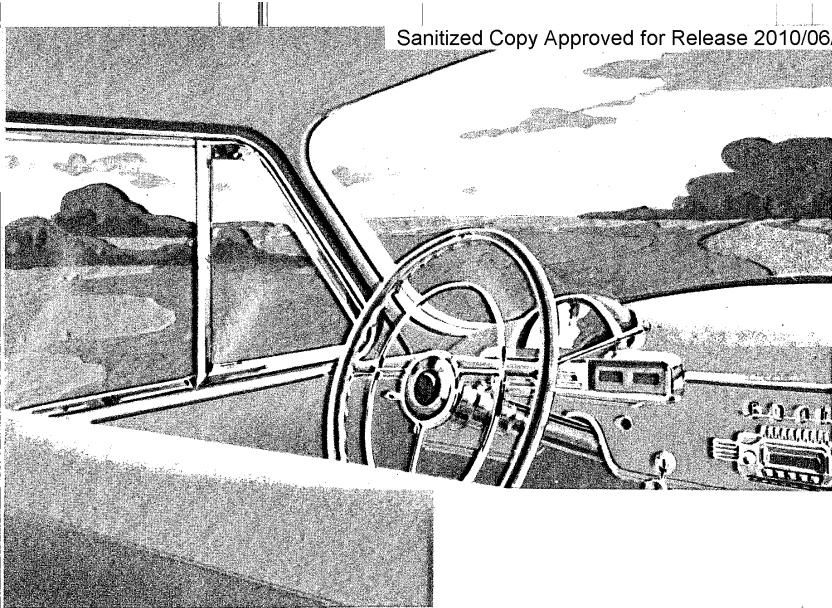
The beautifully and conveniently arranged instruments are lined with coloured plastics, fully harmonizing both with the colour of the interior upholstery and of the exterior body colouring.

The convenient arrangement of the steering column, hand levers and control levers in the driver's cabin and their operating ease eliminate the possibility of the driver getting tired while driving in the city amidst intense traffic, and make lengthy out-of-town voyages joyous.

The car is equipped with soft convenient seats arranged about the middle section of the car, where the chassis vibrations are felt least of all in rides on uneven roads. The shape of the seats secures free and facile seating for the passengers in the saloon and in the driver's cabin. The front seat is equipped with a gear, by means of which it may, without effort, be adjusted in any position convenient to both the passengers and driver.

The very best and most beautifully coloured materials are used for upholstering the "Volga" car body interior. The edges of pillows and seat backs are bordered with strong moisture-proof leather-like soft coloured textile fabrics, beauti-





Les indicateurs disposés judicieusement en face du conducteur sont revêtus du plastique coloré harmonisant aux tons de l'intérieur et au teint extérieur de la voiture. Les indicateurs sont aisément visibles la nuit grâce à leur éclairage électrique très doux bien adaptable aux yeux du conducteur.

La position très commode du volant, les leviers de commande facilement maniables et situés à bonne portée excluent la fatigue du conducteur pendant les parcours dans une ville à circulation intense et rendent particulièrement agréables des longues randonnées interurbaines.

La carrosserie est équipée de sièges doux et confortables situés près de la partie médiane de la voiture, où les oscillations de la carrosserie sur les aspérités de la route sont le moins perceptibles. La conception des sièges assure une assise aisée et commode dans le salon et dans le compartiment du conducteur. Le siège avant est réglable à l'aide d'un dispositif permettant de l'installer sans aucun effort en une position choisie pour les passagers et pour le conducteur.

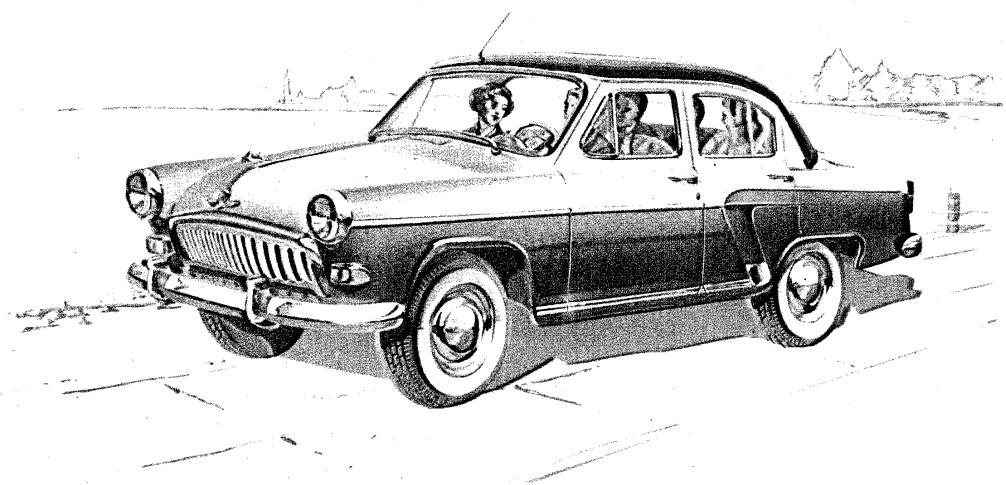
Le revêtement de l'intérieur est fait en tissus de meilleure qualité et de teintes les plus harmonieuses. Les bords des sièges et des dossier sont garnis de simili-cuir durable et imperméable. Les tons du revêtement intérieur harmonisent avec le teint extérieur de la carrosserie.

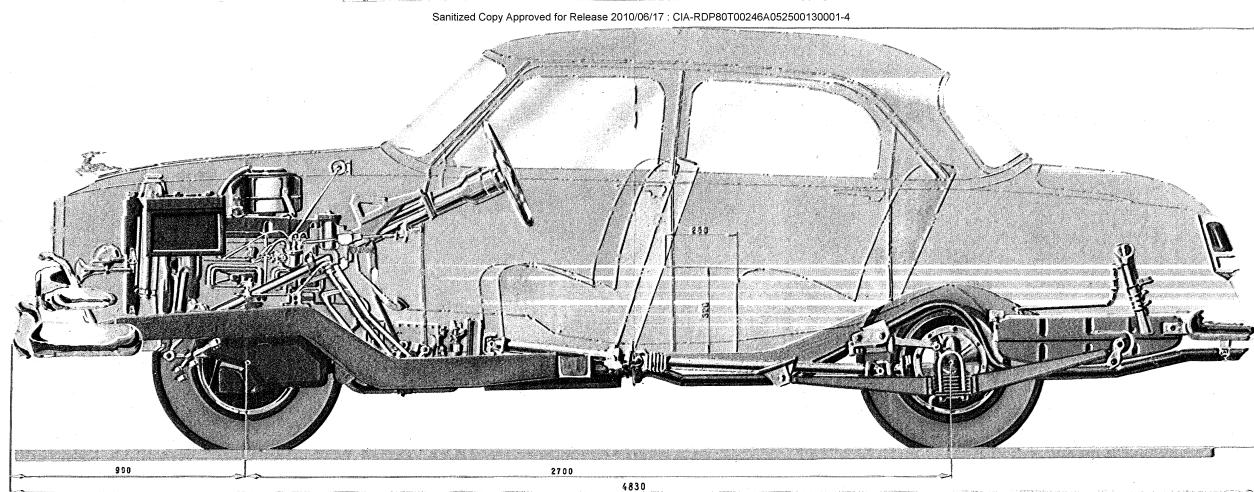
Schön und bequem sind die Kontrollgeräte angeordnet; sie sind mit buntem Kunststoff verkleidet, der mit der Farbe der Innenraumverkleidung und der Lackierung des Wagens gut harmoniert. Beim Eintritt der Dunkelheit werden alle Geräte durch weiches für das Auge mildes Licht erhellt.

Durch bequeme Anordnung des Lenkrades, der Handgriffe und der Steuerungshebel am Fahrersitz und ihre einfache Handhabung kann der „Wolga“-Kraftwagen leicht gelenkt werden, ohne dabei den Fahrer im intensiven Stadtverkehr zu ermüden, während selbst Überlandfahrten zu einem großen Vergnügen werden.

Die Karosserie des Wagens ist mit weichen bequemen Sitzen ausgestattet, die nahe der Mitte des Wagens angeordnet sind, wodurch bei Fahrt auf schlechten Wegen die Schwingungen der Karosserie wenig spürbar werden. Die Sesselform ergibt freie und bequeme Sitzplätze sowohl im Salon, als auch im Fahrerraum. Die Vordersitze sind mit einem besonderen Mechanismus ausgerüstet, vermittels dessen sie ohne Anstrengung in beliebige bequeme Stellung sowohl für den Fahrer als auch für die Fahrgäste gebracht werden können.

Für die Innenverkleidung des Kraftwagens „Wolga“ finden die besten Stoffe in schönsten Farben Verwendung. Die Polsterränder und Rückenlehnen der Sitze sind mit festem wasserabweisendem, geschmeidigem, lederähnlichem, farbigem Material Textovinith verkleidet. Die Farben der Innenverkleidung harmonieren mit der Gesamtfarbe des Kraftwagens.





Оглична экранування радіо-приемника і пристрібка електро-обладнанням двигателя, пристрібок і використанням динаміка з прекрасною акустичною якістю забезпечує привітєве звучання радіопристрібка на всіх діапазонах як по времі стоянки, так і во времі движень автомобіля.

Инструментальная панель радиоприемника установлена на сиденье в специальной скамье и может выдвигаться с помощью рукоятки, расположенной в отсеке впереди.

Excellent screening of the radio receiver and electrical equipment in the engine and the use of a loud-speaker of excellent acoustical quality ensure pleasing radio reception sounding both at stoppages and while the car is running in all ranges of radio transmission.

The outer radio aerial is mounted on the roof of the car in a special seat and may be telescoped by means of a hand lever located in the driver's cabin.

Durch gute Abschirmung des Rundfunkempfängers und aller Geräte des elektrischen Ausstattung des Motors und durch Verwendung eines dynamischen Lautsprechers mit ausgezeichnetem Akustik ist guter, abrungsfreier Empfang in allen Bereichen garantiert, sowohl beim Halten als auch während der Fahrt.

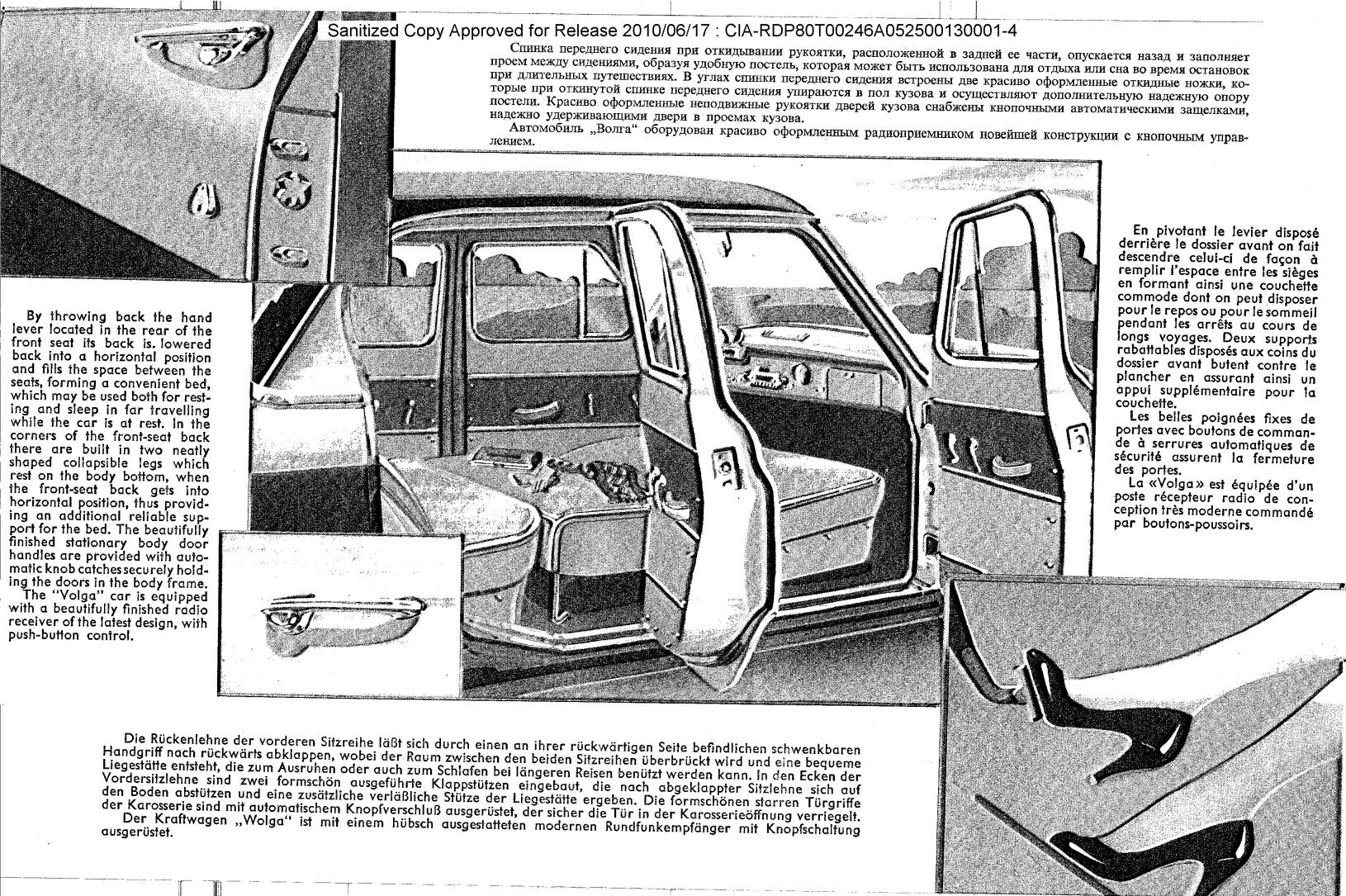
Die Außenantenne des Rundfunkempfängers ist am Wagenkasten in einer speziellen Sitzbank untergebracht und kann vermittels eines Handgriffes, der sich im Wageninnen befindet, eingesogen werden.

Une écrémation très soignée du poste récepteur et des appareils électriques du moteur et les excellentes propriétés acoustiques du haut-parleur dynamique assurent un son très agréable sur toutes les ondes tant au repos que lors de la marche de la voiture.

Une antenne, extérieure du récepteur montée dans un siège spécial disposé sur le toit peut être dépliée à l'aide d'une poignée se trouvant dans le cockpit du conducteur.

Спинка переднего сидения при откидывании рукоятки, расположенной в задней ее части, опускается назад и заполняет пространство между сидениями, образуя удобную постель, которая может быть использована для отдыха или сна во время остановок при длительных путешествиях. В углах спинки переднего сидения встроены две красиво оформленные откидные ножки, которые при откинутой спинке переднего сидения упираются в пол кузова и осуществляют дополнительную надежную опору постели. Красиво оформленные неподвижные рукоятки дверей кузова снабжены кнопочными автоматическими защелками, надежно удерживающими двери в просмах кузова.

Автомобиль „Волга“ оборудован красиво оформленным радиоприемником новейшей конструкции с кнопочным управлением.



By throwing back the hand lever located in the rear of the front seat its back is lowered back into a horizontal position and fills the space between the seats, forming a convenient bed, which may be used both for resting and sleep in far travelling while the car is at rest. In the corners of the front-seat back there are built in two neatly shaped collapsible legs which rest on the body bottom, when the front-seat back gets into horizontal position, thus providing an additional reliable support for the bed. The beautifully finished stationary body door handles are provided with automatic knob catches securely holding the doors in the body frame.

The "Volga" car is equipped with a beautifully finished radio receiver of the latest design, with push-button control.

Die Rückenlehne der vorderen Sitzreihe lässt sich durch einen an ihrer rückwärtigen Seite befindlichen schwenkbaren Handgriff nach rückwärts abklappen, wobei der Raum zwischen den beiden Sitzreihen überbrückt wird und eine bequeme Liegestütze entsteht, die zum Ausruhen oder auch zum Schlafen bei längeren Reisen benutzt werden kann. In den Ecken der Vordersitzlehne sind zwei formschön ausgeführte Klappstützen eingebaut, die nach abgeklappter Sitzlehne sich auf den Boden abstützen und eine zusätzliche verlässliche Stütze der Liegestütze ergeben. Die formschönen starren Türgriffe der Karosserie sind mit automatischem Knopfverschluß ausgerüstet, der sicher die Tür in der Karosserieöffnung verriegelt.

Der Kraftwagen „Volga“ ist mit einem hübsch ausgestatteten modernen Rundfunkempfänger mit Knopfschaltung ausgerüstet.

En pivotant le levier disposé derrière le dossier avant on fait descendre celui-ci de façon à remplir l'espace entre les sièges en formant ainsi une couchette commode dont on peut disposer pour le repos ou pour le sommeil pendant les arrêts au cours de longs voyages. Deux supports rabattables disposés aux coins du dossier avant butent contre le plancher en assurant ainsi un appui supplémentaire pour la couchette.

Les belles poignées fixes de portes avec boutons de commande à serrures automatiques de sécurité assurent la fermeture des portes.

La «Volga» est équipée d'un poste récepteur radio de conception très moderne commandé par boutons-poussoirs.

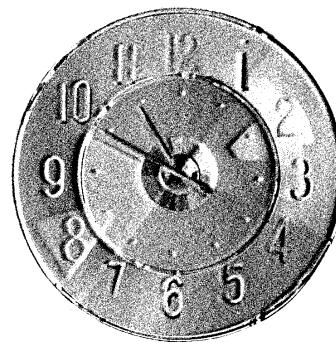
Благодаря применению двух карданных валов с мягкой промежуточной опорой в салоне автомобиля почти полностью устранен выступ туннеля карданных валов, что создает дополнительные удобства для пассажиров. Точная балансировка карданных валов также исключает вибрации кузова во время движения автомобиля на всем диапазоне скоростей.

На автомобиль „Волга“ установлен четырехцилиндровый двигатель современной конструкции. Верхнее расположение клапанов (в головке цилиндров) и применение специального карбюратора с глушителем шума всасывания горючей смеси делают его наиболее экономичным и бесшумным в своем классе.

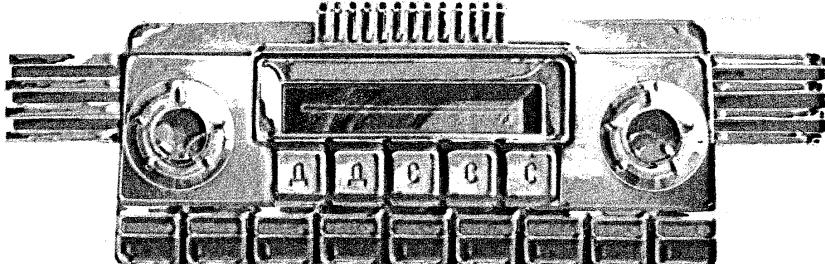
The use of two propeller shafts with a soft intermediate support in the car saloon permits to lower the tunnel protrusion of the propeller shaft considerably, which provides the passengers with additional convenience.

Precise balance of the propeller shafts also eliminates chassis vibration of the running car over the entire range of speeds.

The "Volga" car is equipped with a four-cylinder engine of moderne design. The upper arrangement of valves (in the cylinder head) and the use of a special carburetor with fuel mixture suction noise damping makes it the most economical and noiseless engine in its class.



В О Л Г А



Durch Verwendung von zwei Gelenkwellen mit elastischer Zwischenstütze ist die im Wageninnern vorhandene Gelenkwellenverschaltung von geringer Wölbung, und dadurch wird den Fahrgästen zusätzliche Bequemlichkeit geboten.

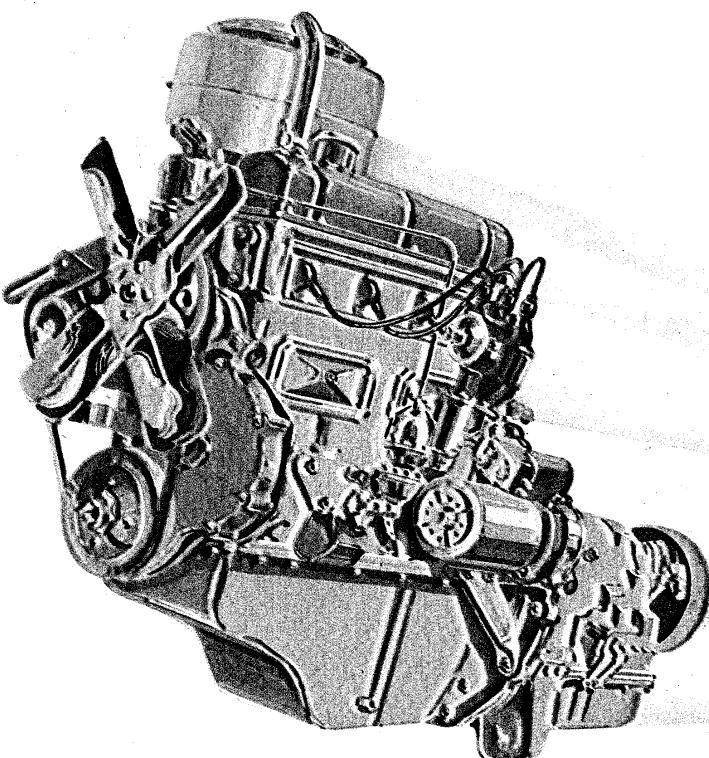
Die Gelenkwellen sind genauest ausgewuchtet, wodurch ein Vibrieren der Karosserie in allen Geschwindigkeitsbereichen nicht auftritt.

Der „Volga“-Kraftwagen ist mit einem modernen Vierzylindermotor ausgerüstet. Er hat im Zylinderkopf untergebrachte Ventile und ist mit einem besonderen Ansaug-Geräuschdämpfer ausgerüstet, was große Sparsamkeit und geräuschosser Betrieb in seiner Klasse verbürgt.

L'arbre de transmission exécuté en deux tronçons avec un appui élastique intermédiaire permet d'éliminer presque complètement la saillie du tunnel dans le salon ce qui assure aux passagers un confort supplémentaire.

Un équilibrage très précis des arbres de transmission assure l'absence de vibrations de la carrosserie sur toute la gamme des vitesses de l'automobile.

La "Volga" est équipée d'un moteur quadricylindre d'une exécution très avancée. Les soupapes en tête, l'utilisation d'un carburateur spécial silencieux étouffant le bruit d'aspiration le rendent le plus économique et le plus silencieux de la classe.



Безупречная балансировка коленчатого вала, мягкая подвеска двигателя исключают вибрации во время работы двигателя. Все агрегаты двигателя легко доступны для обслуживания и ремонта.

Головка, блок цилиндров и поршни двигателя отлиты из прочного алюминиевого сплава. Коренные и шатунные шейки коленчатого вала закалены током высокой частоты и снабжены тонкостенными вкладышами.

Все это обеспечивает экономичную и долговечную работу двигателя.

На переднем конце капота укреплен художественно оформленный орнамент и эмблема завода-изготовителя.

The fine balancing of the crankshaft and soft suspension of the engine exclude the possibility of vibrations, while the engine is in operation. All engine units are easily accessible both for maintenance and repairs.

The engine head, cylinder block and pistons are sturdy aluminium alloy castings. Crankshaft main journals and crank pins are hardened by high frequency current and are provided with thin-walled bushings. All these features secure economical and lasting engine service.

An artfully finished ornament and maker's emblem are set up on the front end of the hood.

Durch präzise Auswuchtung der Kurbelwelle, elastische Aufhängung vibriert der Motor nicht. Alle Aggregate des Motors sind für Wartung und Reparatur leicht zugänglich.

Zylinderkopf, Zylinderblock und Kolben sind aus verschleißfester Aluminiumlegierung hergestellt. Die Kurbel- und Pleuelzapfen der Kurbelwelle sind mit Hochfrequenzstrom gehärtet und haben dünnwandige Lagerschalen. Dadurch wird große Sparsamkeit und lange Lebensdauer des Motors erreicht.

Am Motorhaubenrand sind ein künstlerisches Ornament und ein Emblem angebracht.

Le parfait équilibrage du vilebrequin et la suspension très élastique du moteur excluent complètement toutes les vibrations pendant la marche du moteur. Tous les ensembles et appareils du moteur sont facilement accessibles pour l'inspection et la réparation.

La culasse, le bloc-cylindres et les pistons sont moulés en alliage très résistant d'aluminium. Toutes les portées du vilebrequin sont trempées par courant haute fréquence et s'appuient sur des coquilles minces.

Tout ceci assure au moteur une endurance exceptionnelle et la plus haute économie.

Un ornement de goût raffiné et l'enseigne de l'usine de fabrication sont fixés sur le bout avant du capot.

**Кузов**  
Пятиместный, четырехдверный, закрытый, цельнометаллический, несущей конструкции.

**Двигатель**

Тип Четырехцилиндровый, четырехтактный карбюраторный, с верхним расположением клапанов.  
Диаметр цилиндров, *мм* ..... 92  
Ход поршня, *мм* ..... 92  
Рабочий объем, *л* ..... 2,445  
Степень сжатия ..... 7,5 : 1  
Наибольшая мощность при 4000 *об/мин. л.с.* ..... 80  
Максимальный крутящий момент *кг·м.* ..... 18  
Головка и блок цилиндров отлиты из прочного алюминиевого сплава. Блок цилиндров снабжен сменными износостойчивыми гильзами.  
Поршины алюминиевые, луженные с двумя компрессионными и одним маслосъемными колышками.

**Система смазки**

Комбинированная — под давлением и разбрызгиванием.

**Система питания**

Карбюратор с падающим потоком. Снабжен воздушным фильтром с глушителем шума всасывания. Топливо — бензин с октановым числом 80.

**Система охлаждения**

Жидкостная, закрытого типа с принудительной циркуляцией.

**Силовая передача**

Автоматическая, состоящая из гидротрансформатора и планетарной коробки передач. При возрастании скорости движения автомобиля гидротрансформатор работает как гидромуфта.

Передаточные числа коробки передач:  
первая передача ..... 2,84 : 1  
вторая передача ..... 1,68 : 1  
третья передача ..... 1,00 : 1  
задний ход ..... 1,72 : 1

**Карданныя передача**

Открытого типа, имеет два вала с мягкой промежуточной опорой и три кардана на игольчатых подшипниках.

**Ходовая часть**

Передняя подвеска Независимая на вертикальных спиральных пружинах, оборудована двумя гидравлическими амортизаторами двойного действия.

**ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА**

<b>Задняя подвеска</b>	Рессорная на двух зачекленных полуэллиптических рессорах, снабженных резиновыми втулками. Задняя подвеска оборудована гидравлическими амортизаторами двойного действия.	<b>Электрооборудование</b>
<b>Задний мост</b>	Выполнена с литым картером и кованой крышкой, соединенными по фланцу в вертикальной плоскости. Полусы фланцевые полуразруженного типа. Главная передача коническая со спиральным зубом. Передаточное число главной передачи 3,78 : 1.	Аккумулятор 12 в 54 а.ч. в эbonитовом моноблоке
<b>Тормоза</b>	Ножной — гидравлический, колодочный, действующий на все колеса. Центральный (ручной) тормоз — механический, тросовый барабанного типа. Установлен сзади коробки передач. Педаль ножного тормоза подвесная, снабженная износостойчивой, не требующей смазки пластмассовой втулкой.	Генератор Шунтовой мощностью 220 вт
<b>Рулевое управление</b>	Тип — глобоидальный червяк с двойным роликом. Среднее передаточное число 18,2 : 1.	Реле-регулятор Малогабаритный, состоит из реле обратного тока, регулятора напряжения и регулятора силы тока
<b>Колеса</b>	Дисковые, штампованные, снабжены красными хромированными, блестящими колпаками.	Зажигание Батарейное
<b>Шины</b>	Низкого давления, размером 6,70" × 15".	Распределитель С автоматическими, центробежными и вакуумным регуляторами опережения и октан-корректором.
<b>Основные данные</b>		Стартер С электрическим включением привода.
<b>Габаритные размеры, <i>мм</i>:</b>	длина ..... 4830 ширина ..... 1800 высота ..... 1620	Замок зажигания Имеет три положения ключа: первое нейтральное, когда зажигание выключено, второе, когда зажигание включено и третье — для включения стартера. После запуска двигателя стартер автоматически выключается и ключ ставится в положение „зажигание включено“.
<b>База, <i>мм</i></b>	2700	<b>Фары</b> С полуразборными, герметизированными оптическими элементами с одной двухнитевой лампой дальнего и ближнего света.
Дорожный просвет (клиренс) при полной нагрузке, <i>мм</i>	190	<b>Задние фонари</b> Состоят из двух секций: верхняя секция снабжена красным рассеивателем, имеет двухнитевую лампу и действует как указатель поворотов, „стоп-сигнал“ и габаритный свет.
Радиус поворота (по колесе переднего наружного колеса), <i>мм</i>	6300	Нижняя секция с бесцветным рассеивателем включается автоматически при движении автомобиля задним ходом.
Колеса передних колес, <i>мм</i>	1410	<b>Подфарники</b> Служат указателем поворотов и габарита.
Колеса задних колес, <i>мм</i>	1420	<b>Плафон</b> В салоне имеется плафон с рассеивателем матового стекла.
Сухой вес, <i>кг</i>	1360	<b>Фонарь багажника</b> Оборудован автоматическим включателем, действующим при выключенном свете стоянки.
Наибольшая скорость, <i>км/час</i>	135	
Расход топлива, <i>л</i> , на 100 <i>км</i>	9	
Емкость бензобака, <i>л</i>	60	

## SPECIFICATIONS

## Body

Five-seat, four-door, closed, all-metal of the support structure type.

## Engine

Type: Four-cylinder, four-cycle, carburettor type, with valve-in-head location.

Cylinder diameter, mm ..... 92  
 Piston stroke, mm ..... 92  
 Piston displacement, l ..... 2.445  
 Compression ratio ..... 7.5:1  
 Maximum power at 4,000 r.p.m., HP ..... 80  
 Maximum torque, kg-m ..... 18

The head and cylinder block are sturdy aluminium alloy castings. The cylinder block is equipped with replaceable wear-resistant liners. The aluminium pistons are tin-coated, with two compression rings and one scraper ring.

## Lubricating System

Combined pressure and spray type

## Power Supply

Carburettor with dropping current. Equipped with an air-filter and suction noise damper. Fuel—petrol, octane number 80.

## Cooling System

Liquid, closed type, with forced circulation.

## Power Transmission

Automatic, consisting of a hydro-transmitter and a planetary gearbox. When the car running speed is on the increase, the hydro-transmitter acts as a hydraulic coupling.

## Gear Ratios:

first speed .....	2.84:1
second speed .....	1.68:1
third speed .....	1.00:1
reverse speed .....	1.72:1

## Propeller Transmission

Open type, is provided with two shafts with a soft intermediate support and three propellers on needle bearings.

## Running Gear

Front Suspension Independent, on vertical spiral springs fitted with two double-acting hydraulic shock absorbers.

## Rear Suspension

Spring-type, on two semi-elliptical encased springs provided with rubber bushings. The rear suspension is equipped with hydraulic double-acting shock absorbers.

## Rear Axle

Made of a cast housing and forged cover, flange-connected in a vertical plane. Flanged semi-axles of the half-unloaded type. The final drive is of the spiraltooth bevel gear type. The final drive ratio is 3.78:1.

## Brakes

Hydraulic pedal shoe brake, applied to all four wheels. Central (hand) mechanical, drum-type brake. Set up behind the gearbox. The shoe brake pedal is of the suspended type equipped with a wear-resistant plastic bush, which requires no lubrication.

## Steering

Globoidal worm and double roller type. Mean gear ratio is 18.2:1.

## Wheels

Disc type, stamped, fitted with beautiful chrome-plated, shinny caps.

## Tires

Low pressure type, size—6.70" x 15".

## Basic Data

Overall dimensions, mm	
length .....	4830
width .....	1800
height .....	1620
Wheelbase, mm .....	2700
Full load road clearance, mm .....	190
Turning radius (along the front outer wheel track), mm .....	6300
Front wheel track, mm .....	1410
Rear wheel track, mm .....	1420
Dry weight, kg .....	1360
Maximum speed, km/hr .....	135
Fuel consumption per 100 km of travel, l .....	9
Petrol tank capacity, l .....	60

## Electrical Equipment

Storage battery	12 V, 54 Ah/ hr, in an ebonite monoblock.
Generator	Shunt type, 220 W.
Control relay	Miniature size, consisting of a reverse-current relay, voltage and current regulator.
Ignition	Battery type.
Ignition timer	With automatic centrifugal and vacuum spark advance regulation and an octane selector.
Starter	With electrical drive engaging.
Ignition lock	Has three key positions: first—neutral, when ignition is "off".
Headlamps	Second—when ignition is "on" and third—for engaging the starter. After the engine is started, the starter gets disengaged automatically, and the key is placed in the position: "ignition on".
Rear lights	With semi-demountable, sealed beam type optical elements, with one double-filament bulb of both high and low beam light.
Under-lights	Consist of two sections. The upper section is equipped with a red disperser, a double-filament bulb, and acts as a turn-indicator, a "stop" signal and an outline indicator. The lower section provided with colourless dispersion is engaged automatically at reverse running.
Dome lamp	Serve as turn indicator and outline indicator.
Luggage compartment light	The saloon is equipped with a dome lamp and with a frosted glass disperser.
	Is equipped with an automatic light switching device which operates at a time when the entire lighting system is switched off during parking.

**Karosserie**  
Fünfsitzig, viertürig, geschlossen, in selbsttragender Ganzmetallbauweise.

**Motor**

Vierzylinder, Viertakt-Vergasmotor mit oberer Ventilanordnung.

Zylinderbohrung, mm ..... 92  
Kolbenhub, mm ..... 92  
Hubvolumen, l. ..... 2,445  
Verdichtungsverhältnis ..... 7,5:1  
Höchstleistung bei 4000 U/min, PS ..... 80  
Höchstdrehmoment, kg-m ..... 18

Zylinderkopf und -block sind aus starrer Aluminiumlegierung. Der Zylinderblock ist mit leicht auswechselbaren, verschleißfesten Hülsen ausgerüstet. Die Aluminiumkolben sind verzinkt und besitzen zwei Kompressionsringe und einen Ölableitring.

**Schmierung**

Kombiniert durch Druck und Zerstäubung.

**Speisung**

Fallstromvergaser. Mit Luftfilter und Ansauggeräuschaufdämpfer. Kraftstoff-Benzin mit Oktanzahl 80.

**Kühlung**

Flüssigkeitskühlung in geschlossenem Kreislauf.

**Kraftübertragung**

Automatisch, bestehend aus hydraulischem Transformator und Planetengetriebe. Bei zunehmender Geschwindigkeit funktioniert der hydraulische Transformator wie eine hydraulische Kupplung.

Getriebeunterstützungsverhältnis:  
erster Gang ..... 2,84:1  
zweiter Gang ..... 1,68:1  
dritter Gang ..... 1,00:1  
Rückwärtsgang ..... 1,72:1

**Gelenkwellen**

Offen, mit zwei Wellen und elastischer Zwischenstütze und drei Gelenken mit Nadellagerung.

**Fahrgestell****Vorderradaufhängung**

Einzelradaufhängung auf vertikalen Spiralfedern, mit zwei doppeltwirkenden Hydraulikstoßdämpfern ausgerüstet.

**TECHNISCHE DATEN****Hintere Aufhängung**

Auf zwei in Futteral sich befindlichen Halbelliptikfedern mit Gummimuffen. Die rückwärtige Aufhängung hat doppeltwirkende hydraulische Stoßdämpfer.

**Hinterachsbrücke**

In Gußgehäuse mit geschmiedetem Deckel, deren Flanschverbindung in senkrechter Ebene liegt. Halbachsen — halbbelastet, mit Flanschen. Das Hauptgetriebe hat spiralverzahnte Kegelräder. Das Untersetzungsverhältnis beträgt 3,78:1.

**Bremsen**

Die Fußbremse ist eine hydraulische Backenbremse, auf alle vier Räder wirkend. Zentrale Bremse (Handbremse) — mechanische Trommelbremse, mit Drahtzug betätig; hinter dem Getriebe angeordnet. Das Fußbremspedal ist hängend angeordnet und hat eine verschleißfeste, ohne Ölung arbeitende Kunststoffbüchse.

**Lenkung**

Globoidschneckenlenkung mit Doppelrollen. Durchschnittliche Unterersetzung 18,2:1

**Räder**

Scheibenräder aus gepresstem Stahlblech mit gediegenen, hochglänzend verchromten Zierkappen.

**Reifen**

Niederdruckreifen, 6,70" x 15".

**Hauptdaten**

Abmessungen, mm:  
größte Länge ..... 4830  
größte Breite ..... 1800  
größte Höhe ..... 1620  
Radstand, mm ..... 2700  
Bodenfreiheit bei voller Belastung, mm ..... 190  
Wendekreishalbmeßscher nach äußerer Vorderradspur, mm ..... 6300  
Spurweite, vorn, mm ..... 1410  
Spurweite, hinten, mm ..... 1420  
Leergewicht, kg ..... 1360  
Höchstgeschwindigkeit, km/Sid. ..... 135  
Kraftstoffnormverbrauch pro 100 km, l ..... 9  
Kraftstoffbehältervolumen, l ..... 60

**Elektrische Ausrüstung**

Akkumulatoren ..... 12 V, 54 A-Sid. in Ebonitgehäuse

Stromerzeuger ..... Nebenschlußgenerator 220 W

Reglerrelais ..... Kleinrelais, bestehend aus Rückstromrelais, Spannungsregler und Kraftstromregler

Zündung ..... Batteriezündung

Verteiler ..... Flieh- und Vakuumvoreilungsregler und mit Oktan-Korrektor

Anlasser ..... Mit elektrischer Antriebsenschaltung

Zündschloß ..... Mit drei Stellungen: Neutralstellung, sobald die Zündung ausgeschaltet ist, zweite Stellung, sobald die Zündung eingeschaltet ist; dritte Stellung — zum Einschalten des Anlassers. Nach dem Anspringen des Motors wird der Anlasser automatisch ausgeschaltet, wobei der Schlüssel die Stellung „Zündung eingeschaltet“ einnimmt

Scheinwerfer ..... Mit teilweise zerlegbarem, hermetisch verschlossenem optischem Element und einer Doppelfadenbirne für Fern- und Abblendlicht

Hecklichter ..... Besteht aus zwei Abteilungen: die obere ..... mit roten Rückstrahlern (Katzenaugen) ..... hat eine Doppelfadenbirne und ist als Schluß-Brems-Blinkleuchte und Begrenzungslampe ausgebildet  
Die untere ist farblos und funktioniert automatisch beim Rückwärtsgang des Wagens

Standlichter ..... Dienen als Blink- und Begrenzungslampe

Deckenlicht ..... Das Deckenlicht ist mit Streuscheibe versehen

Kofferraumlicht ..... Mit automatischer Einschaltung bei ausgeschaltetem Standlicht

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES****Carrosserie**

Berline cinq places, quatre portes, tout acier, autoporteuse.

**Moteur**

Quatre cylindres, quatre temps, à essence, soupapes en tête. Alésage, mm ..... 92

Course, mm ..... 92

Cylindrée, l ..... 2,445

Taux de compression ..... 7,5:1

Puissance maximum à 4000 tr/min, CV ..... 80

Couple moteur maximum, kg·m ..... 18

Culasse et bloc-cylindres moulés en alliage d'aluminium à haute résistance.

Bloc-cylindres à chemises remplaçables très résistantes à l'usure.

Pistons en aluminium étamé, deux segments compresseurs et un segment râcleur.

**Graissage**

Mixte sous pression et par barbotage.

**Alimentation**

Carburateur inversé. Filtre à air avec silencieux étouffant le bruit d'aspiration. Indice d'octane de l'essence 80.

**Refroidissement**

À circuit fermé, à circulation forcée d'eau.

**Transmission**

Automatique, à convertisseur hydraulique de couple et à train réducteur épicycloïdal. Pendant la marche en grande vitesse le transformateur fonctionne en accouplement hydraulique.

Démultiplication de la boîte de vitesses:

1<sup>re</sup> vitesse ..... 2,84:12<sup>re</sup> vitesse ..... 1,68:13<sup>re</sup> vitesse ..... 1,00:1

Marche arrière ..... 1,72:1

**Arbres de transmission**

Sans carter, divisés en deux tronçons, à palier inter-

médiaire à appui élastique, joints de trois cardans surroulements à aiguilles.

**Suspension**

Avant Suspension indépendante à ressorts hélicoïdaux, à deux amortisseurs hydrauliques à double effet.

Arrière Deux longs ressorts semi-elliptiques à étruis, montés sur silent blocs. Amortisseurs hydrauliques à double effet.

**Pont arrière**

À carter moulé et couvercle matricé réunis par des brides à plan vertical de séparation.

Essieux à brides half floating.

Couple conique à denture spirale. Rapport: 3,78:1.

**Freins**

Au pied hydraulique sur quatre roues, à mâchoires; à main agissant sur la transmission, mécanique du type à tambour, actionné par câble, installé derrière la boîte de vitesses.

Pédale de frein suspendue sur un axe appuyé sur une baguette en plastique résistant à l'assure, sans graissage.

**Direction**

Vis globique et double galet.

Rapport moyen 18,2:1.

**Roues**

À disques en acier embouts, grands enjoliveurs chromés.

**Pneus**

Basse pression 6,70" x 15".

**Principales caractéristiques de la voiture**

Dimensions, mm:

longueur ..... 4830

largeur ..... 1800

hauteur ..... 1620

Empattement, mm ..... 2700

Garde au sol sous pleine charge, mm ..... 190

Rayon de braquage minimum (axe du pneu avant extérieur), mm ..... 6300

Voie avant, mm ..... 1410

Voie arrière, mm ..... 1420

Poids à sec, kg ..... 1360

Vitesse maximum, km/h ..... 135

Consommation aux 100 km, l ..... 9

Capacité du réservoir à essence, l ..... 60

**Équipement électrique**

Batterie: 12 A, 54 V/h, monobloc en ébonite.

Génératerice: Shunt de 220 W.

Régulateur: À encombrement réduit, fonctionnant avec régulateur de tension, limiteur d'intensité et conjoncteur-disjoncteur.

Allumage: Par batterie.

Distributeur: Régulateur à avance automatique centrifuge et à dépression, correcteur d'indice d'octane de l'essence.

Démarrage: À embrayage électrique.

Clé d'allumage: À trois positions: en première position (neutre) l'allumage est coupé; en deuxième position l'allumage est branché; en troisième position le démarreur est branché. Après le démarrage l'alimentation du démarreur est coupée automatiquement et la clé se place en position: «allumage branché».

Phares: Éléments optiques hermétiques semi-démontables, équipés d'une seule lampe à double filament: route et croisement.

Feux arrière: À deux sections: section supérieure à catadioptre rouge, lampe à double filament fonctionnant en indicateur de direction, feu «stop» et feu de position; section inférieure à catadioptre incolore s'allume automatiquement pendant la marche arrière de la voiture.

Feux ville: Fonctionnant en indicateur de direction et en feux de position.

Plafonnier: Installé dans le salon, à verre dépoli.

Feu de coffre à bagages: À commande automatique branchée en coupant les feux de position.

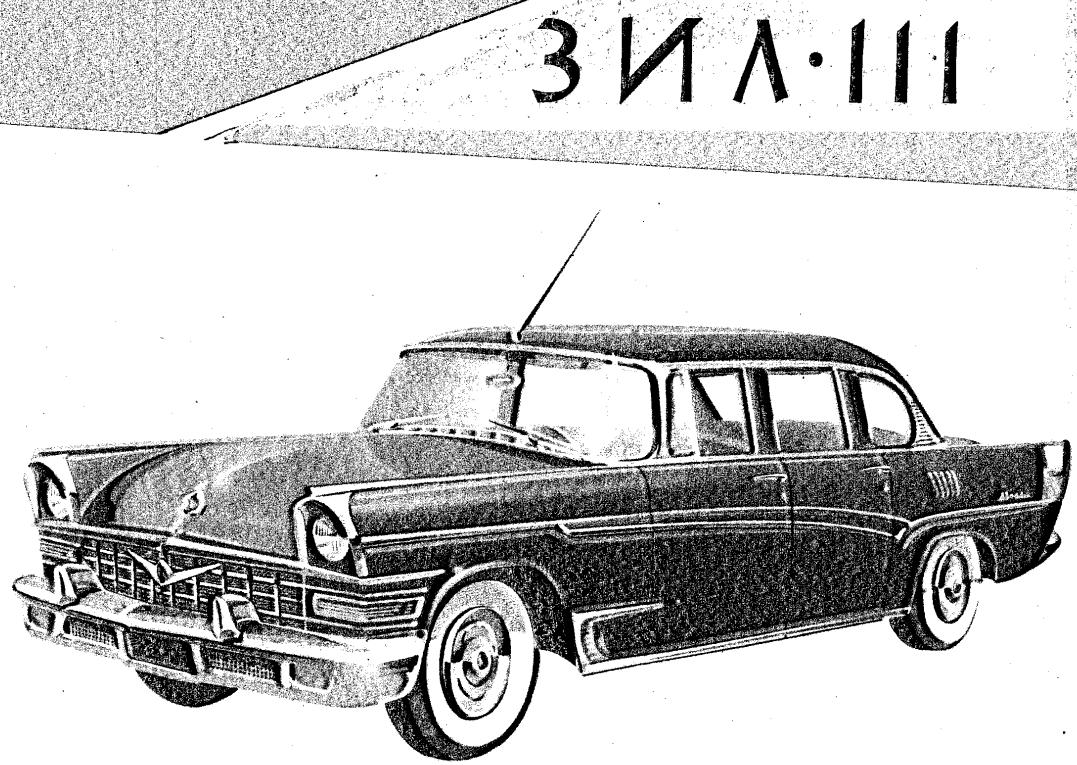
VSE SOJUZNOJE  
OBJEDINENIJE

AVTOEXPORT

MOSKVA

SSSR

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4



Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4



## АВТОМОБИЛЬ ЗИЛ-111

Элегантный лимузин ЗИЛ-111, созданный на широко известном заводе им. Лихачева, удостоен второй награды Всемирной выставки в Брюсселе — Почетного диплома. Этот автомобиль отличается высокими динамическими качествами, комфортом и легкостью управления. ЗИЛ-111 развивает скорость до 170 км час. Он имеет 200-сильный восьмицилиндровый двигатель, гидропередачу с автоматическим управлением. ЗИЛ-111 весьма экономичен — контрольный расход топлива на 100 км пути не превышает 19 л. Большой объем салона автомобиля и весьма рациональная конструкция сидений создают условия для комфортабельной езды семи пассажиров и водителя.

Панорамное ветровое и задние стекла дают почти круговую обзорность и массу света.

Безотказно действующие вентиляция и отопительная установки поддерживают в салоне постоянную температуру при использовании автомобиля в различных климатических и природных условиях. Приборы и органы управления хорошо просматриваются. Для безопасности водителя рулевое колесо имеет глубоко утопленную ступицу, а верхняя часть панели приборов снабжена валиком из губчатой резины, обтянутой кожей, которая устраняет появление ослепляющих водителя бликов.

Автомобиль выпускается заводом в двух модификациях:  
ЗИЛ-111 — с задним панорамным стеклом  
ЗИЛ-111А — с установкой для кондиционирования воздуха и непанорамным задним стеклом

## ЗИЛ-111 AUTOMOBILE

The elegant ЗИЛ-111 limousine, manufactured by the well-known Likhachov Works has won second prize at the Brussels Fair — an Honorary Diploma. This automobile is distinguished by high dynamic characteristics, excellent comfort and ease of control. The ЗИЛ-111 car reaches speeds of 170 km per hr. It is equipped with a 200 HP, eight cylinder engine, torque converter with automatic control. The ЗИЛ-111 car is very economical, the rated fuel consumption per 100 km does not exceed 19 l. The roomy saloon and the rational arrangement of the seats create the necessary conditions for comfortable riding of seven passengers and the driver.

The panoramic windshield and rear window allow almost complete all-round view and the largest possible amount of light.

The reliable ventilation and heating installations maintain a constant temperature in the saloon when using the automobile in various climatic and natural conditions. The instruments and controls are easily accessible. For safe driving, the steering wheel has a deepened hub while the upper part of the instrument panel is equipped with a foam rubber rib covered with leather, this eliminating the appearance of bright spots which may blind the driver.

The automobile is manufactured in two modifications:

ЗИЛ-111 — with rear panoramic window

ЗИЛ-111A — with air-conditioning installation and ordinary rear window.

### **KRAFTWAGEN ЗИЛ-111**

Die elegante Limousine ЗИЛ-111, eine Schöpfung der allbekannten Lichatschow-Autowerke, wurde mit der ehrenvollen zweiten Auszeichnung der Weltausstellung in Brüssel, mit einer Ehrenurkunde gewürdigt. Dieser Wagen zeichnet sich durch hohe dynamische Eigenschaften, außerordentlichen Komfort und mühelose Lenkung aus. ЗИЛ-111 entwickelt eine Geschwindigkeit bis 170 km in der Stunde. Er hat einen 200 PS starken 8-Zylinder-Motor, ein Flüssigkeitsgetriebe mit selbsttätiger Steuerung. ЗИЛ-111 ist äußerst wirtschaftlich. Der Kraftstoffnormverbrauch liegt für 100 km Fahrweg unter 19 l. Der geräumige Fahrgastrauum sowie die äußerst zweckmäßige Bauweise der Sitze schaffen alle Voraussetzungen für eine komfortable Fahrt für sieben Fahrgäste und für den Fahrer.

Die Panorama-Windschutz- und Rückwandscheibe ergeben eine fast allseitige Sicht und eine Fülle von Licht.

Eine zuverlässig arbeitende Lüftungs- und Heizanlage hält im Salon die Temperatur konstant, wenn der Wagen in verschiedenen klimatischen und Naturverhältnissen gefahren wird. Die Geräte und Steuerorgane sind übersichtlich angeordnet. Zum Schutze des Fahrers hat das Lenkrad eine tief angeordnete Nabe und der obere Rand des Gerätebrettes ist mit einer Rolle aus Schaumgummi umsäumt, die mit Leder überzogen ist. Dadurch wird vermieden, daß der Fahrer durch zurückgestrahltes Sonnenlicht belästigt wird.

Der Kraftwagen wird vom Werk in zwei Ausführungen gebaut:

ЗИЛ-111 mit rückwärtiger Panorama-Scheibe

ЗИЛ-111A mit Klimaanlage und flacher Rückwandscheibe.

### **ЗИЛ-111**

L'élegante limousine ЗИЛ-111 est construite dans le célèbre usine Likhatchev. Cette automobile a mérité le deuxième prix de l'Exposition Universelle de Bruxelles — le Diplôme d'Honneur. Elle se distingue par des performances très dynamiques, par son confort exceptionnel et par sa maniabilité incomparable. La ЗИЛ-111 atteint facilement la vitesse de 170 km à l'heure. Elle est équipée d'un moteur de huit cylindres de 200 CV, et d'un convertisseur hydraulique de couple à commande automatique. Elle ne consomme que 19 l aux 100 km. Le salon spacieux et la construction très rationnelle des sièges rendent l'assiette des sept passagers et du conducteur très confortable.

Le pare-brise et la glace arrière panoramiques offrent une visibilité presque totale et un grand flux de lumière à l'intérieur.

L'appareil de ventilation et de chauffage très sûr en exploitation maintient dans le salon une température constante indépendamment de la saison et des conditions climatiques. Les appareils de bord et les organes de commande sont bien accessibles. Le moyen du volant est placé assez bas pour assurer la sécurité du conducteur. Le bord supérieur du tableau de bord est muni d'un protecteur en caoutchouc mousse recouvert de cuir qui préserve le conducteur des taches lumineuses aveuglantes.

La voiture est construite en deux versions:

ЗИЛ-111 à glace arrière panoramique

ЗИЛ-111A à climatiseur, à glace arrière plate.

ВСЕСОЮЗНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ

АВТОЭКСПОРТ

МОСКВА  
СССР

**КРАТКАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА**

**Двигатель** — карбюраторный, четырехтактный, верхнеклапанный. Число цилиндров — 8, расположение V-образное, диаметр цилиндра — 100 мм, ход поршня 95 мм, рабочий объем 5,98 л, максимальная мощность при 4200 об/мин 200 л. с., максимальный крутящий момент 45 кгм.

**Основные данные**

База, мм	3760
Колеса колес, мм:	
передних . . . . .	1570
задних . . . . .	1650

Максимальная скорость км/час . . . . . 170

**Кузов** типа лимузин, цельнометаллический, четырехдверный

**Гидропередача** — четырехколесный одноступенчатый гидро-трансформатор и планетарная коробка передач с двумя передачами вперед и одной назад

**Управление** автоматическое, допускающее вмешательство водителя; обходное управление — тросом, с помощью кнопок на панели приборов

**Передаточные числа:**

первая передача	1,72
вторая передача	1,00
задний ход	2,39

Главная передача гипоидная, передаточное число 3,34

**Рулевое управление** с гидравлическим усилителем

**Подвеска** передняя — независимая, рычажная, на цилиндрических пружинах, амортизаторы рычажные, гидравлические, стабилизатор поперечной устойчивости торсионного типа; задняя — на продольных полузализитических рессорах; амортизаторы — телескопические, гидравлические

**Тормоз** ножной с гидравлическим приводом на все колеса, снабженный вакуумным усилителем; ручной — барабанного типа, на трансмиссию, с механическим приводом

**Стандартное оборудование** — вентиляционная и отопительная установка с обдувом ветрового стекла и стекол передних дверей, вакуумная установка для обмыва ветрового стекла, электрические стеклоподъемники, пятидиапазонный радиоприемник с двумя постами управления, антенна с электрическим приводом

**Колеса и шины** дисковые с вентиляцией, бескамерные, размером 8,90—15

**BRIEF SPECIFICATIONS**

**Engine** carburettor, four-stroke cycle, overhead valve.

Number of cylinders — 8; V-type; cylinder bore — 100 mm; piston stroke — 95 mm; displacement — 5.98 l; maximum horsepower at 4,200 r.p.m. — 200 HP; maximum torque — 45 kg.m

**Main data**

Wheel base — 3,760 mm;

Track, mm:

front wheels . . . . .	1,570
rear wheels . . . . .	1,650

Maximum speed, km per hr . . . . . 170

**Body** limousine type, all-metal, four-door

**Hydraulic drive** four-wheel one-stage torque converter and planetary gearbox with two forward gears and one reverse

**Control** automatic, allowing interference of driver; by-pass control — by wire, by means of push-buttons on instrument panel

**Gear ratio:**

first gear . . . . .	1.72
second gear . . . . .	1.00
reverse . . . . .	2.39

**Main drive** hypoid, gear ratio . . . . . 3.34

**Steering gear** with hydraulic booster

**Suspension** front — independent, lever, on coil springs, lever shock-absorbers, hydraulic; stabilizer bar of torsion type; rear — on longitudinal semi-elliptic springs, shock-absorbers — telescopic, hydraulic

**Brakes** foot power with all-wheel hydraulic drive with vacuum power, hand — drum type, on transmission with mechanical drive

**Standard equipment** ventilation and heating with windshield defroster and front door de-froster, vacuum device for washing windshield, electric glass lifters, five-band radio set with two control posts, antenna with electric drive

**Wheels and tyres** disc with ventilation, tubeless, size 8.90—15



ВСЕСОЮЗНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ

АВТОЭКСПОРТ

МОСКВА



ЗИЛ  
158

Автобус ЗИЛ-158 предназначен для городских и пригородных пассажирских перевозок по дорогам с усовершенствованным покрытием. Двигатель ЗИЛ-158 расположен спереди вдоль автобуса.

На мягких сиденьях размещаются 32 пассажира.

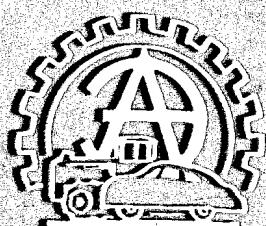
Общая вместимость автобуса 60 пассажиров. Автобус имеет две двери с пневматическим приводом. Двери управляются с места водителя.

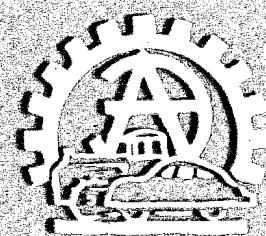
Для обеспечения надлежащей вентиляции в дополнение к опускным окнам в крыше автобуса имеются три открывающихся люка с прозрачными крышками

А В Т О Э К С П О Р Т

## ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

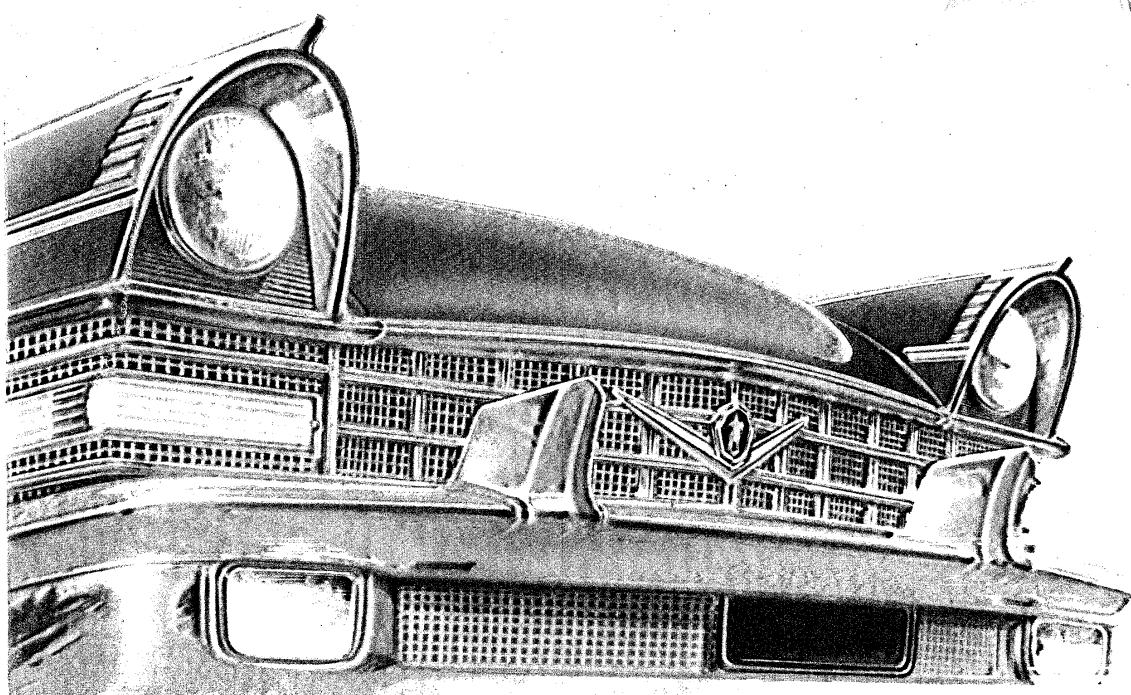
Число мест для сиденья (без мест водителя и кондуктора)	32
Полное число мест (без мест водителя и кондуктора)	60
Вес автобуса (в снаряженном состоянии), кг	6500
Колея, мм:	
передних колес	2116
задних колес (между серединами двойных скатов)	1806
Наименьший радиус поворота (по переднему углу кузова), м	10,9
Наименьший просвет при полной нагрузке автобуса (под картером заднего моста), мм	290
Контрольный расход топлива на 100 км пробега по шоссе при скорости движения 30—40 км/час и полной нагрузке, л	37
Максимальная скорость, км/час	65
Топливо	бензин с октановым числом 66
Емкость топливного бака, л	150
Двигатель	ЗИЛ-158, четырехтактный, карбюраторный, мощностью 109 л. с. (при 2800 оборотах в минуту)
Сцепление	двуходисковое
Коробка передач	пять передач вперед и одна назад, пятая передача повышающая
Карданные валы	открытого типа с двумя промежуточными опорами; шарниры на игольчатых подшипниках
Задний мост	с двойной главной передачей, с парой конических и парой цилиндрических шестерен; передаточное число главной передачи 9,28; полусоси разгруженные
Подвеска	на полуэллиптических рессорах с гидравлическими рычажными амортизаторами
Колеса и шины	дисковые, с бортовыми кольцами; шины размером 11,00—20
Рулевой механизм	глобоидальный червяк и кривошип с трехгребневым роликом
Тормоза	ножные — колодочные на все колеса; привод пневматический, ручной — дисковый, на трансмиссию; привод — механический
Электрооборудование	12 в, генератор переменного тока мощностью 750 вт с селеновым выпрямителем; четыре аккумуляторные батареи общей емкостью 168 а·ч; свечи зажигания с резьбой 14 мм
Кузов	несущий, вагонный, цельнометаллический, двухдверный; имеет отдельную дверь в кабину водителя. Ветровое окно выполнено из двух гнутых стекол; в крыше имеется три остекленных люка; площадь остекления кузова — 13,85 м <sup>2</sup>
Отопление	водяное от системы охлаждения двигателя
Вентиляция	через люки в крыше и верхнюю часть окон



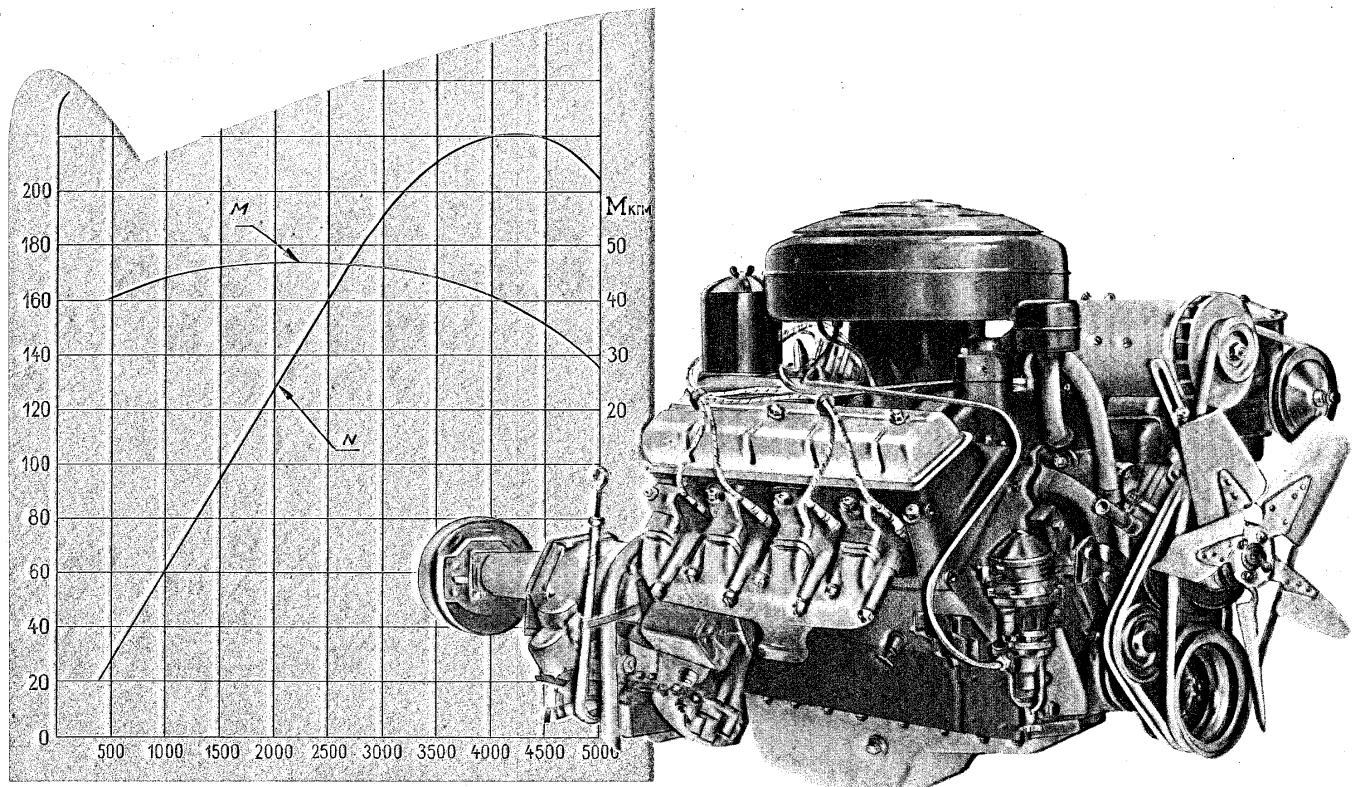


АВТОЭКСПОРТ

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4



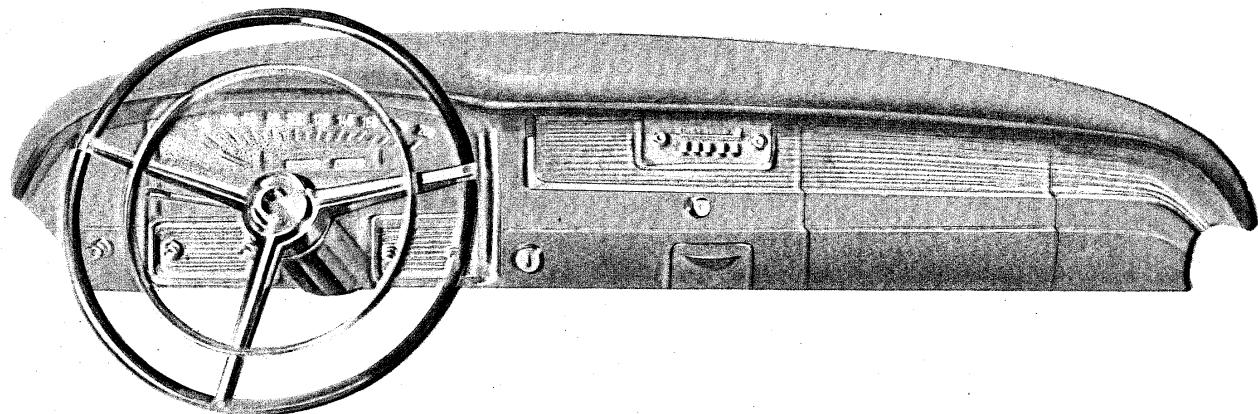
Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4



220 HORSE-POWER . . .

The super qualities of the ZIL-111 car to a great extent depend on a new powerful, economical and wearproof engine and torque converter which improves acceleration, makes the car more comfortable and reduces the driver's effort.

The ZIL-111 engine installed on a car actually develops 220 h. p.



#### EASY DRIVING . . .

All instruments and controls are well visible and easily accessible to the driver. For the driver's and passengers' safety riding the steering wheel has a deep sunk centre and the top of the instrument panel is provided with a foam rubber pad, covered with leather which eliminates dazzling reflections of sunlight. Light signals on the instrument panel show the extreme fall of oil pressure in the engine and temperature rise of cooling water as well as the fact that the hand brake has not been released yet.

#### SPECIFICATIONS

**ENGINE** — 8-cylinder, V-type, carburetor, 4-stroke with overhead valves. The combustion chamber is of a wedge type and fully machine-finished. Cylinders are provided with removable wet liners.

Displacement 5.98 l. Bore 100 mm. Stroke 95 mm. Compression ratio 10.5 to 1. Maximum power 220 h.p. at 4200 r.p.m. Fuel—motor petrol of not less than 89 octane number.

**LUBRICATION SYSTEM** — Combined type with two-stage oil filtering and cooling in the oil cooler.

**FUEL SYSTEM** — Four-barrel downdraft carburetor. Air cleaner — with oil bath and intake silencer; fuel pump—diaphragm, hermetically sealed. Fuel tank capacity 80 l.

**EXHAUST SYSTEM** — Separate to cylinders of each side.

**COOLING SYSTEM** — Hermetically sealed with forced circulation. Fin-and-tube radiator with shutters controlled by thermostat.

**GEAR BOX** — Single-stage, 4-element torque converter with stall-torque ratio 2.60 to 1 and additional planetary gear box providing two forward ratios (1.72 to 1 and 1 to 1) and one reverse (2.59 to 1).

**CONTROL** — Automatic type admitting the driver's interference. The over-ruling control is electrically effected by means of push buttons on the instrument panel.

**PROPELLER SHAFTS** — Two, open, tubular type with an intermediate support.

**REAR AXLE** — Pressed, banjo type housing. Final drive—hypoid, gear ratio 3.54 to 1. Axle shafts are semi-floating type.

**FRAME** — Riveted and welded with an x-cross-member and closed box section side-members.

**SUSPENSION** — Front—independent wishbone type on coil springs with lever shock absorbers and torsion-bar sway stabilizer. Rear—on semi-elliptic leaf springs with telescopic shock absorbers.

**WHEELS** — Disk, steel, pressed, ventilated.

**TIRES** — Low pressure, tubeless with white side walls, size 8.90—15.

**STEERING** — Hydraulic power assisted. Gear type—the worm with nut on recirculating balls and gear sector. Steering overall ratio 22.4 to 1, gear ratio 17.5 to 1.

**BRAKES** — Foot—drum type, hydraulic control with vacuum power. Hand—drum type with inner shoes mounted on the hydraulic drive output shaft, mechanically operated.

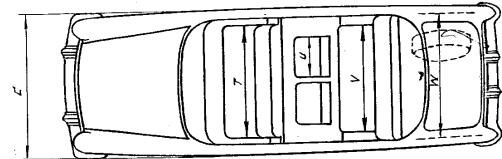
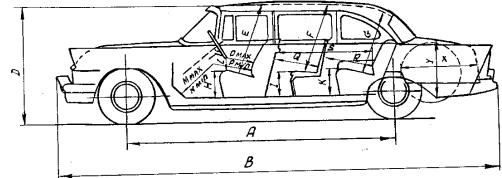
**ELECTRICAL EQUIPMENT** — 12 volt, 500 watt generator, 68 ampere-hour storage battery, 14 mm spark plugs.

**BODY** — All metal, closed, 7-seater, 4-door limousine, with two occasional seats. The windshield and rear window are panoramic.

**BODY STANDARD EQUIPMENT** includes: electrical two-brush windshield wiper, vacuum operated windshield washer, ventilating and heating systems with windshield and front door windows defrosters, glass-door and partition risers provided with a separate electric drive, electric clock, five-band radio receiver provided with an automatic tuning and separate loud speakers, and also with control panels in passenger and driver compartments, automatic antenna with an electric drive, leather covered and electrically adjusted front seat.

**BODY AUXILIARY EQUIPMENT** comprises an automatic air conditioning system.

**LEADING DIMENSIONS** — Wheelbase 3760 mm. Wheel-track: front 1570 mm, rear 1650 mm. Ground clearance (under engine) 195 mm. Overall dimensions: length 6440 mm, width 2050 mm, height (when loaded) 1640 mm.



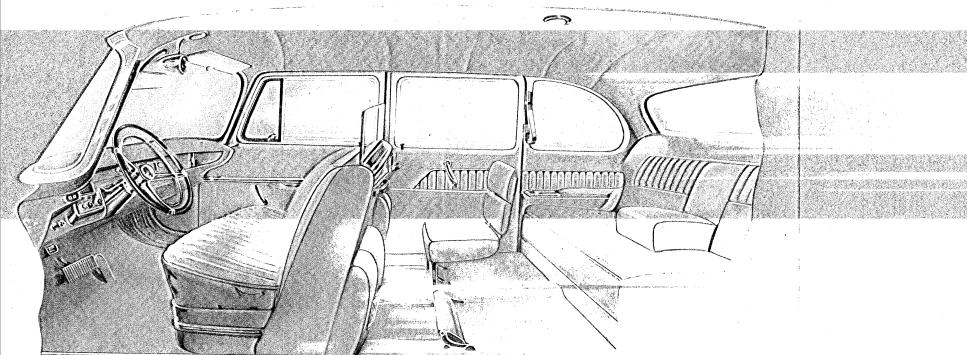
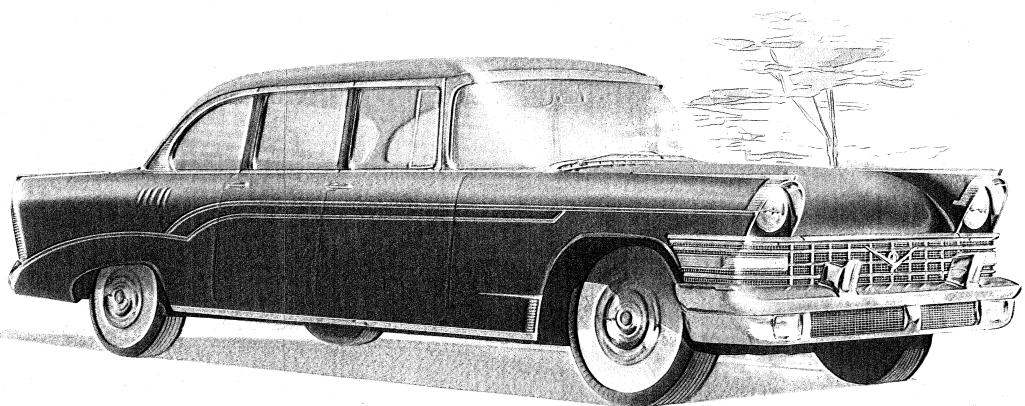
A	B	C	D	E	F
3760 mm	6440 mm	2030 mm	1640 mm	970 mm	940 mm
G	H	I	K	L	M
890 mm	350 mm	345 mm	370 mm	150 mm	1075 mm
N	O	P	Q	R	S
975 mm	330 mm	230 mm	635 mm	695 mm	1360 mm
T	U	V	W	X	Y
1520 mm	635 mm	1400 mm	1700 mm	1000 mm	600 mm

Please address all inquiries to V/O "Autoexport" Moskva.



#### AUSTERE APPEARANCE . . .

The 3M-111 car has a modern and austere appearance, high performance and excellent road stability; it is comfortable and easy in driving. All the units are reliable, lasting and simple in servicing and repair. The high quality of the 3M-111 car is attained due to use of all recent developments in automobile engineering, as well as of the best materials and of the newest methods of production.



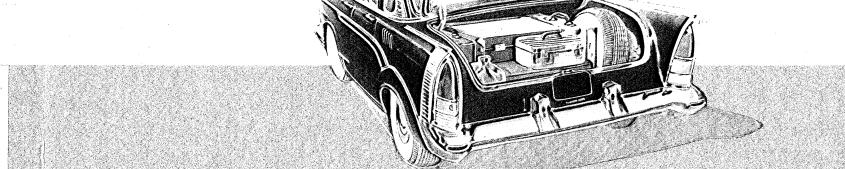
#### COMFORT . . .

Roominess of both passenger and driver compartments and rational design of seats afford comfortable accommodation for the passengers and the driver. The panoramic windshield and rear window ensure almost absolute visibility and admission of plenty of light. The ventilation and heating system provides with fresh air and thus maintains the desired air temperature level during cold seasons. The interior of a car has been finished in luxurious and austere style.

#### LUGGAGE COMPARTMENT CAPACITY . . .

The luggage compartment being almost one cubic metre capacity can accommodate a considerable amount of luggage. A spare wheel is conveniently placed in the compartment. Reliable seals protect the luggage compartment against dust and moisture.

The spring device makes the compartment lid easily open and close and securely fixes it when lifted. When opening the lid, the dome lamp light switches on and thus illuminates the interior part of the compartment.



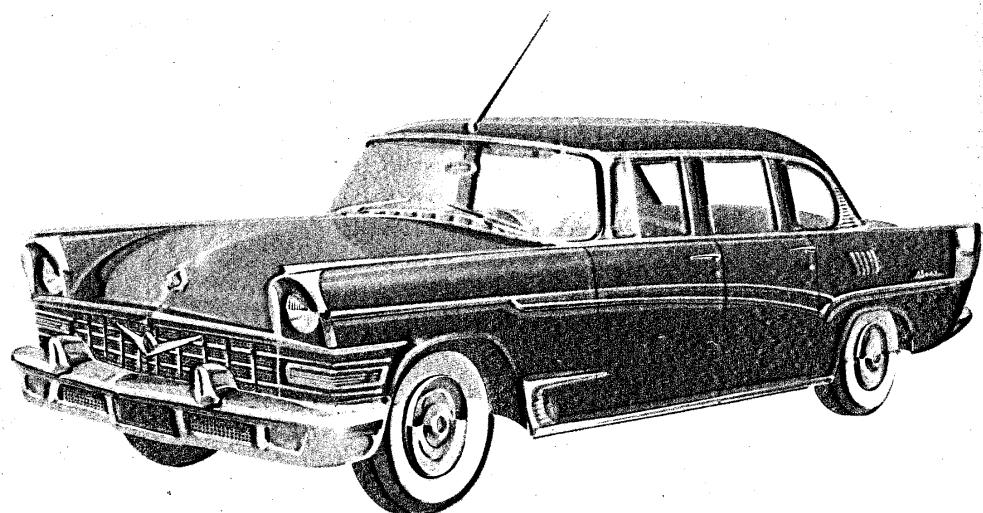
AVTOEXPORT

VSE SOUZNQE  
OBJEDINENIE

MOSKVA

SSSR

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4



Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

# АВТОЭКСПОРТ



## АВТОМОБИЛЬ ЗИЛ-111

Элегантный лимузин ЗИЛ-111, созданный на широко известном заводе им. Лихачева, удостоен второй награды Всемирной выставки в Брюсселе — Почетного диплома. Этот автомобиль отличается высокими динамическими качествами, комфортом и легкостью управления. ЗИЛ-111 развивает скорость до 170 км час. Он имеет 200-сильный восьмицилиндровый двигатель, гидропередачу с автоматическим управлением. ЗИЛ-111 весьма экономичен — контрольный расход топлива на 100 км пути не превышает 19 л. Большой объем салона автомобиля и весьма рациональная конструкция сидений создают условия для комфортабельной езды семи пассажиров и водителя.

Панорамное ветровое и задние стекла дают почти круговую обзорность и массу света.

Безотказно действующие вентиляция и отопительная установки поддерживают в салоне постоянную температуру при использовании автомобиля в различных климатических и природных условиях. Приборы и органы управления хорошо просматриваются. Для безопасности водителя рулевое колесо имеет глубоко утопленную ступицу, а верхняя часть панели приборов снабжена валиком из губчатой резины, обтянутой кожей, которая устраниет появление ослепляющих водителя бликов.

Автомобиль выпускается заводом в двух модификациях: ЗИЛ-111 — с задним панорамным стеклом  
ЗИЛ-111А — с установкой для кондиционирования воздуха и непанорамным задним стеклом

## ЗИЛ-111 AUTOMOBILE

The elegant ЗИЛ-111 limousine, manufactured by the well-known Likhachov Works has won second prize at the Brussels Fair — an Honorary Diploma. This automobile is distinguished by high dynamic characteristics, excellent comfort and ease of control. The ЗИЛ-111 car reaches speeds of 170 km per hr. It is equipped with a 200 HP, eight cylinder engine, torque converter with automatic control. The ЗИЛ-111 car is very economical, the rated fuel consumption per 100 km does not exceed 19 l. The roomy saloon and the rational arrangement of the seats create the necessary conditions for comfortable riding of seven passengers and the driver.

The panoramic windshield and rear window allow almost complete all-round view and the largest possible amount of light.

The reliable ventilation and heating installations maintain a constant temperature in the saloon when using the automobile in various climatic and natural conditions. The instruments and controls are easily accessible. For safe driving, the steering wheel has a deepened hub while the upper part of the instrument panel is equipped with a foam rubber rib covered with leather, this eliminating the appearance of bright spots which may blind the driver.

The automobile is manufactured in two modifications:

ЗИЛ-111 — with rear panoramic window

ЗИЛ-111A — with air-conditioning installation and ordinary rear window.

## KRAFTWAGEN ЗИЛ-111

Die elegante Limousine ЗИЛ-111, eine Schöpfung der allbekannten Likhatschow-Autowerke, wurde mit der ehrenvollen zweiten Auszeichnung der Weltausstellung in Brüssel, mit einer Ehrenurkunde gewürdigt. Dieser Wagen zeichnet sich durch hohe dynamische Eigenschaften, außerordentlichen Komfort und mühelose Lenkung aus. ЗИЛ-111 entwickelt eine Geschwindigkeit bis 170 km in der Stunde. Er hat einen 200 PS starken 8-Zylinder-Motor, ein Flüssigkeitgetriebe mit selbsttätiger Steuerung. ЗИЛ-111 ist äußerst wirtschaftlich. Der Kraftstoffnormverbrauch liegt für 100 km Fahrweg unter 19 l. Der geräumige Fahrgastraum sowie die äußerst zweckmäßige Bauweise der Sitze schaffen alle Voraussetzungen für eine komfortable Fahrt für sieben Fahrgäste und für den Fahrer.

Die Panorama-Windschutz- und Rückwindscheibe ergeben eine fast allseitige Sicht und eine Fülle von Licht.

Eine zuverlässig arbeitende Lüftungs- und Heizanlage hält im Salon die Temperatur konstant, wenn der Wagen in verschiedenen klimatischen und Naturverhältnissen gefahren wird. Die Geräte und Steuerorgane sind übersichtlich angeordnet. Zum Schutz des Fahrers hat das Lenkrad eine tief angeordnete Nabe und der obere Rand des Gerätebrettes ist mit einer Rolle aus Schaumgummi umsäumt, die mit Leder überzogen ist. Dadurch wird vermieden, daß der Fahrer durch zurückgestrahltes Sonnenlicht belästigt wird.

Der Kraftwagen wird vom Werk in zwei Ausführungen gebaut:

ЗИЛ-111 mit rückwärtiger Panorama-Scheibe

ЗИЛ-111A mit Klimaanlage und flacher Rückwindscheibe.

## ЗИЛ-111

L'élegante limousine ЗИЛ-111 est construite dans le célèbre usine Likhatchev. Cette automobile a mérité le deuxième prix de l'Exposition Universelle de Bruxelles — le Diplôme d'Honneur. Elle se distingue par des performances très dynamiques, par son confort exceptionnel et par sa maniabilité incomparable. La ЗИЛ-111 atteint facilement la vitesse de 170 km à l'heure. Elle est équipée d'un moteur de huit cylindres de 200 CV, et d'un convertisseur hydraulique de couple à commande automatique. Elle ne consomme que 19 l aux 100 km. Le salon spacieux et la construction très rationnelle des sièges rendent l'assiette des sept passagers et du conducteur très confortable.

Le pare-brise et la glace arrière panoramiques offrent une visibilité presque totale et un grand flux de lumière à l'intérieur.

L'appareil de ventilation et de chauffage très sûr en exploitation maintient dans le salon une température constante indépendamment de la saison et des conditions climatiques. Les appareils de bord et les organes de commande sont bien accessibles. Le moyen du volant est placé assez bas pour assurer la sécurité du conducteur. Le bord supérieur du tableau de bord est muni d'un protecteur en caoutchouc mousse recouvert de cuir qui préserve le conducteur des taches lumineuses aveuglantes.

La voiture est construite en deux versions:

ЗИЛ-111 à glace arrière panoramique

ЗИЛ-111A à climatiseur, à glace arrière plate.

## КРАТКАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

## BRIEF SPECIFICATIONS

**Двигатель** — карбюраторный, четырехтактный, верхнеклапанный. Число цилиндров — 8, расположение — V-образное, диаметр цилиндра — 100 мм, ход поршня 95 мм, рабочий объем 5,98 л, максимальная мощность при 4200 об/мин 200 л. с., максимальный крутящий момент 45 кгм.

**Основные данные**

База, мм	3760
Колеса колеса, мм:	
передних	1570
задних	1650
Максимальная скорость км/час	170

**Кузов** типа лимузин, цельнометаллический, четырехдверный

**Гидропередача** — четырехколесный одноступенчатый гидротрансформатор и планетарная коробка передач с двумя передачами вперед и одной назад

**Управление** автоматическое, допускающее вмешательство водителя; обходное управление — тросом, с помощью кнопок на панели приборов

**Передаточные числа:**

первая передача	1,72
вторая передача	1,00
задний ход	2,39

**Главная передача** гипоидная, передаточное число 3,34

**Рулевое управление** с гидравлическим усилителем

**Подвеска** передняя — независимая, рычажная, на цилиндрических пружинах, амортизаторы рычажные, гидравлические, стабилизатор поперечной устойчивости торсионного типа; задняя — на продольных полузализитических рессорах; амортизаторы — телескопические, гидравлические

**Тормоз** ножной с гидравлическим приводом на все колеса, снабженный вакуумным усилителем; ручной — барабанного типа, на трансмиссию, с механическим приводом

**Стандартное оборудование** — вентиляционная и отопительная установки с обдувом ветрового стекла и стекол передних дверей, вакуумная установка для обмывки ветрового стекла, электрические стеклоподъемники, пятидиапазонный радиоприемник с двумя постами управления, антенна с электрическим приводом

**Колеса и шины** дисковые с вентиляцией, бескамерные, размером 8,90—15

**Engine** carburettor, four-stroke cycle, overhead valve.

Number of cylinders — 8; V-type; cylinder bore — 100 mm; piston stroke — 95 mm; displacement — 5.98 l; maximum horsepower at 4,200 r.p.m. — 200 HP; maximum torque — 45 kg.m

**Main data**

Wheel base — 3,760 mm;

Track, mm:

front wheels . . . . . 1,570

rear wheels . . . . . 1,650

Maximum speed, km per hr . . . . . 170

**Body** limousine type, all-metal, four-door

**Hydraulic drive** four-wheel one-stage torque converter and planetary gearbox with two forward gears and one reverse

**Control** automatic, allowing interference of driver; by-pass control — by wire, by means of push-buttons on instrument panel

**Gear ratio:**

first gear . . . . . 1.72

second gear . . . . . 1.00

reverse . . . . . 2.39

**Main drive** hypoid, gear ratio . . . . . 3.34

**Steering gear** with hydraulic booster

**Suspension** front — independent, lever, on coil springs, lever shock-absorbers, hydraulic, stabilizer bar of torsion type; rear — on longitudinal semi-elliptic springs, shock-absorbers — telescopic, hydraulic

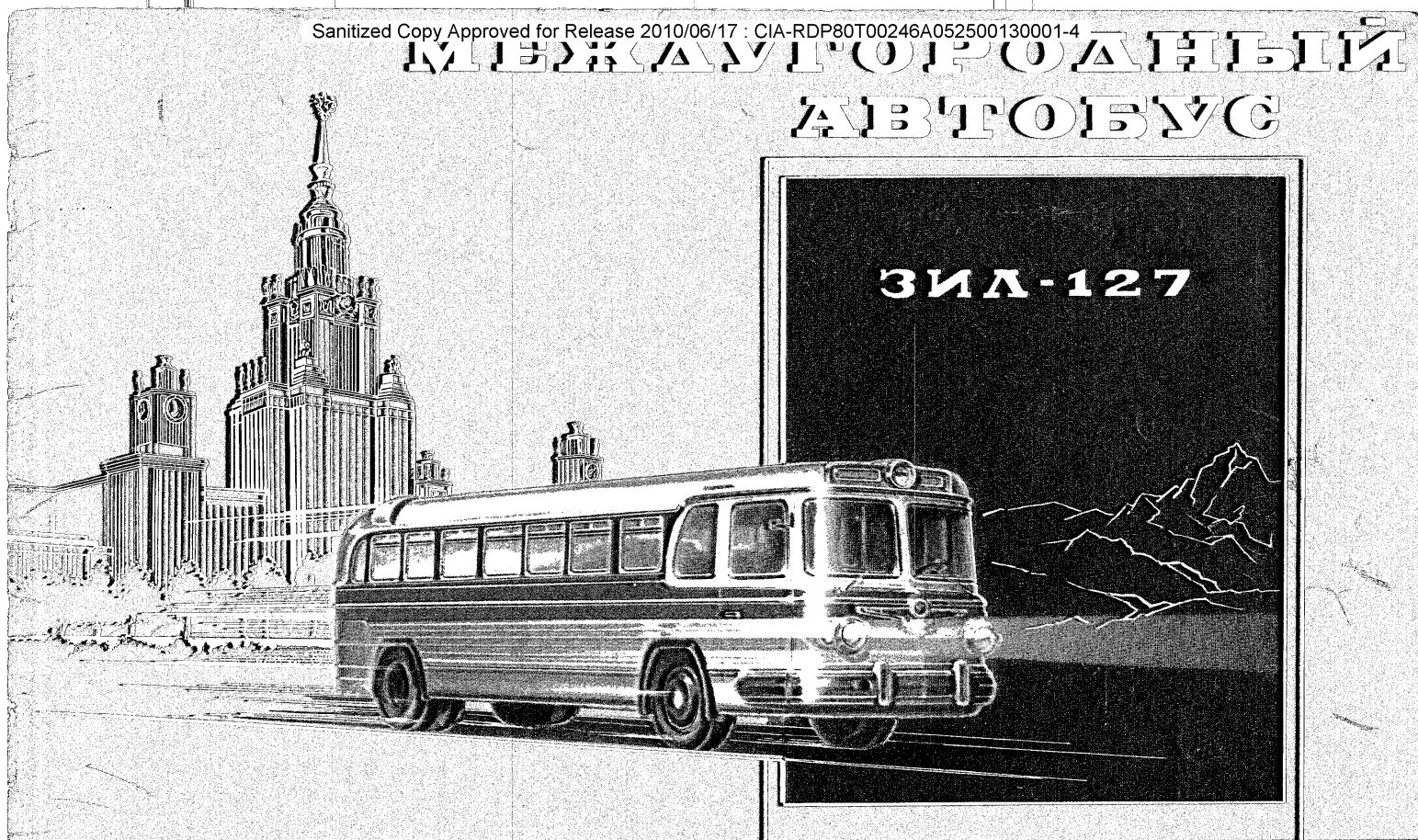
**Brakes** foot power with all-wheel hydraulic drive with vacuum power, hand — drum type, on transmission with mechanical drive

**Standard equipment** ventilation and heating with windscreen defroster and front door de-froster, vacuum device for washing windscreen, electric glass lifters, five-band radio set with two control posts, antenna with electric drive

**Wheels and tyres** disc with ventilation, tubeless, size 8.90—15

# МЕЖДУГРОДНЫЙ АВТОБУС

ЗИЛ-127



LONG DISTANCE COACH  
ÜBERLANDOMNIBUS  
CAR INTERURBAIN

ZIL-127

Междугородный автобус ЗИЛ-127 имеет вагонный цельнометаллический кузов несущего типа, вместимостью 32 места, оборудованный комфорtabельными спальными сиденьями с регулируемым наклоном спинок. Мощный дизельный двигатель с большим крутящим моментом обеспечивает быстрый разгон автобуса и высокую максимальную скорость при хорошей топливной экономичности. Запас топлива допускает пробег между заправками выше 500 км.

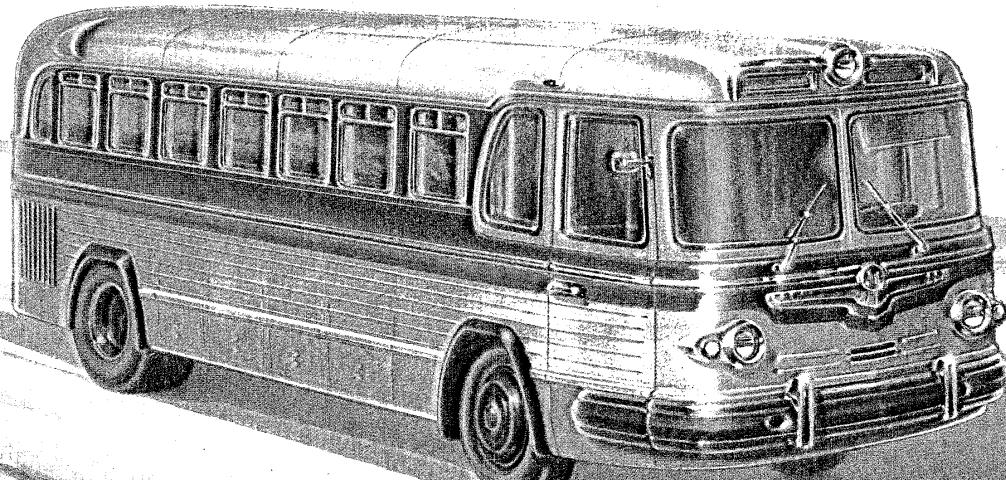
\* \* \*

The model ZIL-127 Long Distance Coach is equipped with a suspension type all-metal coach body to seat 32 passengers. It is furnished with comfortable sleeping seats having adjustable backs. Its powerful high-torque Diesel engine ensures speedy acceleration and a high maximum speed combined with excellent fuel economy. High capacity fuel tanks ensure runs of upwards of 500 km without refilling.

Der Überlandomnibus ZIL-127 hat eine tragende Ganzmetall-Waggonkarosserie, 32 komfortabel ausgerüstete, gepolsterte und verstellbare Liegestühle. Der leistungsfähige hochtourige Dieselmotor gewährleistet rasche Beschleunigung und hohe Geschwindigkeit bei wirtschaftlichem Kraftstoffverbrauch. Die Kraftstoffbehälter des Omnibusses sind für 500 km Aktionsradius berechnet.

\* \* \*

Le car interurbain ZIL-127 a une carrosserie de 32 places réalisée en forme d'une carcasse-pont entièrement métallique. Le car est équipé de confortables sièges à dossier basculants. Un moteur Diesel très puissant à couple moteur élevé assure une accélération rapide et une grande vitesse maximum accompagnées d'une consommation modérée. La capacité du réservoir à combustible assure un parcours supérieur à 500 km sans approvisionnement en combustible.



AVTOEXPORT

Автобус снабжен гидравлическим усилителем руля, облегчающим управление и повышающим безопасность движения, и пневматическими тормозами повышенной надежности, действующими раздельно и независимо на передние и задние колеса. Автобус радиофицирован, снабжен отоплением, вентиляцией, общим и индивидуальным освещением. В нижней части кузова расположены вместительные отсеки для багажа; в салоне предусмотрены боковые сетки для мелких предметов и головных уборов.

\* \* \*

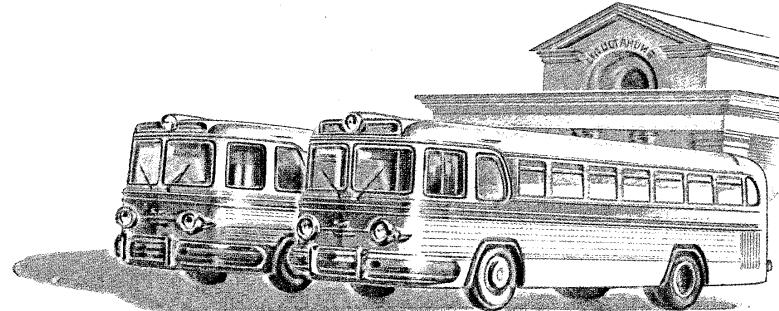
The model ZIL-127 Coach is equipped with a hydraulic servo-steering gear which facilitates driving and makes for increased safety; its reliable pneumatic brakes act independently and individually on all four wheels. The coach is equipped with radio, heating and ventilating systems and general and individual electric lighting. The lower part of the body is furnished with spacious luggage compartments, while the saloon is furnished with side nets for hand luggage and headwear.

\* \* \*

Der Omnibus ist mit hydraulischem Lenkradlenkungsverstärker ausgerüstet, der das Lenken erleichtert und die Fahrsicherheit erhöht. Er hat auch äußerst zuverlässige einzeln und unabhängig auf die Vorder- und Hinterräder wirkende Druckluftbremsen. Der Omnibus ist mit Rundfunkanlage, Innenraumheizung, Lüftungsanlage und individueller Beleuchtung ausgerüstet. Im unteren Teil des Wagenaufbaus sind geräumige Gepäckabteile; im Wageninnenraum sind an den Seitenwänden Gepäcknetze für kleines Handgepäck und Kopfbedeckung vorgesehen.

\* \* \*

Le car est équipé d'un servo-mécanisme de direction, facilitant les manœuvres et assurant les meilleures conditions de sécurité. Les freins très sûrs à air comprimé agissent séparément et indépendamment sur les roues AV et AR. Le car est radié et équipé de dispositifs de chauffage, d'aération et d'éclairage commun et individuel. Des vastes soutes à bagages sont situées dans la partie inférieure de la carrosserie. Des filets pour les chapeaux et les menus objets sont aménagés sur les parois latérales du salon.



# AVTOEXPORT

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4  
Удобство входа и выхода способствуют плафон освещения подножки и фонарь освещения обочины дороги около двери автобуса.

\* \* \*

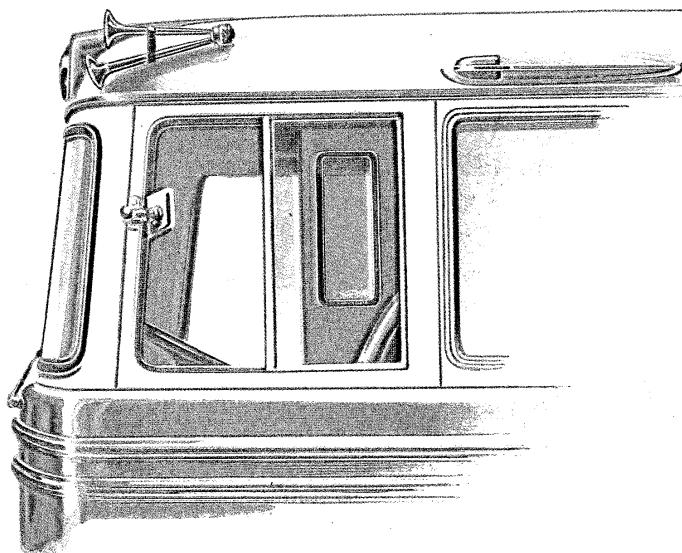
The step and roadside illumination near the doors make for convenience in boarding and leaving the coach.

\* \* \*

Für bequemes Ein- und Aussteigen ist durch Trittbrett- und Standlicht in der Nähe der Omnibustüren gesorgt.

\* \* \*

Un feu éclairant les marches et un autre éclairant la route près de la porte du car facilitent la montée et la descente des passagers.



Автобус оборудован фарами с ближним и дальним светом и подфарниками, что обеспечивает достаточное освещение при любых дорожных условиях.

\* \* \*

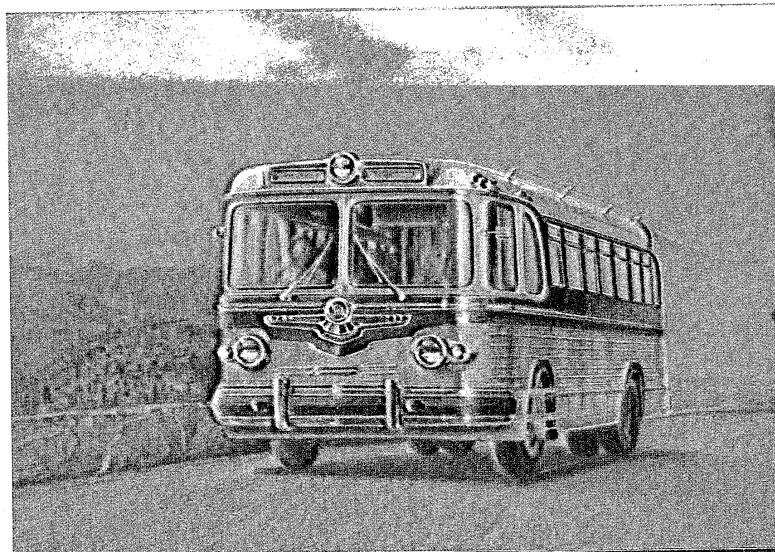
Model ZIL-127 Coaches are equipped with near and long distance head lamps and auxiliary head lamps, ensuring good illumination under any road conditions.

\* \* \*

Der Omnibus ist mit Scheinwerfern für Fern- und Abblendlicht und auch mit Stadtlicht ausgestattet, wodurch hinreichende Beleuchtung für alle Straßenverhältnisse gesichert ist.

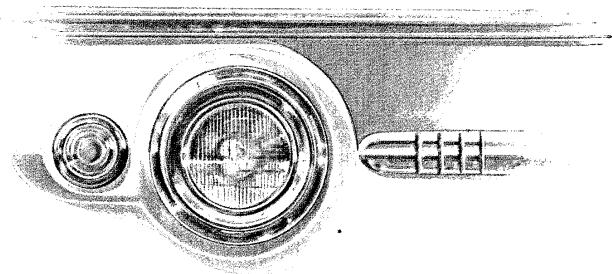
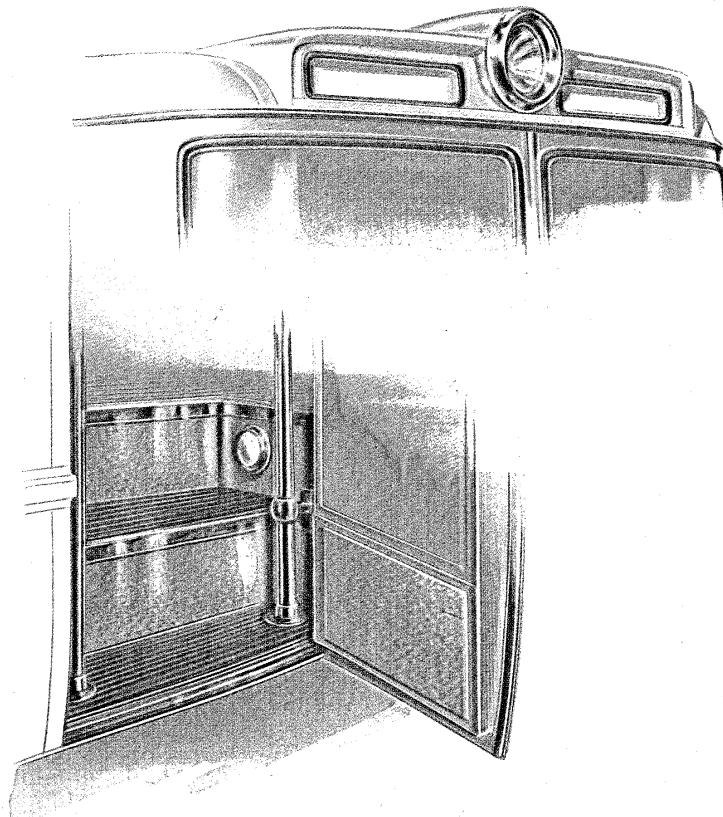
\* \* \*

Le car est équipé de phares à feu route et feu croisement et de feux de ville ce qui assure un bon éclairage en toutes conditions de route.



# AVTOEXPORT

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4



Для движения по автомагистралям с повышенной скоростью предусмотрены дополнительное освещение (проектор) и сильные пневматические сигналы.

\* \* \*

Safe driving at high speeds over motor roads is ensured by auxiliary lighting (projector) and powerful pneumatic signals.

\* \* \*

Für die Fahrt auf Autobahnen mit hoher Geschwindigkeit ist der Omnibus mit einem zusätzlichen starken Scheinwerfer und einem starken Druckluft-Signalhorn ausgerüstet.

\* \* \*

Un éclairage supplémentaire (projecteur) et des puissants avertisseurs pneumatiques sont prévus pour des parcours à grande vitesse sur des routes magistrales.

# AVTOEXPORT

Автобус оборудован также ~~для освещения номерного знака~~ четырьмя габаритными фонарями, двумя задними фонарями, фонарями освещения номерного знака и указателя поворота, лампами освещения багажников и машинного отсека.

\* \* \*

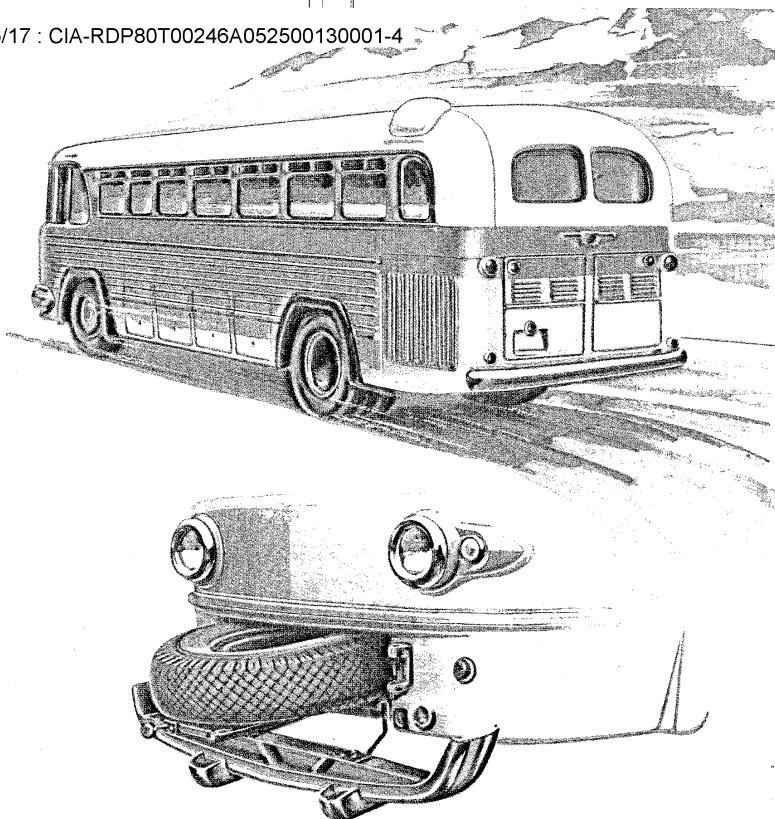
The coach is also equipped with two illuminated route indicators in front, four side lamps, two rear lamps, number-plate light, turn-indicator and luggage carrier and engine compartment lights.

\* \* \*

Der Omnibus verfügt auch über zwei Reiseroutenstirnschildleuchten, vier Gitarritlichter, zwei Hecklichter, ein Nummernlicht, Fahrtrichtungswinker, Gepäck- und Maschinenraumlampen.

\* \* \*

Le car est équipé de deux capots de ligne éclairés placés à l'avant, quatre feux de position, deux feux AR, un feu d'éclairage de plaque de police, indicateurs de direction et de feux d'éclairage des soutes à bagages et du compartiment moteur.



AVTOEXPORT

Удобству технического обслуживания автобуса способствуют доступность расположенного сзади двигателя, крепление запасного колеса на выдвигающемся кронштейне, уменьшенное количество точек смазки, достигнутое за счет применения резиновых опор рессор.

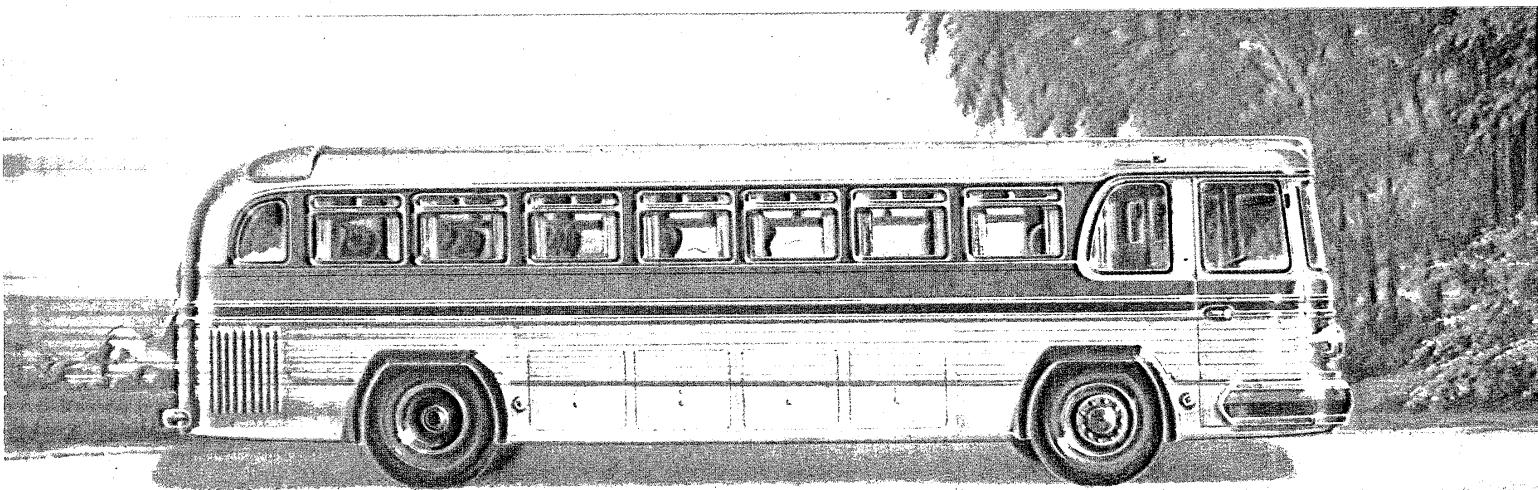
\* \* \*

Maintenance and servicing is facilitated by the accessibility of the rear-mounted engine, attachment of the spare wheel to a telescopic bracket and the reduced number of lubrication points as the result of the employment of rubber spring supports.

Eine bequeme Wartung des Omnibusses wurde durch die Unterbringung des Motors im Heck des Fahrzeuges gewährleistet, wo er leicht zugänglich ist, sowie durch Unterbringung des Ersatzrades an verstellbarem Träger, Einschränkung der Schmierstellenanzahl und Verwendung von Gummipolstern in der Federung.

\* \* \*

La parfaite accessibilité du moteur disposé à l'arrière du véhicule, la fixation de la roue de secours sur un support pivotant, la quantité très réduite de points de graissage obtenue grâce à l'emploi d'appuis des ressorts en caoutchouc, tout ceci contribue à la commodité de l'entretien technique du véhicule.



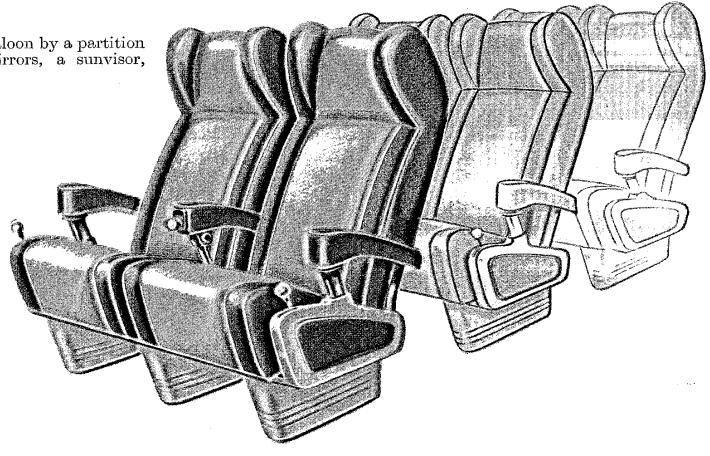
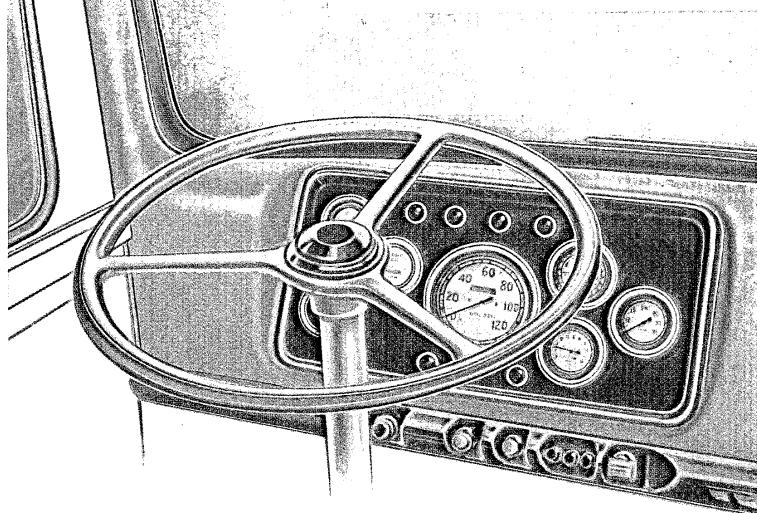
AVTOEXPORT

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

Место водителя отделено от пассажирского салона перегородкой со свето-защитными шторами и оборудовано тремя зеркалами заднего вида, противо-солнечным щитком, электровентилятором и двумя стеклоочистителями.

\* \* \*

The driver's cabin is separated from the passenger saloon by a partition with blinds, and equipped with three rear-vision mirrors, a sunvisor, electric fan and two windshield wipers.



Der Führerraum ist vom Fahrgastrraum durch Wände mit Verdunklungs-vorhängen getrennt und hat drei Rückspiegel, ein Sonnenabblendschild, einen elektrischen Lüfter und zwei Scheibenwischer.

\* \* \*

La cabine du conducteur est séparée du salon des passagers par une cloison. Elle comporte des stores pare-lumière, trois miroirs rétroviseurs, un pare-soleil, un ventilateur électrique et deux essuie-glace.

AVTOEXPORT

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

Рациональное расположение всех органов управления и контрольных приборов, наличие гидравлического усилителя руля и удобное сиденье, положение которого может регулироваться, обеспечивают максимальные удобства управления автобусом.

Пассажирские сиденья — двухместные с индивидуальной регулировкой угла наклона спинки, с постоянными боковыми и съемным средним подлокотником. Подушки и спинки сидений из губчатой резины обиты специальной шерстяной тканью или плюшем, в комбинации с искусственной кожей.

Окна автобуса из небьющегося стекла (триплекс) с резиновыми уплотнителями снабжены занавесками. В верхней части окон имеются открываемые форточки. Электрическое освещение салона осуществляется 32 потолочными плафонами, 16 индивидуальными плафонами и 5 плафонами ночного света.

Maximum driving comfort is ensured by the rational location of all the control organs, instruments, the steering gear hydraulic servo-system and the adjustable driver's seat.

The passenger seats are for two passengers each, with individual seat-back tilting adjustment, per-

manent side and removable central elbow rests. The seats and backs are of sponge rubber upholstered in special woolen fabric or plush, combined with artificial leather.

The windows of the model ZIL-127 Coach are of unbreakable glass (triplex) with rubber packings, and furnished with curtains. The top section of the window has a panel which can be opened. The saloon is illuminated with 32 dome lamps, 16 individual lamps and 5 night lamps.

\* \* \*

Durch zweckmäßige Anordnung sämtlicher Steuerungsorgane und Kontrollgeräte, den hydraulischen Lenkradtriebverstärker sowie durch den bequemen verstellbaren Sitz ist für handlichste Lenkung des Omnibusses gesorgt worden.

Die Fahrgastsitze sind als Doppelsitze ausgebildet, haben separaten nach rückwärts verstellbare Rückenlehne, unverstellbare Seitenlehnen und eine in der Mitte abnehmbare Armlehne. Sitze und Rückenlehnen haben Schaumgummiunterlagen und sind mit Wollstoff oder Plüsch sowie Kunstlederkombination ausgestopft.

Die Fenster des Omnibusses sind aus unzerbrechlichem Glas (Triplex) mit Gummiverdichtungen und Vorhängen versehen. Der obere Fensterteil kann geöffnet werden. Der Fahrgastrraum hat 32 Deckenbeleuchtungskörper, 16 separate Deckenlichter und 5 Deckennachtlichter.

\* \* \*

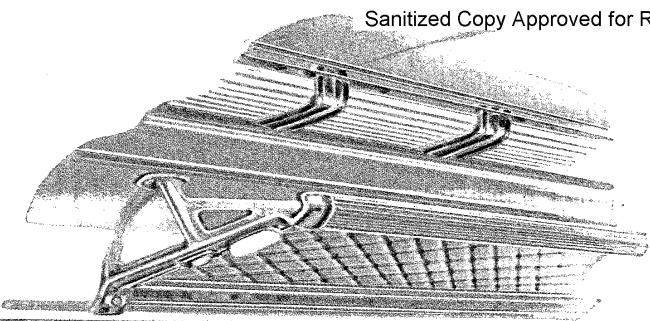
L'arrangement très commode des organes de commande et des appareils de contrôle, le servo-mécanisme de direction, le siège réglable très commode, tout ceci assure au conducteur du véhicule le maximum de confort.

Les sièges des passagers biplaces avec dossier à réglage individuel ont deux accoudoirs fixes et un accoudoir intermédiaire démontable. Les coussins et les dossiers en caoutchouc mousse sont revêtus d'une étoffe spéciale ou de velours combiné avec du simili cuir.

Les glaces de sécurité (en triplex) à joints en caoutchouc sont dotés de rideaux. Les parties supérieures des glaces peuvent être ouvertes. L'éclairage de nuit comporte 32 plafonniers, 16 feux individuels et 5 feux de nuit.

# AVTOEXPORT

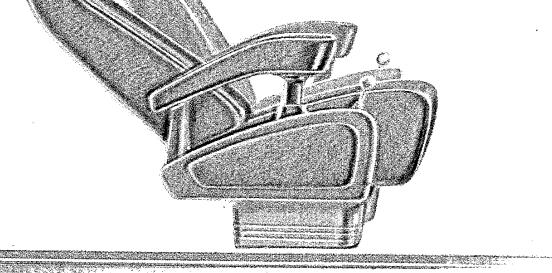
Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4



Der Fahrgastraum ist mit einem Knopfsteuerungsradiofunkempfänger und drei Lautsprechern, einer Uhr, zwei Heizungen und zwei Lüftern ausgerüstet. Für Handgepäck sind über den Fenstern Gepäckträger angeordnet. Wände und Dach des Wagenaufbaus haben Thermo- und Schallisolierung.

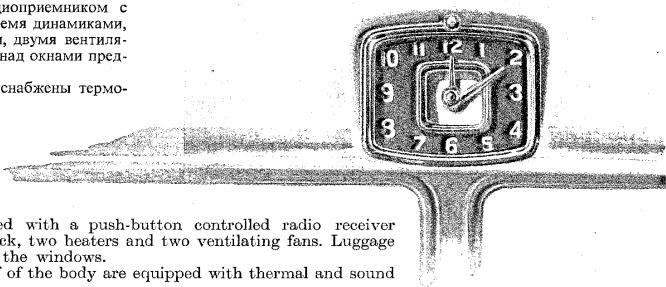
Le salon est équipé d'un poste récepteur radio commandé par boutons-pousoirs, à trois haut-parleurs, d'une montre, de deux installations de chauffage et de deux aérateurs. Des filets placés au-dessus des fenêtres sont destinés pour des menus objets de bagages.

Les parois et le toit de la carrosserie ont un revêtement thermoisolant et insonorisant.



Салон оборудован радиоприемником с кнопочным управлением и тремя динамиками, часами, двумя отопителями, двумя вентиляторами. Для мелких вещей над окнами предусмотрены багажники.

Стены и крыша кузова снабжены термошумоизоляцией.



The saloon is equipped with a push-button controlled radio receiver with three dynamics, a clock, two heaters and two ventilating fans. Luggage carriers are located above the windows.

The walls and the roof of the body are equipped with thermal and sound insulation.



AVTOEXPORT

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

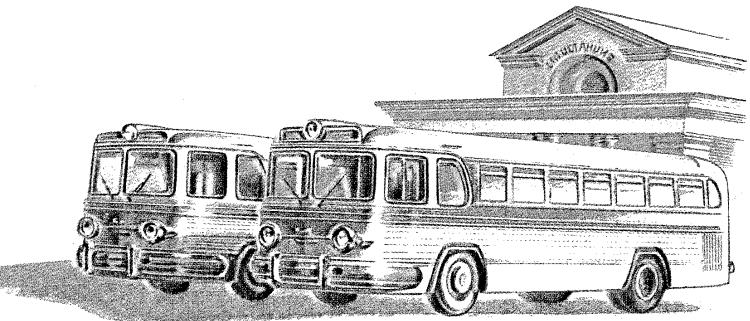
ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ АВТОБУСА

Число пассажирских мест .....	32
Габаритные размеры:	
длина .....	10220 <i>мм</i>
ширина .....	2680 <i>мм</i>
высота (без нагрузки) .....	3060 <i>мм</i>
База .....	5600 <i>мм</i>
Колеса передних колес .....	2180 <i>мм</i>
Колеса задних колес (средняя) .....	1940 <i>мм</i>
Дорожный просвет наименьший (с нагрузкой) .....	240 <i>мм</i>
Наименьший радиус поворота по переднему наружному колесу .....	11 <i>м</i>
Вес автобуса в снаряженном состоянии, без нагрузки .....	10000 <i>кг</i>
Вес багажа (не более) .....	520 <i>кг</i>
Общий вес автобуса с полной нагрузкой .....	13000 <i>кг</i>
Максимальная скорость автобуса с полной нагрузкой .....	95 <i>км/час</i>
Расход топлива (в шоссе, с полной нагрузкой, при скорости 70 <i>км/час</i> ) .....	40 <i>л/100 км</i>
Заправочные емкости (в литрах)	
Топливные баки .....	250
Система смазки двигателя .....	26
Системы охлаждения двигателя:	
с системой отопления .....	87
без системы отопления .....	54
Коробка передач .....	12
Задний мост .....	10
Гидроусилитель руля .....	5
Картер руля .....	1,5
Гидропривод управления сплением .....	0,5

\* \* \*

MAIN SPECIFICATIONS OF COACH

Number of passenger seats .....	32
Overall dimensions: length .....	10,220 <i>mm</i>
width .....	2,680 <i>mm</i>
height (without payload) .....	3,060 <i>mm</i>
Wheel base .....	5,600 <i>mm</i>
Front wheel track .....	2,180 <i>mm</i>
Rear wheel track (average) .....	1,940 <i>mm</i>
Minimum road clearance (with payload) .....	240 <i>mm</i>
Minimum turning radius along front outside wheel .....	11 <i>м</i>
Weight of Coach, fully equipped, without payload .....	10,000 <i>kg</i>
Maximum weight of luggage taken .....	520 <i>kg</i>
Total weight of Coach with full payload .....	13,000 <i>kg</i>
Maximum speed with full payload .....	95 <i>km per hr</i>
Fuel consumption along metalled road with full payload at 70 <i>km per hr</i> .....	40 <i>л per 100 km</i>

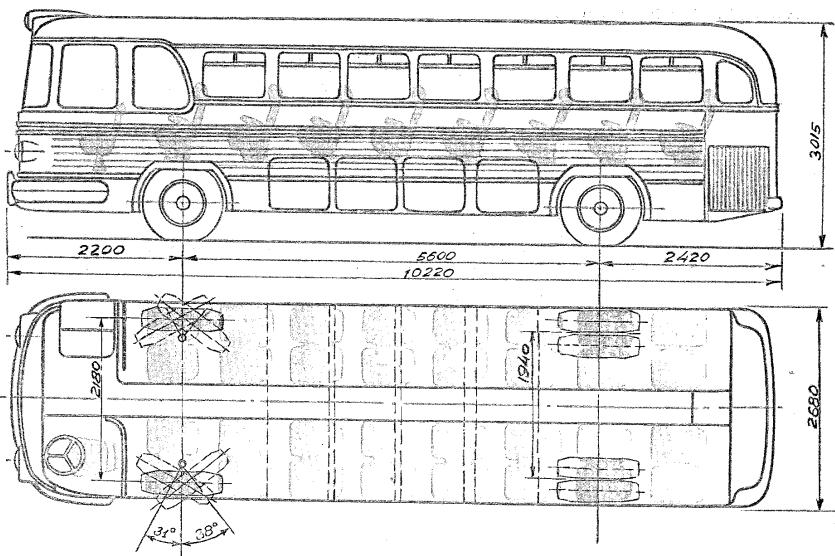


CAPACITIES (in liters)

Fuel tanks .....	250
Engine lubrication system .....	26
Engine cooling system:	
together with heating system .....	87
without heating system .....	54
Gear box .....	12
Rear axle .....	10
Steering gear hydraulic servo-system .....	5
Steering gear case .....	1,5
Clutch control hydraulic drive .....	0,5

→

AVTOEXPORT



## TECHNISCHE HAUPTDATEN DES OMNIBUSSES

TECHNISCHE HAUPTDATEN DES OMNIBUSSES	
Anzahl der Fahrgastplätze	32
Gabaritabmessungen: Länge	10220 mm
Breite	2680 mm
Höhe (ohne Belastung)	3060 mm
Radstand	5600 mm
Vorderradspurweite	2180 mm
Hinterradspurweite (mittlere)	1940 mm
Bodenfreiheit (geringste, ohne Belastung)	240 mm
Geringster Lenkradius, nach äußerem Vorderrad	11 m

Gewicht des Omnibusses, getankt, ohne Belastung	10 000 kg
Gewicht des Gepäcks (bis)	520 kg
Gesamtgewicht des Omnibusses mit Vollbelastung	13 000 kg
Höchstgeschwindigkeit des Omnibusses mit Vollbelastung	95 km/St
Kraftstoffverbrauch (auf Fahrbahn, mit Vollbelastung bei 70 km/St Geschwindigkeit)	40 l für 100 km

### Tankvolumen (in Litern) . . . . .

Tankvolumen (in Litern)	
Kraftstoffbehälter	250
Motorschmierung	26
Motorkühlung:	
mit Heizung	87
ohne Heizung	54
Wechselgetriebe	12
Ausgleichsgetriebe	10
Hydraulischer Lenkradlenkungsverstärker	5
Lenkungsgehäuse	1,5
Hydraulische Kurvliniensteuerung	0,5

PRINCIPALES TECNICAS DE ESTIMACION DE LA DEMANDA DE AGUA 11

### Capacités (en litres)

Réservoirs à combustible .....	250
Système de graissage du moteur .....	26
Système de refroidissement du moteur:	
avec dispositif de chauffage .....	87
sans dispositif de chauffage .....	54
Boîte de vitesses .....	12
Pont arrière .....	10
Servo-mécanisme de direction .....	5
Carter de direction .....	1,5
Commande hydraulique de l'embrayage .....	0,5

# AVTOEXPORT

АГРЕГАТЫ АВТОБУСА ЗИЛ-127

Двигатель — двухтактный, шестцилиндровый дизель с непосредственным впрыском топлива насос-форсунками и прямоточным продувкой. Подшипники с тонкостенными вкладышами, с заливкой свинцовистой бронзой. Клапаны — только выпускные, по два на каждый цилиндр. Регулятор числа оборотов — механический, центробежного типа, двухрежимный. Система смазки смешанная: под давлением и разбрызгиванием. Масляный насос шестеренчатый, двойной. Охлаждение масла осуществляется двумя радиаторами: водо-масляным, пластинчатого типа и воздушно-масляным, трубчатого типа. Очистка масла — фильтрами грубой и тонкой очистки.

Охлаждение двигателя — водяное, герметизированное с принудительной циркуляцией, осуществляемой центробежным насосом. Радиатор — трубчатый с шестипластинчатым вентилятором, снабжен жалюзи, управляемыми термостатом.

Диаметр цилиндров ..... 108 мм Степень сжатия ..... 16,0  
Ход поршня ..... 127 мм Мощность двигателя при ..... 2000 об/мин. ..... 180 л. с.  
Рабочий объем двигателя 6,975 л

MODEL ZIL-127 LONG DISTANCE COACH UNITS

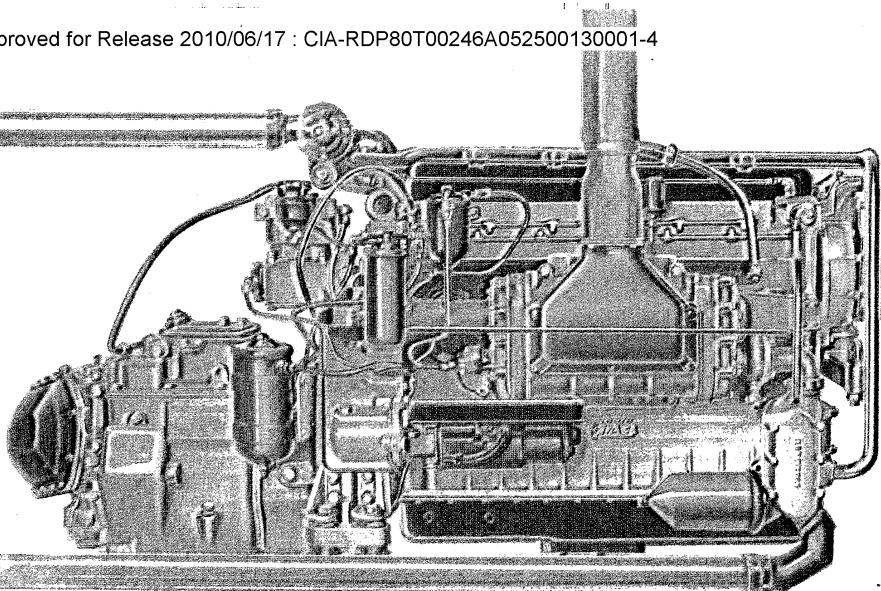
Engine — two-stroke, 6-cylinder, pump-atomizer direct fuel injection and direct flow scavenging Diesel engine. Bearings — with thin-walled shells, lined with lead bronze. Valves — discharge only, 2 per cylinder. Speed governor — mechanical, centrifugal type, two cycles. Lubrication — mixed: forced feed and splash. Oil pump — geared type, double. Oil cooling — by two radiators: one water-oil, plate type and one air-oil, tubular type. Oil cleaning system — coarse and fine filters.

Engine cooling — water, closed with centrifugal pump forced circulation. Engine radiator — tubular, with six-blade fan and equipped with thermostat controlled louvers.

Cylinder bore ..... 108 mm Compression ratio ..... 16.0  
Piston stroke ..... 127 mm Engine rating at ..... 2,000 r.p.m. 180 H.P.  
Engine capacity ..... 6.975 l

AGGREGATE DES OMNIBUSSES ZIL-127

Motor. Sechszylinder-Zweitakt-Diesel mit direkter Strahl-einspritzung durch Einspritzpumpe und Gerdaspülung. Die Lager haben dünwandige Büchsen und sind mit Bleibronze ausgegossen. Ventile sind nur Auspuffventile, zwei an jedem Zylinder. Drehzahlregler — mechanisch, Fliehkrafttyp mit Dop-



pelbetrieb. Schmierung kombiniert: Druck und Zerstäubung. Öl-pumpe, doppelte Zahnrädpumpe. Die Öl-kühlung erfolgt durch zwei Kühler: einem Lamellen-Wasser-Ölkühler und einem Rohr-Luft-Ölkühler. Ölreinigungen — Grobreinigungs- und Feinreinigungsfilter.

Motorkühlung — Wasserkühlung, hermetisiert. Der Umlauf unterstützt eine Fliehkraftpumpe. Kühler — Rohrflachkühler mit Sechsschrafenradlüfter, Jalouisi und Thermostatregelung. Zylinderbohrung ..... 108 mm Verdichtungsverhältnis ..... 16  
Zylinderhub ..... 127 mm Motorleistung bei ..... 2000 U/min. ..... 180 PS  
Hubvolumen des Motors 6,975 l

GROUPES DU CAR ZIL-127

Moteur Diesel deux temps, 6 cylindres à injection directe à partir des pompes-injecteurs, à balayage des cylindres en flux

direct. Coussinets minces garnis d'alliage cupro-plomb. Deux soupapes par chaque cylindre (de renfoulement seulement). Régulateur de vitesse mécanique, du type centrifuge, à deux régimes de fonctionnement. Graissage mixte: sous pression et par barbotage. Pompe de graissage à engrenages, double. Refroidissement de l'huile assuré par un radiateur à eau à lames et par un radiateur tubulaire à air. Epuration d'huile par un pré-filtre et par un filtre fin.

Système de refroidissement du moteur: à eau, à circuit fermé, à circulation accélérée par une pompe centrifuge. Radiateur tubulaire doté de volets mobiles actionnés par un thermostat. Ventilateur à six pales.

Alésage ..... 108 mm Taux de compression ..... 16,0  
Course ..... 127 mm Puissance du moteur  
Cylindrée ..... 6,975 l à 2000 tr/min ..... 180 CV

AVTOEXPORT

**Электрооборудование.** Номинальное напряжение в системе электрооборудования — 12 в. Установка переменного тока состоит из трехфазного генератора, реле-регулятора и селенового выпрямителя. Полезная мощность установки 2000 вт. Аккумуляторных батарей — четыре, общей емкостью 270 а-ч. Стартер 24 в, мощностью 11 л.с.

**Сцепление.** Однодисковое, сухое, с центральной нажимной пружиной с гидравлическим приводом.

**Коробка передач.** Трехходовая, четырехступенчатая, с синхронизатором на 3 и 4 передачах. Управление коробкой передач — механическое, дистанционное. Выходной вал снабжен угловой передачей со спиральными коническими шестернями.

Передаточные числа:

1 передача — 6,17; 2 передача — 3,4; 3 передача — 1,78; 4 передача — 1,0; задний ход — 8,12; угловая пара — 1,158.

**Карданный вал** открытый, трубчатый, с шарнирами на игольчатых подшипниках.

**Задний мост.** Картр литьй с запрессованными кожухами полусоок. Главная передача — ординарная с углом 65° между осями конических спиральных шестерен. Передаточное отношение 3,64:1. Дифференциал конический с четырьмя сателлитами. Полуоси полностью разгруженные.

**Передняя ось.** Кованая, двутаврового сечения, с задним расположением рулевой трапеции.

**Рулевое управление** — глобоидальный червяк с трехгребневым роликом. Среднее передаточное число 23,5:1. Руль снабжен гидравлическим усилителем поршневого типа.

**Тормозы.** Ножной тормоз — колодочный, на все колеса. Привод пневматический, повышенной надежности со сдвоенным тормозным краем, подающим воздух раздельно к передним и задним тормозам. Ручной тормоз — колодочный с механическим приводом на трансмиссию.

**Подвеска.** На четырех продольных полуэллиптических рессорах, установленных на резиновых опорах. Амортизаторы — гидравлические, двойного действия. Стабилизатор поперечной устойчивости — торсионный, установлен на передней оси.

Колеса дисковые. Шины низкого давления, размером 320-20".

**Electrical Equipment.** Nominal voltage in electrical equipment system — 12 V. Alternate current unit consists of a 3-phase generator, voltage regulator relay and selenium rectifier. Useful output — 2000 W. Storage batteries — 4, with a total capacity of 270 A-h. Starter — 24 V, 11 H.P.

**Clutch.** Single disc, dry, with central pressure spring and hydraulic drive.

**Gear Box.** Three-way, four-speed, with synchronized 3rd and 4th speeds. Gear box control — automatic, remote. Main shaft furnished with angular helical bevel gearing.

**Gear Ratios:**

1st speed — 6,17; 2nd speed — 3,4; 3rd speed — 1,78; 4th speed — 1,0; Reverse — 8,12; Angular pair — 1,158.

**Propeller Shaft.** Tubular, open, with needle bearing mounted joints.

**Rear Axle.** Case — cast, with pressed in axle shaft housing. Crown gearing — single 65° between axes, spiral bevel gears. Gear ratio — 3,64:1. Differential bevel gearing with four satellites. Axle shafts — full floating type.

**Front Axle.** Forged I-beam, with rear steering Ackerman.

**Steering Gear.** Globoid worm with 3-screw roller. Average gear ratio — 23,5:1. Equipped with piston type hydraulic servo-system.

**Brakes.** Pedal brake — shoe type, on all four wheels. Brake drive — pneumatic, high reliability type with doubled brake valve supplying individual air delivery to front and rear brakes. Hand Brake — shoe type with automatic drive onto transmission.

**Suspension** — four longitudinal springs mounted on rubber supports. Shock absorbers — hydraulic, double action.

**Stabiliser** — transverse stability, torsion type, mounted on front axle.

**Wheels** — disc type.

**Tyres** — low pressure, 320-20".

**Elektrische Ausrüstung.** Nennspannung der elektrischen Ausrüstung — 12 V. Die Wechselstromanlage besteht aus dem Dreiphasenstromerzeuger, dem Reglerrelais und Selengleichrichter. Die Nutzleistung der Anlage beträgt 2000 W. Akkubatterien — vier — mit insgesamt 270 A-Std. Anlasser — 24 V und 11 PS-Leistung.

**Kupplung.** Einscheiben-Trockenkupplung mit zentraler Druckfeder und hydraulischem Antrieb.

**Wechselgetriebe.** Dreistufiges Vierganggetriebe mit Synchronisieren im 3. und 4. Gang. Steuerung des Wechselgetriebes — mechanisch auf Distanz. Der Wellenstumpf hat Winkeltrieb mit spiralverzahnten Kegelräder.

**Untersetzungsverhältnis:**

1. Gang — 6,17; 2. Gang — 3,4; 3. Gang — 1,78; 4. Gang — 1,0; Rückwärtsgang — 8,12; Winkelpaar — 1,158.

**Kardanwelle** — offene Rohrwellen mit Gelenken in Nadellagern.

**Hinterbrücke.** Gussseingeschäuse mit eingepresstem Halbachsenkäfig. Hauptgetriebe — einfach übersetzt mit 65° Neigung zwischen den Achsen und spiralverzahnten Kegelräder. Untersetzungsverhältnis 3,64:1.

Das Differential ist konisch mit vier Umlaufrädern.

Die Halbachsen sind voll entlastet.

**Vorderachse.** Doppel-T-Form, geschmiedet, mit rückwärtiger Anordnung des Lenktrapezes.

**Lenkung** — Schnecke mit Rollen Zahn. Mittleres Untersetzungsverhältnis 23,5:1. Die Lenkung ist mit hydraulischem Kolben-Lenkradlenkungsvierstärker ausgerüstet.

**Bremsen** — Fußbremse-Backenbremse mit Wirkung auf alle Räder. Antrieb — pneumatisch und mit größter Zuverlässigkeit, geteilt Bremshahn und separater Druckluftzufuhr zu den Vorderrad- und Hinterradbremsen. Handbremse-Backenbremse mit mechanischen Antrieb an der Übersetzung.

**Aufhängung** Auf vier Halbelliptik-Querfedern, die auf Gummipolstern gelagert sind. Die Stoßdämpfer sind doppelwirkend und hydraulisch. Stabilisator zur Verringerung der Kurvenneigung des Wagenkörpers — Torsionsstyp mit Anordnung an den Vorderachsen. Die Räder sind als Scheibenräder ausgebildet. Die Reifen sind Niederdruckreifen, Größe 320-20".

**Appareilage électrique:** tension nominale 12 V. L'installation de courant alternatif comprend un générateur triphasé, un régulateur de tension et un redresseur en sérum. Puissance effective de l'installation 2000 W. Quatre batteries de 270 A-h au total. Démarrage de 24 V, 11 CV.

**Embrayage:** monodisque à sec, à ressort central, à commande hydraulique.

**Boîte de vitesses:** à trois trains baladeurs, à 4 vitesses dont la 3<sup>e</sup> et la 4<sup>e</sup> synchronisées. Commande mécanique à distance. Arbre mené doté d'un réducteur d'angle à couple conique spiral.

**Rapports de démultiplication:**

1<sup>re</sup> vitesse — 6,17; 2<sup>me</sup> vitesse — 3,4; 3<sup>me</sup> vitesse — 1,78; 4<sup>me</sup> vitesse — 1,0; marche AR — 8,12; couple conique — 1,158.

**Arbre de transmission:** sans enveloppe, tubulaire, à joints munis de roulements à aiguilles.

**Pont arrière:** carter moulé avec tubes emmanchés à frottement dur. Réducteur principal à un seul étage, sous un angle de 65° entre les axes des roues coniques de roues. Rapport de démultiplication — 3,64:1. Différentiel à quatre satellites coniques. Essieux déchargés.

**Essieu AV:** forgé en double té, à trapèze de direction disposé à l'arrière.

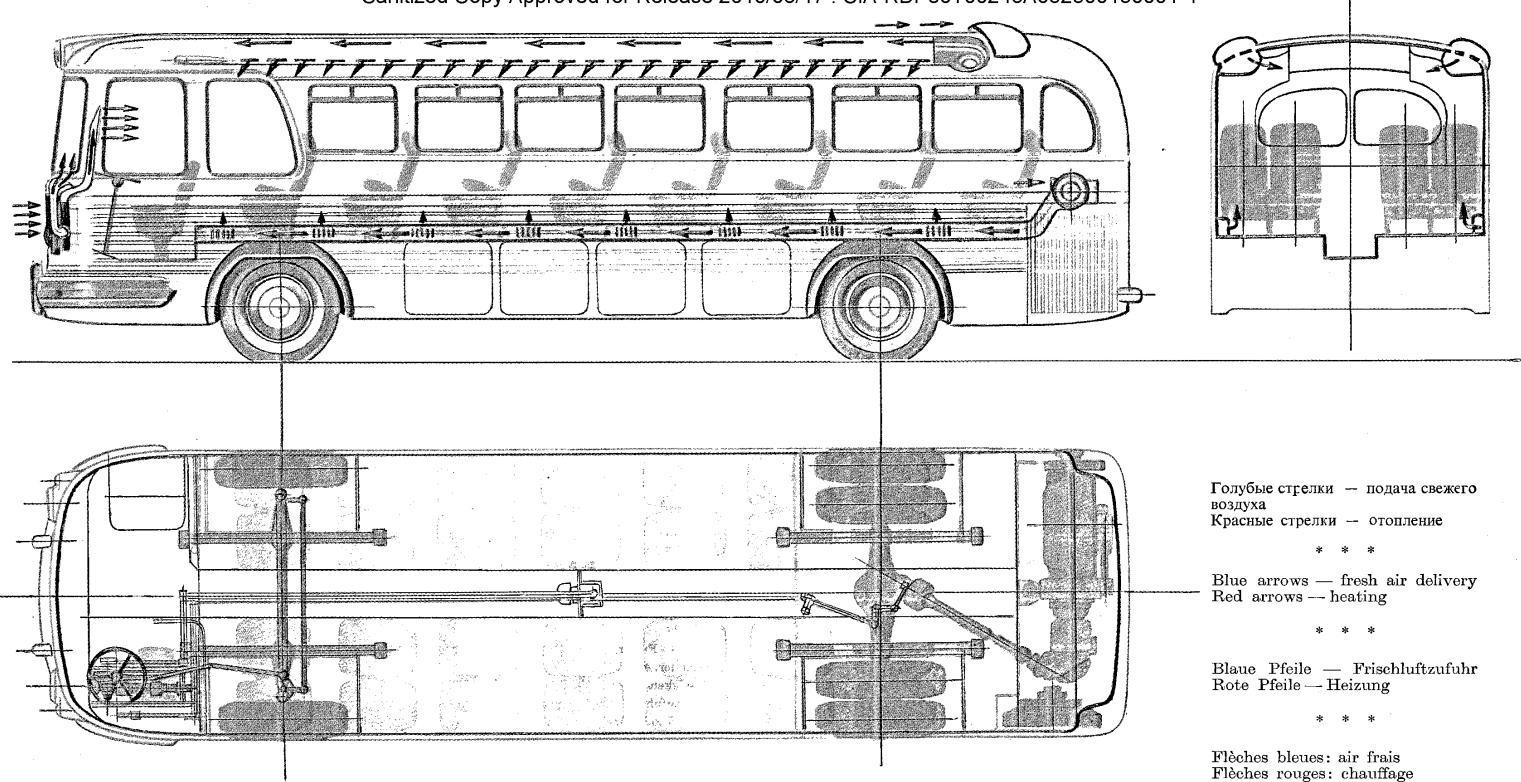
**Direction:** vis globique et triple galet. Rapport moyen de démultiplication 23,5:1. Servo-mécanisme hydraulique à piston.

**Freins:** frein à pied: à segments agissant sur toutes les roues. Commande à air comprimé d'une haute sécurité, à double valve donnant l'accès de l'air séparément aux freins AV et AR. Frein à main: à segments, agissant sur la transmission, à commande mécanique.

**Suspension:** quatre ressorts longitudinaux semi-elliptiques, montés sur appuis en caoutchouc. Amortisseurs hydrauliques à double effet. Stabilisateur transversal à barre de torsion monté près de l'essieu AV.

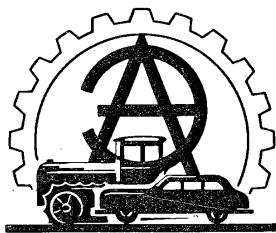
**Roues à disques.** pneus basse pression, dimension — 320-20".

# AVTOEXPORT



AVTOEXPORT

**ВСЕСОЮЗНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ  
АВТОЭКСПОРТ  
СССР МОСКВА**



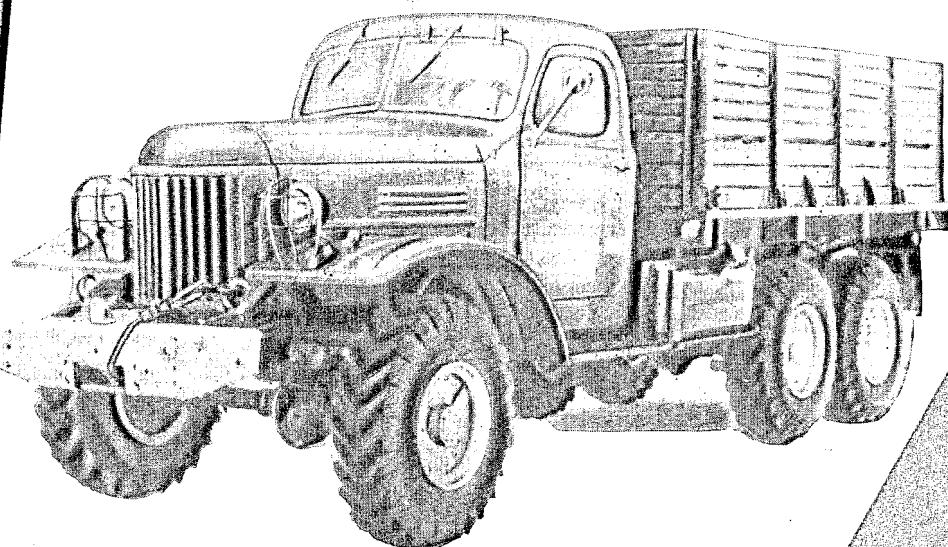
**ВСЕСОЮЗНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ  
АВТОЭКСПОРТ  
СССР МОСКВА**

ZIL-151 CARGO TRUCK

Выставка

ДОСТИЖЕНИЙ  
НАРОДНОГО  
ХОЗЯЙСТВА  
СССР

ЗИЛ-151



Грузовой  
автомобиль

МОСКОВСКИЙ/ГОРОДСКОЙ/ЭКОНОМИЧЕСКИЙ АДМИНИСТРАТИВНЫЙ РАЙОН  
СОВЕТ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА

Автомобиль высокой проходимости ЗИЛ-157 предназначен для эксплуатации в тяжелых дорожных условиях.

Автомобиль снабжен тремя ведущими мостами со специальными шинами большого размера, а также устройством для регулирования давления в шинах с места водителя во время движения. Все это обеспечивает уверенное движение автомобиля по пескам, снежной целине и глубокой грязи.

Наличие боковых решеток, скамеек вдоль бо-

ковых бортов и тента делает кузов удобным для пассажиров. Для работы с прицепом имеется буксирный прибор, а для тормозов прицепа—выход пневмосистемы.

Закрытая трехместная кабина оборудована вентиляцией, отопителем и обдувом ветровых стекол теплым воздухом, а также регулируемым сидением водителя.

На базе грузового автомобиля ЗИЛ-157 выпускается седельный тягач ЗИЛ-157-В, а также другие модификации тягача.

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

#### Грузоподъемность, кг:

на дорогах с усовершенствованным покрытием . . . . .	4500
на грунтовых дорогах . . . . .	2500

#### Вес автомобиля (в снаряженном состоянии), кг:

с лебедкой . . . . .	5800
без лебедки . . . . .	5540

#### Габаритные размеры, мм:

длина без лебедки . . . . .	6684
длина с лебедкой . . . . .	6922
ширина . . . . .	2315
высота (без нагрузки) по кабине . . . . .	2360
высота (без нагрузки) по тенту . . . . .	2915

База автомобиля, мм . . . . . 4225

База задней тележки, мм . . . . . 1120

#### Колея, мм:

передних колес . . . . .	1755
задних колес . . . . .	1750

Наименьший радиус поворота (по крылу наружного переднего колеса), м . . . . . 12

Наименьший просвет при нагрузке 2500 кг (под картерами ведущих мостов), мм . . . . . 310

Максимальная скорость, км/час . . . . . 65

Контрольный расход топлива на 100 км пробега по шоссе при скорости движения 30—40 км/час и полной нагрузке, л . . . . . 42

Топливо . . . . . бензин с октановым числом 66

#### Емкость топливных баков, л:

основного . . . . .	150
дополнительного . . . . .	65

Двигатель . . . . . ЗИЛ-157, четырехтактный, карбюраторный, нижнеклапанный

Число цилиндров . . . . . 6

Расположение цилиндров . . . . . вертикальное, рядное, в одном блоке

Диаметр цилиндров, мм . . . . . 101,6

Рабочий объем цилиндров, л . . . . . 5,55

Ход поршня, мм . . . . . 114,3

Порядок работы цилиндров . . . . . 1—5—3—6—2—4

Степень сжатия . . . . . 6,2

Максимальная мощность с ограничителем при 2600 об/мин, л. с . . . . . 104

Максимальный крутящий момент при 1100—1400 об/мин, кГм . . . . . 34

Сцепление . . . . . двухдисковое

Коробка передач с пятью передачами вперед и одной назад

Передаточные числа:

первая передача . . . . .	6,24
---------------------------	------

вторая передача . . . . .	3,32
---------------------------	------

третья передача . . . . .	1,90
---------------------------	------

четвертая передача . . . . .	1,00
------------------------------	------

пятая (повышающая) передача . . . . .	0,81	Шины . . . . .	размером 12,00—18, пригодные для работы с переменным давлением
задний ход . . . . .	6,70	Рулевой механизм . . . . .	глобоидальный червяк и кривошип с трехгребневым роликом
Раздаточная коробка . . . . .	с двумя передачами и муфтой включения переднего моста передаточного числа 2,44 и 1,44	Тормоза . . . . .	ножные — колодочные на все колеса; привод — пневматический, ручной — дисковый на трансмиссию с механическим приводом
Карданные валы . . . . .	открытого типа, шарниры на игольчатых подшипниках; карданный вал заднего моста с промежуточной опорой	Электрооборудование . . . . .	12в, генератор постоянного тока мощностью 225 вт, две аккумуляторные батареи общей емкостью 84 а·ч, свечи зажигания с резьбой 14 мм
Ведущие мосты . . . . .	с одинарной главной передачей и парой конических шестерен. Передаточное число главной передачи 6,67. Передний мост имеет шарниры постоянной угловой скорости	Лебедка . . . . .	горизонтальная, червячная, с передаточным числом 31, рабочее тяговое усилие 4500 кг, длина троса 65 мм (устанавливается по заказу)
Рама . . . . .	штампованная, клепаная, сзади имеет прицепное устройство с амортизирующей пружиной, спереди — боксирные крюки	Кабина . . . . .	цельнометаллическая, закрытая, трехместная
Подвески . . . . .	передняя — на полуэллиптических рессорах с гидравлическими рычажными амортизаторами, концы рессор установлены в резиновых подушках; задняя — балансирная, на полуэллиптических рессорах	Платформа . . . . .	деревянная, со съемными решетками и откидными сиденьями вдоль бортов; задний борт откидной, с двумя подножками; погрузочная высота платформы (без груза) 1388 мм
Колеса . . . . .	односкатные, дисковые, с разборным ободом и распорными кольцами		

ИЗГОТОВИТЕЛЬ — МОСКОВСКИЙ ЗАВОД  
им. И. А. ЛИХАЧЕВА

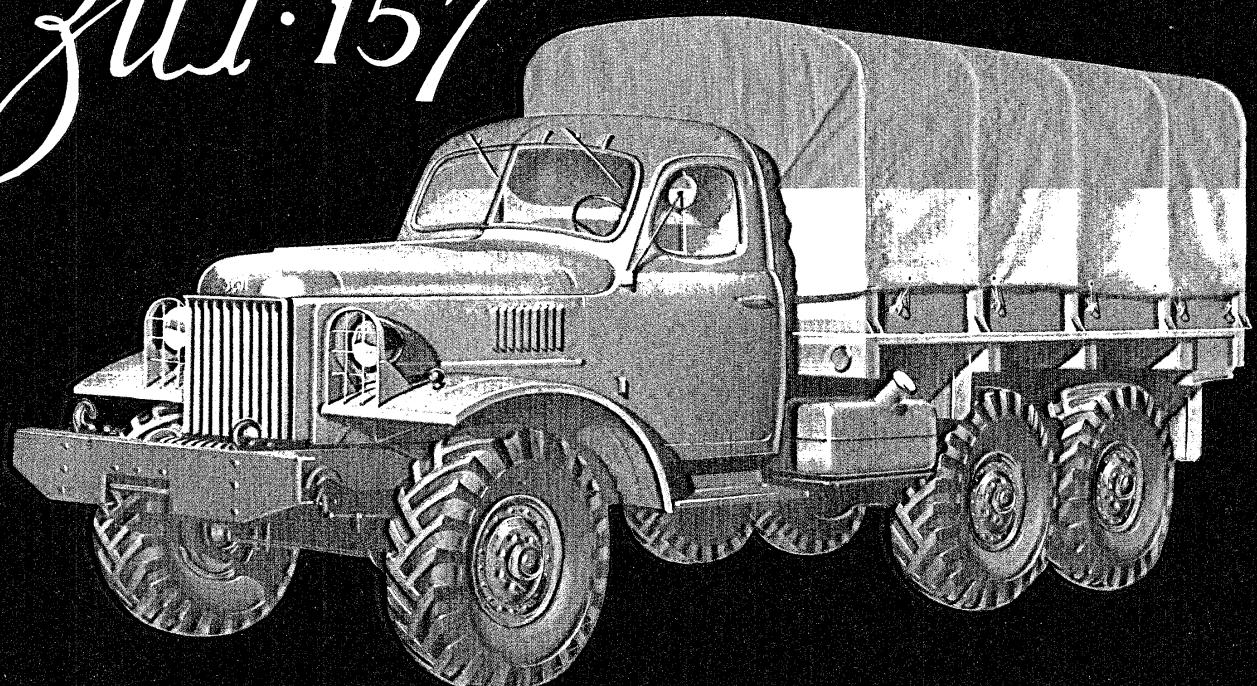
3 ИЛ-157

Москва. ЦБНЦ

В БРЮССЕЛЕ



ЗИЛ-157



АВТОМОБИЛЬ ВЫСОКОЙ ПРОХОДИМОСТИ  
**Cross-country Truck**

## АВТОМОБИЛЬ ВЫСОКОЙ ПРОХОДИМОСТИ ЗИЛ-157

Автомобиль высокой проходимости ЗИЛ-157 предназначен для эксплуатации в тяжелых дорожных условиях.

Автомобиль снабжен тремя ведущими мостами со специальными односкатными шинами и устройством для регулирования давления в шинах с места водителя во время движения, что обеспечивает уверенное движение по пескам, снежной целине, глубокой грязи.

Наличие боковых решеток, скамеек вдоль боковых бортов и тента позволяет перевозить в кузове людей. Для работы с прицепом имеется буксирный прибор и вывод пневмосистемы для тормозов прицепа.

Закрытая трехместная кабина оборудована вентиляцией, отоплением, обогревом ветрового стекла и регулируемым сидением водителя.

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Двигатель .....	4-тактный, карбюраторный
Число цилиндров.....	6
Рабочий объем .....	5,55 л
Диаметр цилиндра и ход поршня.....	101,6×114,3 мм
Степень сжатия .....	6,2
Мощность по ограничителю числа оборотов 104 л. с. при 2600 об/мин.	
Максимальный крутящий момент.....	34,0 кгм
Электрооборудование .....	12-вольтовое
Сцепление .....	двуходисковое, сухое
Коробка передач — имеет следующие передаточные числа:	
Первая передача .....	6,24
Вторая передача .....	3,32
Третья передача.....	1,9
Четвертая передача .....	1,00 (прямая)
Пятая передача .....	0,81 (повышающая)
Задний ход .....	6,7
Раздаточная коробка .....	с одной постоянной и одной понижающей передачами, снабжена муфтой включения переднего моста
Передаточные отношения:	
на постоянной передаче.....	1,44 : 1
и на понижающей передаче..	2,44 : 1
Карданныя передача.....	пять трубчатых валов открытого типа
Шарниры .....	на игольчатых подшипниках

Карданный вал заднего моста с промежуточной опорой на среднем мосте	
Ведущие мосты .....	с одинарной главной передачей, пара конических спиральных шестерен
Передаточное отношение.....	6,67 : 1
Полуоси .....	разгруженные
Передний мост в поворотных кулаках имеет шарниры постоянной угловой скорости.	
Подвеска:	
Передняя .....	на полуэллиптических рессорах, концы рессор закреплены в резиновых подушках, снабжена рычажными амортизаторами двухстороннего действия
Задняя .....	балансирная на полуэллиптических рессорах
Рулевое управление.....	глобоидальный червяк и кривошип с трехгребневым роликом
Среднее передаточное число рулевого механизма .....	23,5
Тормозы:	
Ножной .....	колодочный, с пневматическим приводом
Ручной .....	дисковый на трансмиссию, с механическим приводом
Имеется вывод для присоединения пневмотормозов прицепа	
Колеса .....	съемные, дисковые с разборными ободами и распорными кольцами
Шины .....	специальные
Размер .....	12,00—18"
Специальное устройство позволяет изменять давление в шинах во время движения.	
Рама .....	штампованная из листовой стали
Буксирный прибор .....	с двухсторонней амортизацией. Спереди буксирные крюки

Rapport de démultiplication . . . . .	6,67 : 1
Essieux . . . . .	full floating
Pont avant . . . . .	rotules avec joints à vitesse angulaire constante
Suspension . . . . .	suspension avant sur deux ressorts semi-elliptiques appuyés sur des blocs en caoutchouc; amortisseurs à léviers, à double effet; suspension arrière à balancier sur deux ressorts semi-elliptiques
Direction . . . . .	vis globule et triple galet, rapport de démultiplication moyen 23,5
Freins . . . . .	au pied à air comprimé, du type à mâchoires; à main à commande mécanique agissant sur la transmission du type à disque. Il y a un raccord à air comprimé pour la commande des freins d'une remorque
Roues . . . . .	à disques à fentes de jantes démontables, à bagues d'écartement type spécial
Pneus . . . . .	Dimension 12,00-18". Dispositif spécial permettant le réglage de la pression dans les pneus pendant la marche
Châssis . . . . .	en tôle d'acier embouti
Attelage . . . . .	à amortissement dans les deux sens à l'avant du camion
Crochets de remorque . . . . .	en bois, à ridelles, banquettes rabattables, installées des deux côtés
Plate-forme . . . . .	rabattable
Hayon arrière . . . . .	
L'installation d'une bâche est prévue.	

Dimensions intérieures de la plate-forme:	
longueur, mm . . . . .	3570
largeur, mm . . . . .	2090
hauteur (sans ridelles), mm . . . . .	355
hauteur de chargement (sans charge), mm . . . . .	1388
Équipement spécial . . . . .	treuil entraîné par une prise de force à trois vitesses; bâche avec arceaux; support pour extincteur d'incendie; supports d'outils de terrassement; réchauffeur de démarrage pour le moteur

#### CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

Charge utile:	
sur routes chaussées . . . . .	4500 kg
sur chemins . . . . .	2500 kg
Vitesse maximum . . . . .	65 km/h
Consommation aux 100 km contrôlée à la vitesse de 30-40 km/h	42 litres
Poids sans treuil . . . . .	5540 kg
Encombrement, mm:	
Longueur (sans treuil) . . . . .	6725
Longueur (avec treuil) . . . . .	6960
Largeur . . . . .	2340
Hauteur (sans charge): cabine . . . . .	2360
Hauteur (sans charge): bâche . . . . .	2878
Empattement (distance entre l'essieu avant et le milieu des essieux arrières) . . . . .	4225 mm
Voie roues AV . . . . .	1745 mm
Voie roues AR . . . . .	1740 mm
Garde au sol sous pleine charge . . . . .	310 mm

#### CAPACITES, EN LITRES

Reservoirs à essence:	
principal . . . . .	150
supplémentaire . . . . .	55

## CROSS-COUNTRY TRUCK ЗИЛ-157

The Cross-Country Truck ЗИЛ-157 is designed to operate under heavy road conditions.

The vehicle is equipped with three driving axles together with special single-wheel tyres and inflator to adjust the tyre pressure on the run from the driver's cab—all these factors guarantee safe driving over sands, virgin snow and deep mud.

The people can be transported in the body due to side racks, benches along side boards and tarpaulin.

The tow-bar and trailer air brake system hose are provided for towing a trailer.

The closed three-seater cab is equipped with ventilation, heating, windshield defroster and adjustable driver's seat.

## SPECIFICATIONS

Engine . . . . .	Four stroke, carburettor engine
Number of cylinders . . . . .	6
Displacement, litres . . . . .	5.55
Bore and stroke, mm . . . . .	101.6 × 114.3
Compression ratio . . . . .	6.2 : 1
Power limited by governor . . . . .	104 HP at 2600 r.p.m.
Maximum torque, kg/m . . . . .	34.0
Electrical equipment . . . . .	12-volt type
Clutch . . . . .	Two disk, dry type
Transmission. Gear ratios:	
First gear . . . . .	6.24 : 1
Second gear . . . . .	3.32 : 1
Third gear . . . . .	1.9 : 1
Fourth gear (direct) . . . . .	1.00 : 1
Fifth gear (overdrive) . . . . .	0.81 : 1
Reverse . . . . .	6.7 : 1
Transfer Case	One constant mesh gear and one reduction gear; it is equipped with the front axle drive union. The constant mesh gear ratio and reduction gear ratio are 1.44 : 1 and 2.44 : 1 respectively.
Propeller Shafts	Five tubular shafts, open type. Joints are supplied with needle bearings. The rear axle propeller shaft has an intermediate middle axle support.
Driving Axles	Single main drive and a pair of helical bevel gears. Gear ratio—6.67 : 1.
Semi-axles	Floating type.
The steering knuckles of the front axle are fitted with joints of constant angular velocity.	
Suspension	Front—Semi-elliptical springs, with end rubber seats; springs are fitted with lever double acting shock absorbers; Rear—balance type on semi-elliptic springs.
Steering Gear	Globoid worm and triple roller gear; average gear ratio—23.5 : 1.
Brakes	Foot-shoe type, pneumatic drive. Hand-disk type with mechanical drive on transmission. A hose is provided for connecting with trailer pneumatic brakes.
Wheels	Demountable disk type with removable rims and expander rings.
Tyres	Special type, size—12.00—18". Special unit is provided to adjust the tyre pressure while running the vehicle.

Frame . . . . . Pressed, sheet steel. The drawbar is provided with two-way amortization. The towing hooks are at the frame front part.

Body . . . . . Wooden, with removable racks and hinged benches along both sides. Tail board-hinged. A tarpaulin can be installed, when required.

## Body inside dimensions, mm:

Length . . . . .	3570
Width . . . . .	2090
Height (without racks) . . . . .	355
Loading height (no cargo) . . . . .	1388

Special equipment: winch driven by three-speed power take-off box, body tarpaulin and top bows, fire extinguisher mounting, entrenching tool mounting and engine starting heater.

## GENERAL DATA

Carrying capacity, kg:	
On hard surface roads . . . . .	4500
on soil roads . . . . .	2500
Maximum speed, km per hour . . . . .	65
Fuel consumption (average) per 100 km at 30–40 km per hour, litres . . . . .	42
Cross weight (less winch and including petrol, oil, water, tools and accessories), kg . . . . .	5540
Overall dimensions, mm:	
Length (less winch) . . . . .	6725
Length (with winch) . . . . .	6960
Width . . . . .	2340
Height (not loaded):	
cab top . . . . .	2360
Tarpaulin top . . . . .	2878
Wheel base (distance between front axle and rear bogie), mm . . . . .	4225
Tread, mm:	
Front wheels . . . . .	1745
Rear wheels . . . . .	1740
Ground clearance (fully loaded), mm . . . . .	310

## CAPACITIES

Fuel tanks, litres:	
Main tank . . . . .	150
Auxiliary tank . . . . .	55

## ГЕЛАНДЕКРАФТВАГЕН ЗИЛ-157

Der Geländewagen ЗИЛ-157 ist zum Einsatz bei schwierigen Fahrbaunverhältnissen bestimmt.

Der Kraftwagen hat drei angetriebene Achsen mit besonderen Einfachreifen und eine Vorrichtung, die es gestattet, beim Fahren den Druck in den Reifen vom Fahrersitz aus regulieren zu können, was bei Fahrten auf versandetem Boden, verschneitem Brachland und tiefem Schlamm eine absolute Fahrsicherheit gewährleistet.

Seitliche Gitter, Bänke an den Bordseiten und ein Zeltdach ermöglichen den Personentransport im Wagenkasten. Zum Einsatz von Anhängern dient eine Schleppvorrichtung und der Anschluß des Druckluftsystems für die Befüllung der Anhängerbremsen.

Der geschlossene dreisitzige Fahrerraum ist mit Lüftungs- und Beheizungsanlage, mit Windschutzscheibenentfroster und mit regulierbarem Fahrersitz ausgestattet.

### TECHNISCHE DATEN

Motor . . . . .	Viertakt-Vergasungsmotor
Zylinderzahl . . . . .	6
Hubvolumen . . . . .	5,55 Liter
Bohrung und Kolbenhub . . . . .	101,6 × 114,3 mm
Verdichtung . . . . .	6,2
Leistung bei begrenzter Drehzahl . . . . .	104 PS bei 2600 U/min
Größtdrehmoment . . . . .	34 kgm
Elektroanlage . . . . .	12 V
Kupplung, Zweischeiben-Kupplung . . . . .	trocken
Schaltgetriebe:	
1. Gang . . . . .	6,24
2. Gang . . . . .	3,32
3. Gang . . . . .	1,9
4. Gang . . . . .	1,00 (direkt)
5. Gang . . . . .	0,81 (Schnellgang)
Rückgang . . . . .	6,7

Verteilergetriebe mit einer ständigen und einer reduzierenden Unter-  
setzung. Mit Kupplung für die Einschaltung der Vorderachse versehen. Das  
Untersetzungsverhältnis für die ständige Unterstellung beträgt 1,44 : 1 und für  
die reduzierende Unterstellung 2,44 : 1.

Kardanwelle: Fünf offene Rohrwellen mit Gelenken mit Nadellagerung.  
Die Kardanwelle der Hinterachse mit Zwischenstütze auf der mittleren Achse.

Angetriebene Achsen mit einfaches Hauptgetriebe, einem Kegel-  
räderpaar mit Spiralverzahnung.

Untersetzungsverhältnis 6,67 : 1.

Halbachsen - entlastet.

In den Achsschenkeln der Vorderachse sind Gelenke konstanter Winkel-  
geschwindigkeit vorgesehen.

Aufhängung: Vorn - auf Halbelliptikfedern, deren Enden auf Gummiböcken befestigt sind. Mit doppelseitigen Drehstabdämpfern.

Hinten - Balancieraufhängung auf Halbelliptikfedern.

Lenkung: Globoidschneckenlenkung mit Fingerhebel und Dreizahnrolle.  
Durchschnittliche Untersetzungszahl 23,5.

Bremsen: Fußbremse, Backenbremse mit Druckluftantrieb, Handbremse,  
Scheibenbremse mit mechanischem Antrieb, auf Übersetzung wirkend. Am Wagen  
ist ein Anhängerbremsanschluß vorgesehen.

Räder: Auswechselbare Scheibenräder mit auseinandernehmbaren Felgen und  
Sprengringen. Spezielle Reifen. Reifengröße 12,00-18".

Eine besondere Vorrichtung ermöglicht es, während der Fahrt den Druck in den  
Reifen zu ändern.

Rahmen aus Stahlblech geprägt. Schleppvorrichtung mit doppelseitiger  
Dämpfung. Vorne - Schlepphaken.

Pritsche aus Holz, mit abnehmbaren Gittern und abklappbaren bordseits  
angebrachten Sitzbänken. Hinterbord - abklappbar. Auf der Pritsche läßt sich  
ein Zeltdach anbringen.

Innenmaße: Länge 3570 mm, Breite 2090 mm, Höhe (ohne Gitter) 355 mm, Last-  
höhe (ohne Last) 1388 mm.

Sonderausrüstung: Schleppwinde mit Antrieb über Anzapfgetriebe mit  
3 Geschwindigkeiten, Zeltdach für die Pritsche mit Stützen, Halter für den Feuer-  
löscher, Halter für Grabwerkzeuge und Motoranlaßvorwärmer.

### HAUPTDATEN

Nutzlast:	
auf fester Fahrbahn . . . . .	4500 kg
auf Feldwegen . . . . .	2500 kg
Höchstgeschwindigkeit . . . . .	65 km/h
Kraftstoffnormverbrauch bei 30-40 km/h Geschwindigkeit . . . . .	42 l/100 km
Eigengewicht (mit vollem Zubehör, ohne Winde) . . . . .	5540 kg
Außenmaße:	
Länge über alles (ohne Winde) . . . . .	6725 mm
Länge über alles (mit Winde) . . . . .	6960 mm
Breite über alles . . . . .	2340 mm
Höhe über alles (unbelastet):	
am Fahrerraum . . . . .	2360 mm
am Zeltdach . . . . .	2878 mm
Radstand (Abstand zwischen Vorderachse und dem hinteren Radgestell) . . . . .	4225 mm
Radspur:	
vorn . . . . .	1745 mm
hinten . . . . .	1740 mm
Bodenfreiheit (vollbelastet) . . . . .	310 mm
Volumen:	
Kraftstoffbehälter . . . . .	150 l
Reserve . . . . .	55 l

Платформа ..... деревянная со съемными решетками и откидными скамьями, установленными вдоль бортов  
 Задний борт ..... откидной. Предусмотрена установка тента

## Внутренние размеры платформы:

Длина ..... 3570 мм  
 Ширина ..... 2090 мм  
 Высота (без решеток) ..... 355 мм  
 Погрузочная высота (без груза) ..... 1388 мм

Специальное оборудование ..... тяговая лебедка с приводом от 3-скоростной коробки отбора мощности, тент платформы с дугами, крепление огнетушителя, крепление шлангового инструмента и предпусковой подогреватель двигателя.

## ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ

Грузоподъемность:  
 по твердым дорогам ..... 4500 кг  
 по грунтовым дорогам ..... 2500 кг

Наибольшая скорость ..... 65 км/час  
 Контрольный расход топлива на 100 км  
 при скорости 30—40 км/час ..... 42 л  
 Вес (в снаряженном состоянии, без лебедки) ..... 5540 кг  
 Габаритные размеры в мм:  
 Длина (без лебедки) ..... 6725  
 Длина (с лебедкой) ..... 6960  
 Ширина ..... 2340  
 Высота (без нагрузки)  
 по кабине ..... 2360  
 по тенту ..... 2878  
 База (расстояние между передней осью  
 и осью задней тележки), мм ..... 4225  
 Колея, мм  
 передних колес ..... 1745  
 задних колес ..... 1740  
 Низшая точка с полной нагрузкой, мм ..... 310  
 Емкости бензиновых баков:  
 основного ..... 150 л  
 дополнительного ..... 55 л

## CAMION TOUS-TERRAINS ЗИЛ-157

Le ЗИЛ-157 est destiné à l'exploitation dans les terrains les plus difficiles.

Il est équipé de trois essieux moteurs à roues garnies d'un seul pneu spécial à dispositif permettant le réglage de la pression dans les pneus à partir de la cabine du conducteur pendant la marche, ce qui lui assure une circulation sûre dans les sables; dans les neiges vierges et dans les sols défoncés.

Une plate-forme à ridelles munie de banquettes et d'une bâche permet le transport du personnel.

Un dispositif d'attelage est prévu pour le fonctionnement en tracteur; un raccord à air comprimé permet la commande des freins de la remorque.

La cabine triplace est équipée d'un climatiseur, d'un dispositif de dégivrage du pare-brise et d'un siège du conducteur réglable.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Мотор ..... quatre temps, à essence  
 Nombre de cylindres ..... 6  
 Cylindrée, litres ..... 5,55

Alésage et course, мм ..... 101,6 × 114,3  
 Taux de compression ..... 6,2  
 Puissance limitée par le régulateur de vitesse ..... 104 CV à 2600 tr/min  
 Couple moteur maximum, кгм ..... 34,0  
 Équipement électrique, V ..... sous 12  
 Embryagage ..... bidisque sec  
 Boîte de vitesses ..... à rapports de démultiplication suivants:  
 Première vitesse ..... 6,24  
 Deuxième vitesse ..... 3,32  
 Troisième vitesse ..... 1,9  
 Quatrième vitesse ..... 1,00 (prise directe)  
 Cinquième vitesse ..... 0,81 (sumultipliée)  
 Marche arrière ..... 6,7  
 Boîte de transfert ..... deux vitesses à rapports de démultiplication:  
 Vitesse supérieure ..... 1,44 : 1  
 Vitesse inférieure ..... 2,44 : 1  
 Arbres de transmission ..... cinq tronçons tubulaires  
 Joints sur roulements à aiguilles  
 Arbre à cardans du pont arrière avec appui intermédiaire sur le pont médian.  
 Ponts moteurs ..... couple principal à un seul étage, pignons coniques à denture spirale

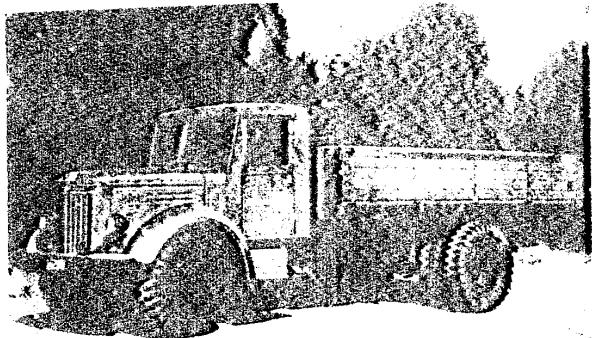


Fig. 1. Flatbed MAZ-200

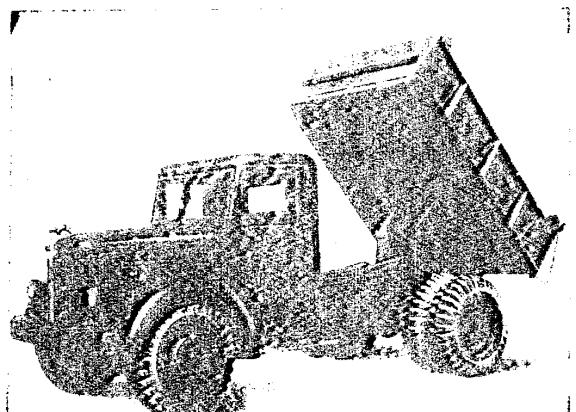


Fig. 2. Dump Truck MAZ-205

### SPECIFICATIONS

#### GENERAL DATA

(Figs. 1 and 2)

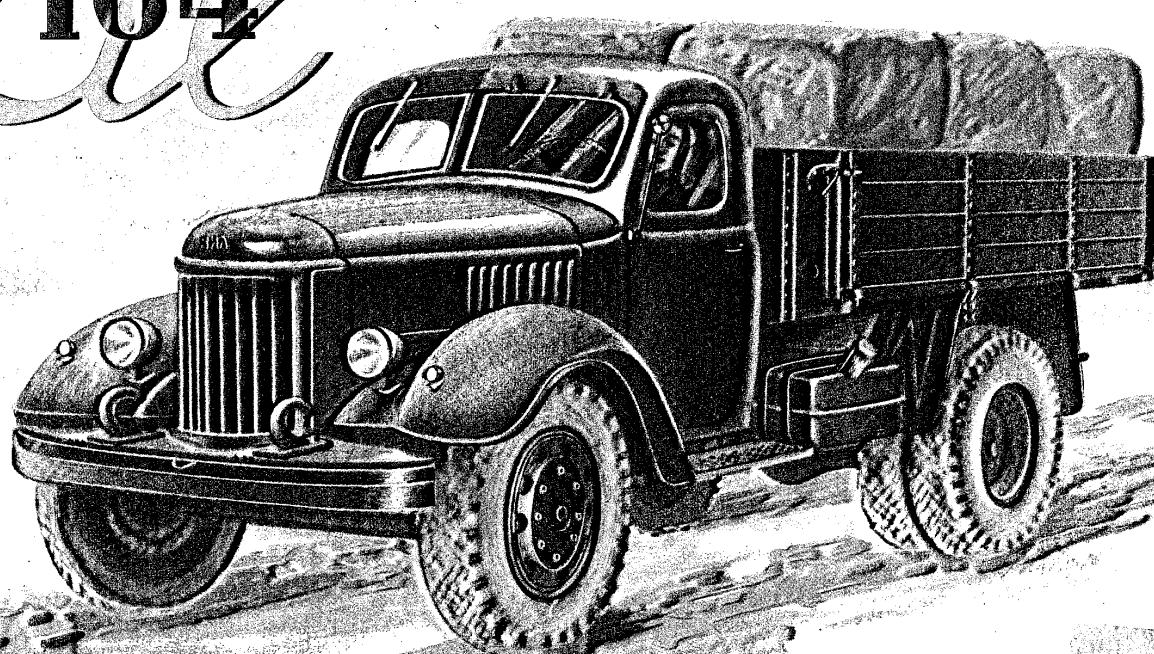
Mark of Truck	MAZ-200	MAZ-205
Type of Truck	four-wheel truck with driving rear axle. MAZ-205 is a dump truck	
Payloads, t		
on hard roads	7	8
on soft	5	5
Maximum weight of trailer with load, t	9.5	—
Weight of Truck, empty, kg	6300	6700
Base, mm	4520	4800
Front track, mm	1950	1920
Rear track, mm	1920	2000
Road clearance, mm	200	—
Turning radius, m	9.2	8.5
Overall dimensions, mm:		
length	7620	6065
width	2650	2650
height	2430	2430
Body dimensions (inside), mm:		
length	4500	3000
width	2180	2000
height of side boards	600	600
height of front and tail boards	600	750
Body capacity, cu.m.	6.7	3.0
Maximum speed fully loaded on level, straight and smooth road, km/hr	65	60
Fuel consumption per 100 km fully loaded, liters	35	35

### ENGINE

Type	Two-stroke Diesel-engine, with direct injection and straight-through air filter
Capacity, cu.cm.	MAZ-200 3104
Number of cylinders	4
Stroke, mm	103
Speed, rpm	127
Power at 2000 rpm, bhp	465
Maximum torque, at 1080 rpm, kg-m	119
Friction, kg	47
Friction load, kg	134.7
Friction load, kg	Dry, of chrome-nickel steel, kg

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

Zil  
164



ZIL-164 CARGO TRUCK

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4

## АВТОМОБИЛЬ ЗИЛ-164

Автомобиль ЗИЛ-164 грузоподъемностью 4 т может эксплуатироваться с прицепом общим весом 4,5 т.

Большие размеры прочной деревянной платформы с тремя откидными бортами позволяют использовать автомобиль ЗИЛ-164 для перевозки разнообразных грузов.

Закрытая трехместная кабина оборудована вентиляцией, отоплением, обогревом стекол ветровой рамы, регулируемым сиденьем водителя, стеклоочистителями.

Удобное расположение органов управления и приборов, надежные тормозы и хорошее освещение дороги обеспечивают легкость управления и безопасность езды в любое время по дорогам различного типа.

## ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

**Двигатель** - четырехтактный, бензиновый, карбюраторный. Число цилиндров 6. Диаметр цилиндра 101,6 мм. Ход поршня 114,3 мм. Рабочий объем всех цилиндров 5,55 л. Степень сжатия 6,2. Мощность 100 л. с. при 2800 об/мин, максимальный крутящий момент 33 кгм.

**Электрооборудование** - номинальное напряжение в системе электрооборудования 12 в. Генератор 18 а, мощностью 225 вт, с реле-регулятором. Аккумуляторная батарея 12 в, емкостью 84 а-час. Система электрооборудования - однопроводная, плюс соединен с массой.

**Сцепление** - двухдисковое, сухое.

**Передаточные числа к коробке передач:**

1-я передача	6,24
2-я передача	3,32
3-я передача	1,9
4-я передача	1 (прямая)
5-я передача	0,81 (ускоряющая)
Заднего хода	6,7

**Карданная передача** - открытого типа, с шарнирами на игольчатых подшипниках, с промежуточной опорой.

**Задний мост** - литой из ковкого чугуна с запрессованными стальными трубами. Главная передача - двойная, одна пара шестерен коническая со спиральным зубом, вторая - цилиндрическая, косозубая. Полуоси разгруженные. Передаточное число главной передачи - 7,63.

**Тормозы** - ножной - пневматический на все колеса; ручной - дисковый на трансмиссию. В задней части автомобиля оборудован вывод для присоединения прицепа.

**Подвеска автомобиля** - на четырех продольных полуэллиптических рессорах. Концы передних рессор установлены в резиновых подушках, задние рессоры - двойные, с дополнительными рессорами.

**Колеса и шины** - колеса дисковые, съемные, снабжены бортовыми кольцами. Шины - 9,00-20" или 260-20".

**Основные данные** - Грузоподъемность 4 т. Вес в снаряженном состоянии 4100 кг. Наибольшая скорость с полной нагрузкой 75 км/час. Расход топлива на 100 км пути с полной нагрузкой по шоссе 28 л. Емкость бензинового бака 150 л.



# ZIL - 164 TRUCK

## MODEL ZIL-164 AUTOMOBILE

The Model ZIL-164 automobile truck has a load carrying capacity of 4 t and can be employed with a trailer having a total weight up to 4,5 t.

Its capacious rigid wooden platform, with three hinged flaps, permit the model ZIL-164 truck to be used for transporting a wide range of loads.

The closed three-seater driver's cabin is equipped with ventilation, heating, a windshield defroster, adjustable driver's seat, and windshield wipers.

Ease of control and safe driving at all times on different types of roads are ensured by the convenient arrangement of controls and instruments, reliable brakes and excellent head lighting.

## SPECIFICATIONS

**Engine** - four-stroke, gasoline, carburetor type. Number of cylinders 6. Cylinder bore 101.6 mm. Stroke 114.3 mm. Displacement total six cylinders 5.55 l. Compression ratio 6.2. Power developed at 2800 r. p. m. — 100 h. p. Maximum torque - 33 kgm.

**Electrical equipment** - Nominal voltage 12 V. Generator 18 A, output - 225 W, equipped with a relay regulator. Storage battery 12 V, capacity 84 A/hr. Electrical system - single-wire, with positive terminal ground connected.

**Clutch** - two-disc, dry type.

### Transmission Gear Ratios:

1st gear drive	6.24
2nd gear drive	3.32
3rd gear drive	1.9
4th gear drive	1 (direct)
5th gear drive	0.81 (overdrive)
Reverse	6.7

**Propeller Shafts** - open type with needle bearing universal joints and intermediate bearing.

**Rear Axle** - malleable iron with pressed-in steel axle sleeves. Main gear drive - double reduction, with one pair of spiral bevel gears, the second pair - helical spur gears, main gear drive ratio - 7.63. Axle shafts - full floating type.

**Brakes** - Foot brake - pneumatic, acting on all four wheels. Hand brake - disc type acting on transmission. The rear end of the automobile is furnished with means for connecting a trailer.

**Suspension** - on four longitudinal semi-elliptic springs. The ends of the front springs are mounted in rubber cusions. The rear springs are of double type with auxiliary springs.

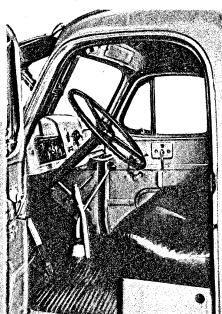
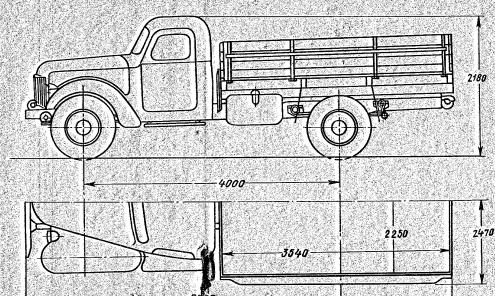
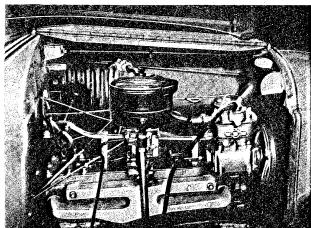
**Wheels and tires** - Wheels - disc type, detachable, furnished with side rim rings. Tires - 9.00-20" or 260-20".

**Main data** - Load carrying capacity 4 t. Weight in running order 4100 kg. Maximum speed with full load 75 km/hr. Fuel consumption with full load on metalled roads 28 l per 100 km. Fuel tank capacity 150 l.



ZIL-164 TRUCK

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4  
LASTKRAFTWAGEN ZIL-164 CAMION ZIL-164



# LASTKRAFTWAGEN ZIL-164

## LASTKRAFTWAGEN ZIL-164

Der Lastkraftwagen ZIL-164 hat eine Tragfähigkeit von 4 t und kann mit einem Anhänger arbeiten, dessen Gesamtgewicht 4,5 t beträgt.

Der geräumige feste Kastenaufbau aus Holz mit drei herunterklappbaren Seitenwänden erlaubt den Einsatz des Wagens zum Transport verschiedenster Lasten.

Die Dreimannkabine wird ventilirt und beheizt. Der Führersitz ist verstellbar. Die Windschutzscheibe kann beheizt werden und ist mit Scheibenwischern versehen.

Die bequeme Lage der Steuerung und Geräte, die sicheren Bremsen und vorzügliche Beleuchtungsanlage gewährleisten eine leichte Führung des Wagens und sichere Fahrt zu jeder Zeit auf verschiedensten Straßen.

## TECHNISCHE DATEN

**Motor:** Viertakt-, Benzin-, Vergaser-, Sechszylindermotor. Bohrung — 101,6 mm, Hub — 114,3 mm, Hubraum aller Zylinder — 5,55 l, Verdichtungsverhältnis — 6,2, Leistung bei 2800 U/min — 100 PS, Maximal Drehmoment — 33 kgm.

**Elektrische Ausrüstung:** Nennspannung im System — 12V, Generator — 18 A, Leistung — 225 W, mit Regelrelais, Akkumulatorbatterie — 12 V, Kapazität — 84 A/Std., Leitung — eindrahtig, Plus — am Körper.

**Kupplung:** Zweischeiben-Trockenkupplung, Übersetzungsverhältnisse des Wedselgetriebes:

im 1. Gang . . . . .	6,24
im 2. Gang . . . . .	3,32
im 3. Gang . . . . .	1,9
im 4. Gang . . . . .	1 (direkt)
im 5. Gang . . . . .	0,81 (beschleunigend)
im R.Gang . . . . .	6,7

**Kardanwelle:** Offene Bauart mit Gelenken in Nadellagern, ist mit einer Zwischenstütze versehen.

**Hinterachsbrücke:** Aus schmiedbarem Gußeisen mit eingepfosten Stahlrohren. Doppeltes Ausgleichgetriebe-Kegelpaar mit Spiralzähnen und schrägverzähntes Zylinderpaar. Treibradachsen — entlastet. Übersetzungsverhältnis des Ausgleichgetriebes — 7,63.

**Bremsen:** Pneumatische Fußbremse auf alle Räder und Handscheibenbremse. Hinten am Wagen ist ein Anschluß für die Bremsen des Anhängers vorgesehen.

**Aufhängung:** Auf vier halbelliptischen Längsfedern. Die Enden der vorderen Federn liegen in Gummilagen, hinten sind doppelte Federn (zusätzliche Federung).

**Räder und Reifen:** Abnehmbare Scheibenräder mit Bordringen, Reifen — 9,00—20" oder 260—20".

**Hauptdaten:** Tragfähigkeit — 4 t, Gewicht in voller Ausstattung — 4100 kg, Maximalgeschwindigkeit bei Vollbelastung — 75 km/Std., Kraftstoffverbrauch auf 100 km bei Vollbelastung auf der Chaussee — 28 l, Fassungsraum des Kraftstoffbehälters — 150 l.



# CAMION ZIL-164

## CAMION ZIL-164

Le camion ZIL-164 à charge utile de 4 t, peut être exploité avec une remorque à poids total de 4,5 t.

Grâce à la grande capacité de la robuste plate-forme à trois ridelles rabattables le camion ZIL-164 peut être utilisé au transport des charges les plus variées.

La cabine triplace climatisée est équipée d'un dispositif de réchauffage du pare-brise, d'un siège du conducteur réglable et d'essuie-glace.

La disposition très commode des organes de commande et des appareils de contrôle, les freins extrêmement sûrs et l'excellent éclairage de la route assurent des manœuvres faciles et une réelle sécurité sur tous genres de routes, de jour et de nuit.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur** à essence, à quatre temps, à carburateur. Nombre de cylindres 6. Alésage 101,6 mm. Course 114,3 mm. Cylindrée 5,55 l. Taux de compression 6,2. Puissance 100 C. V. à 2800 tr/min. PD<sup>2</sup> max. 33 kgm.

**Équipement électrique.** Tension nominale 12 V. Générateur 18 A, 225 W munie d'un régulateur de tension. Batterie 12 V, 84 a/h. Canalisations à un seul fil, le "plus" étant à la masse.

### Embrayage - bidisque à sec.

### Rapports de démultiplication de la boîte de vitesses:

1 <sup>e</sup> vitesse	6,24
2 <sup>e</sup> vitesse	3,32
3 <sup>e</sup> vitesse	1,9
4 <sup>e</sup> vitesse	1 (prise directe)
5 <sup>e</sup> vitesse	0,81 (surmultipliée)
Marche AK	6,7

**Arbre de transmission:** sans enveloppe, à joints sur roulements à aiguilles, à palier intermédiaire.

**Pont arrière:** carter coulé en fonte malléable à tubes en acier emmanchés à frottement dur. Réducteur à double démultiplication: un couple conique à denture spirale et un couple cylindrique à denture hélicoïdale. Essieux déchargés. Rapport de démultiplication du réducteur 7,63.

**Freins:** au pied à air comprimé sur toutes les roues; à main du type à disque agissant sur la transmission. Un raccord installé à l'arrière du camion pour la commande des freins de la remorque.

**Suspension** à quatre ressorts semi-elliptiques. Les bouts des ressorts AV s'appuient sur des blocs en caoutchouc. Ressorts AK doubles, à ressorts auxiliaires.

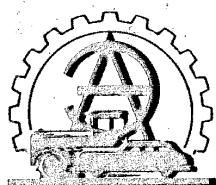
**Roues et pneus.** Roues à disques, démontables, frettées de jantes démontables. Pneus 9,00—20" ou 260—20".

**Caractéristiques principales.** Charge utile 4 t. Poids à vide en état de route 4100 kg. Vitesse maximum sous pleine charge 75 km/h. Consommation sur route aux 100 km sous pleine charge 28 l. Capacité du réservoir à essence 150 l.



Внешторгиздат. Заказ № 03259. Отв. Матвеева А. М., Тривицкая И. Л.,  
Волкова Е. А.

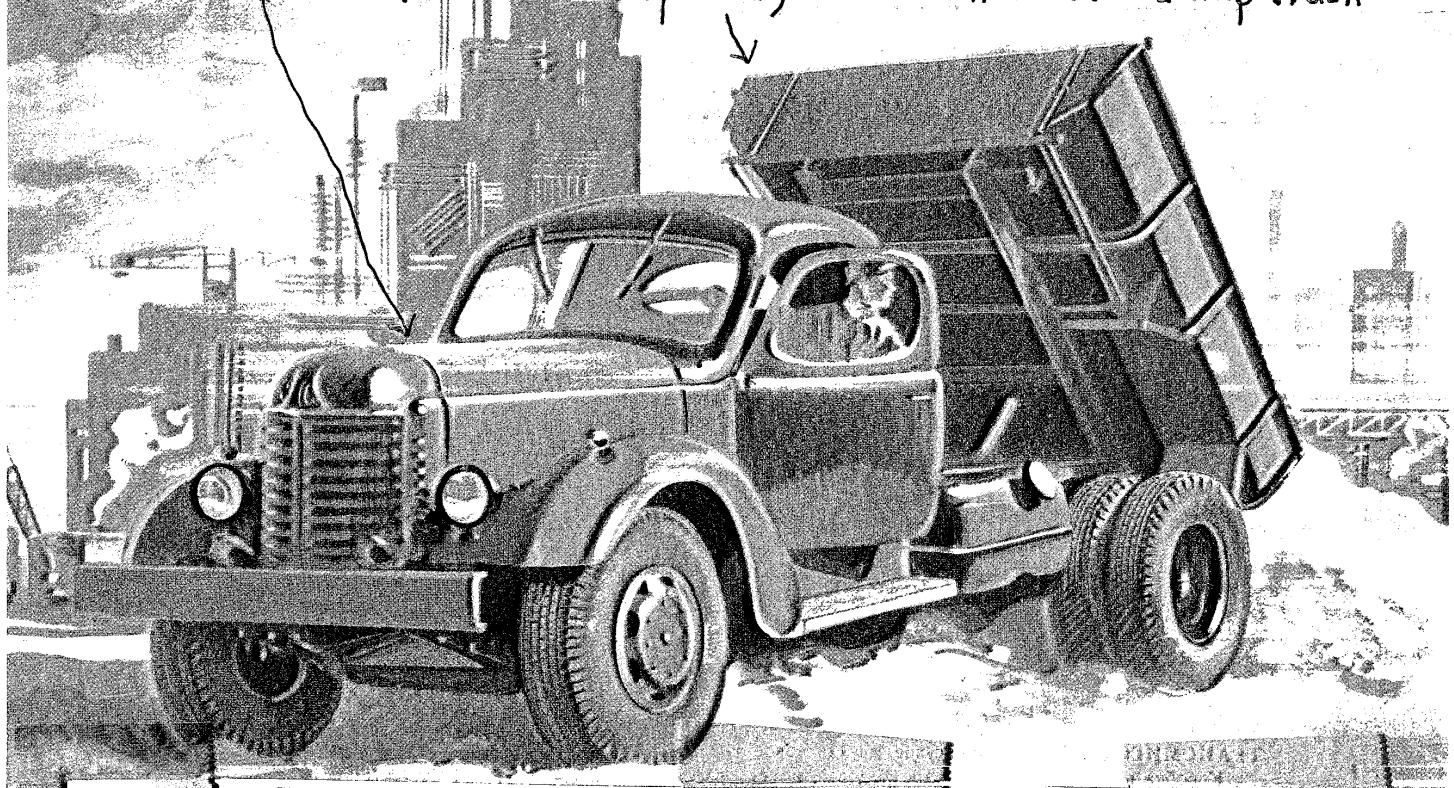
Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4



# АВТОМОБИЛЬ ЗИЛ-164

ВСЕСОЮЗНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ  
**АВТОЭКСПОРТ**  
СССР МОСКВА

Sanitized Copy Approved for Release 2010/06/17 : CIA-RDP80T00246A052500130001-4



**ZIL-MMZ-585**

Грузовой автомобиль само-  
свал ЗИС-585 служит для пе-  
ревозки тяжелых сыпучих гру-  
зов без тары.

Автосамосвал ЗИС-585  
с успехом может быть исполь-  
зован в промышленности, на  
дорожном и жилищном строи-  
тельстве, на карьерных и скаль-  
ных работах.

Прочный, удобный стальной  
кузов оборудован гидравличес-  
ким опрокидывающим меха-  
низмом совершенной кон-  
струкции.

Простое, легкое управление  
опрокидывающим механиз-



мом, расположенное в кабине,  
дает возможность водителю  
разгружать кузов не выходя  
из кабины.

Прочность конструкции ав-  
томобиля ЗИС-585, его эко-  
номичность и легкость обслу-  
живания создают возможность  
для эксплуатации этой машины  
в тяжелых условиях.

Рациональное расположение  
органов управления и прибо-  
ров, пневматические и ручной  
тормозы, хорошее освещение  
дороги обеспечивают удобство  
для водителя и безопасность  
при езде в любое время суток.

ВСЕСОЮЗНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ  
**ТЕХНОПРОМИПОРТ**  
МОСКВА

## ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Грузового автомобиля с самосвальным кузовом

ЗИС-585 (тип 4×2)

**ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ.** Грузоподъемность — 3,5 тонны. Габаритные размеры: длина — 5940 м.м., ширина — 2290 м.м., высота (в ненагруженном состоянии) — 2180 м.м. База (расстояние между осями) — 4000 м.м. Ширина колеи: передних колес — 1700 м.м., задних колес — 1740 м.м. Низшая точка картера заднего моста от грунта — 265 м.м. Наименьший радиус поворота по колею внешнего колеса: вправо — 7,5 м, влево — 8,0 м. Вес ненагруженного автомобиля — 4210 кг. Наибольшая скорость с нормальной нагрузкой с регулятором — 65 км/час. Емкость топливного бака — 150 л.

**ДВИГАТЕЛЬ** — четырехтактный, карбюраторный. Число цилиндров — 6. Диаметр цилиндра — 101,6 м.м. Ход поршня — 114,3 м.м. Рабочий объем цилиндров — 5,55 л. Степень сжатия — 6,00:1. Максимальная мощность — 95 л. с. при 2700 об/мин. Удельный расход топлива — 255 г на э.л.с. в час.

**ТРАНСМИССИЯ.** Сцепление — сухое, двухдисковое. Коробка перемены передач — трехходовая, имеет 5 скоростей вперед и 1 назад; передаточные отношения: 1-я передача — 6,24:1, 2-я передача — 3,32:1, 3-я передача — 1,90:1, 4-я передача — 1,00:1, 5-я передача — 0,81:1, задний ход — 6,70:1. Карданный вал — открытого типа, трубчатый, крестовины шарниров снабжены игольчатыми подшипниками. Главная передача — двухступенчатая, передаточное отношение — 7,63:1. Полуоси — полностью разгруженного типа.

**ПОДВЕСКА АВТОМОБИЛЯ** осуществлена на 4 продольных полуэллиптических рессорах. Задние рессоры снабжены дополнительными рессорами.

**КОЛЕСА И ШИНЫ.** Колеса дисковые со съемными бортовыми кольцами. Шины размером 9×20" или 260×20".

**ТОРМОЗЫ.** Ножные тормозы колодочного типа действуют на все колеса; привод ножных тормозов — пневматический. Ручной тормоз — дисковый, расположен на валу коробки перемены передач.

**РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ** расположено с левой стороны. Передаточное отношение (среднее) 23,5:1.

**ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ.** Генератор 12 вольт, мощностью 150 ватт, работает совместно с реле обратного тока, регулятором напряжения и ограничителем силы тока. 2 аккумуляторные батареи 12 вольт, емкостью 140 ампер-часов. Стартер мощностью 1,8 л. с.

**КУЗОВ** — металлический, оборудован гидравлическим опрокидывающим механизмом для разгрузки назад. Максимальный угол наклона кузова — 50°. Время подъема кузова — 12—14 секунд. Объем кузова — 2,4 м<sup>3</sup>. Внутренние размеры кузова: длина — 2550 м.м., ширина — 2060 м.м., высота переднего борта — 615 м.м., высота бокового борта — 500 м.м., высота заднего борта — 610 м.м.

**ПРИБОРЫ И СТАНДАРТНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.** Указатель температуры воды в системе охлаждения двигателя, масляный манометр, спидометр, указатель уровня бензина в баке, амперметр, манометр тормозной системы, зеркало заднего вида, пневматический стеклоочиститель, комплект шоферского инструмента и принадлежностей, запасное колесо с резиной.

